

WIELKI KONKURS
Sieć Handlowa
STABIL
WYGRAJ
Fiatu COLO Cabrio
SZCZEGÓŁY STR. 3

AUTOALARMY
BLOKADY SKRZYNI BIEGÓW,
ZNAKOWANIE POJAZDÓW,
CENTRALNE ZAMKI
GŁOSNIKI, ANTENY
RADIOODTWARZACZE
PROMOCJA
Kwidzyn - MAREZA, ul. Długa 39A
tel. fax. (055) 279-72-82, 0 601-68-40-11
Zapraszamy: pn-pt od 9.00 do 17.00

ALARMY DO BUDYNKÓW
RATY
Zakład Autoryzowany
AUTO SYSTEM

TELE TAXI KWIDZYN
96 61 5
KURS MIEJSKI
LUB NA KARTĘ RABATOWĄ
NATERENIE MIASTA DOJAZD GRATIS
PRZY WYJAZDACH
ZA MIASTO DO 50% RABATU

AUTORYZOWANY DEALER KOMPUTERÓW PC-BIRD
STWORZYŃ DLA TWOICH POTRZEB
DO WYKONANIA KONTROLNEGO ZESTAWU
I COS JESZCZE (KOMPUTEROWEGO FAX, MODEM SBR V.90 GRATIS)

SKLEP - Kwidzyn ul. Chopina 24/2
tel. fax (55) 279 73 51

KAWIARENKA INTERNETOWA - Kwidzyn
ul. Grudziądzka 23

SKLEP - Iława ul. Sobieskiego 2a/6
tel./fax (89) 645 36 76

Docieramy wszędzie!!!

P.P.H.U. GAMINEX
OFERUJE
WYNAJEM
POMIESZCZEN
BIUROWYCH I HAL
POD DZIAŁALNOŚĆ
GOSPODARCZĄ
279 46 68, 279 48 45
0603 96 78 40

USŁUGI ASENIZACYJNE
M. T. Janiszek

oferuje usługi w zakresie
wywozu nieczystości
płynnych (szambo).

Zapewniamy niskie ceny,
szybką i rzetelną obsługę.

Zapraszamy do współpracy
osoby prywatne i firmy.

Kwidzyn ul. Sportowa 22
tel. (055) 279-49-92

KURIER
widzyski
GAZETA POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

UWAGA ZMIANA
ADRESU
E-MAIL
REDAKCJI
KURIERA
KWIDZYŃSKIEGO
AKTUALNY
ADRES
TO:
kurier.kwidzynski
@wpomorskie.pl

GARDEJA, KWIDZYN, PRABUTY, RYJEWO, SADLINKI
Rok X nr 40/535 tel. (055) 279 30 59, 261 17 51, fax 279 40 63 3.10.2001 r. ISSN 1232-0099 INDEKS 324965 cena 1,70 zł (w tym 7% VAT)

ZABRAKŁO WYOBRAŹNI

Już 25 września wiedzieliśmy, że nikt z kwidzyńiaków nie dostąpi zaszczytu reprezentowania nas w Sejmie. Można się doszukiwać różnych powodów takiego stanu rzeczy, lecz chcę zwrócić uwagę na jeden, bodajże najważniejszy czynnik: patriotyzm lokalny.

O tak ważnym elemencie zapomnieli i ci, którzy kandydowali, i ci, którzy oddawali głosy. Prawdopodobnie mielibyśmy już dwóch posłów, gdyby panowie tuż przed wyborami w specjalny sposób zaapelowali do mieszkańców powiatu o poparcie ich kandydatów na poszczególne listy. Zabrakło tego i w samym mieście na innych kandydatów SLD głosowało 2810, a 1131 głosów „zmaromali” sympatycy Platformy. W pozostałych gminach powiatu było podobnie.

Zamiast ciągnąć się po sądach, trzeba było postawić na współpracę najważniejszych komitetów wyborczych dla dobra społeczności lokalnej. Dwa różne elektoraty nie przeszkodziłyby sobie w osiągnięciu nadrzędnego celu. A tak - niedroga konkurencja zniszczyła ogromny kapitał.

Marek Sidor

PS
Tekst ten napisałem przed otrzymaniem polemicznego listu od Pana Leszka Czarnobaj, który bez skrótów i w oryginalnym brzmieniu zamieszczamy na stronie 6.

Oficjalne wyniki STRACONA SZANSA

W gdańskim okręgu wyborczym wybrano dwunastu posłów z dziewięciu zarejestrowanych list. Na blisko 790 tysięcy uprawnionych do głosowania wydano 375 625 kart. Koalicji SLD-UP przypadło w udziale pięć mandatów, Platformie Obywatelskiej - trzy, Prawo i Sprawiedliwość - dwa, po jednym zaś Samoobronie i Lidze Polskich Rodzin.

dokończenie na str. 4

Podpisali porozumienie MOST NA WIŚLE

21 września marszałek województwa pomorskiego Jan Zarębski i wojewoda pomorski Tomasz Sowiński podpisali porozumienie w sprawie budowy mostu na Wiśle. Na ten temat prowadzono również konsultacje z samorządami gminnymi. Sprawa mostu miała być omawiana również na ostatniej sesji rady powiatu, jednak punkt ten ostatecznie nie znalazł się w proponowanym porządku obrad. W związku z tym o kilka słów poprosił radny Antoni Barganowski.

Jak powiedział starosta Leszek Czarnobaj, uzgodniono, że zarządy poszczególnych gmin, miast i powiatów wystąpią do poszczególnych rad o partycypację w kosztach budowy mostu w przyszłości budżecie.

- Na rok 2002, biorąc pod uwagę dochody poszczególnych jednostek, został ustalony paritet wsparcia. Poza tym dofinansowanie z budżetu państwa ma wynosić 25 proc. Około 100 mln zł ma kosztować most, 37,5 mln drogi dojazdowej do niego.

Wspólnie dyskutujemy nad włączeniem trzeciego elementu - obwodowej Kwidzyna, która ma kosztować również 37,5 mln zł - dodał starosta.

W projekcie przyszłorocznego budżetu przewidziano, iż powiat kwidzyński przeznaczy na ten cel 1 156 tys. zł, miasto Kwidzyn - 1 128 tys. zł, miasto i gmina Prabuty - 146 tys. zł, gmina Kwidzyn - 255 tys. zł, gmina Gardcja - 106 tys. zł, gmina Ryjewo - 83 tys. zł, gmina Sadlinki - 73 tys. zł.

Anna Białczak

Radny oskarża KOLESIOSTWO I PRYWATA?

Radny powiatu Włodzimierz Dawidowski wystąpił z propozycją zorganizowania spotkania z przedstawicielami nadzoru budowlanego, zarówno powiatowego jak i wojewódzkiego. Spotkanie miało być na celu sprawdzenie efektów pracy tej instytucji, ponieważ zdaniem radnego na terenie miasta i gminy Prabuty ta instytucja kieruje się dziwnymi prawami.

- Z tym głosem zbierałem się dość długo, ale myślę, że czas to otwarcie powiedzieć. Ludzie, którzy do tej pory nadzorowali - i już nie będą - budowę w Prabutach, kierowali się kolesiostwem, prywatą, nie reagowali na sygnały ze strony samorządu. Nie chciał brym tu wchodzić w szczegóły. Przyczec tylko jeden fakt. Obiekt, który grozi katastrofą budowlaną od kilku lat. Chodzi o brukabie kino. Nadzór budowlany nie jest w stanie wyegzekwować tego co powinien - oświadczył Włodzimierz Dawidowski.

Stwierdził również, że samorząd Prabut jest narażony wówczas, gdy wykazuje się bardzo duże uchybienia proceduralne, budowlane. W takich wypadkach ze strony nadzoru budowlanego nie ma żadnej reakcji, pojawia się ona natomiast w przypadku spraw błahych.

Burmistrz Prabut dysponuje wieloma przykładami na kierowanie się prywatnymi interesami pewnych osób.

Starosta Leszek Czarnobaj zaproponował, by na najbliższej sesji rady powiatu zorganizowano debatę z udziałem przedstawicieli nadzoru budowlanego.

dokończenie na str. 5

Na rzecz społeczności lokalnej DAROWIZNY PHILIPSA

28 września w siedzibie spółki Philips CEIP Ltd. odbyło się wręczenie symbolicznych czeków przeznaczonych na dokończenie budowy Gimnazjum Nr 2 w Kwidzynie oraz działalność sportową.



Od wewnątrz zakład robi jeszcze większe wrażenie

Zaproszonych na tę okoliczność gości przywitał Zbigniew Piotrowski, po czym prezes Philipsa Andrzej Golyga, dokonał prezentacji firmy. Symboliczne czekki z rąk prezesa odebrali: dyrektor Gimnazjum Nr 2 w Kwidzynie Barbara Woronowicz (100 tys. zł), prezes Miejsko-Młodzieżowego Towarzystwa Sportowego Jacek Wilke (10 tys. zł) i wiceprezes klubu KOP-Rodło Leszek Kwiatkowski (5 tys. zł).

Po uroczystości wręczenia czeków goście mieli możliwość zwiedzenia trzech fabryk: telewizorów, płyt bazowych i glic.

Dziewięć głosów przeciw ŻŁOBEK ZLIKWIDOWANY

Radni miejscy przy dziewięciu głosach sprzeciwu zdecydowali o likwidacji żłobka miejskiego. Po raz pierwszy sprawa ta stanęła na forum 28 czerwca, wywołując gorącą dyskusję. Głosowanie nad uchwałą zostało wówczas odłożone. Opiekę nad dziećmi dotychczas uczęszczającymi do żłobka mają zapewnić trzy przedszkola z grupami żłobkowymi.

dokończenie na str.



Bedziecie mieli na najbliższym sejmiku możliwość głosowania do żłobka i my tego dopilnujemy - obiecał jeden z radnych

Żądali oddania długu Z PISTOLETEM

Mieszkańcy Sadlink grożą o przestrzeżenie nóg, jeśli nie odda 5 tysięcy złotych.

Do mieszkańca 18-letniego chłopaka wtargnęło dwóch rosyłych, uzbrojonych w pistolet mężczyźni, którzy zażądali kwoty 5 tysięcy złotych za rzekomo ukradziony towar. Kiedy chłopak odmówił, osiłowkowie grozili mu przestrzeżeniem nóg. Nie udało im się wymusić pieniędzy, a napadnięty chłopak szybko zidentyfikował i zatrzymał napastników.

- Na razie ustaliliśmy -

Falszerze aresztowani MŁODZI „DRUKARZE”

Sukcesem kwidzyńskich policjantów zakończyło się prowadzone od pewnego czasu dochodzenie w sprawie fałszowania i wprowadzania w obieg fałszywych pieniędzy.

Funkcjonariusze z Komendy Powiatowej Policji w Kwidzynie zatrzymali pięciosobową grupę, która zajmowała się drukowaniem i rozprowadzaniem banknotów o nominale 20 i 50 zł. Zatrzymano to młodzi ludzie w wieku od 18 do 22 lat, mieszkańcy powiatu kwidzyńskiego i miejscowości Miłkowo w województwie warmińsko-mazurskim.

Jako materiał dowodowy zabezpieczono sprzęt, na którym wykonywano fałszywy, tj. komputer, skaner i drukarkę.

Na wniosek Prokuratury Rejonowej w Kwidzynie sąd zastosował areszt tymczasowy na okres trzech miesięcy wobec dwóch podejrzanych.

- Str. 2
- Opinie i sygnały
- Usiłowanie zabójstwa
- Str. 3
- Dziesięć pytań do...
- Str. 4
- Jeszcze o wodzie
- Str. 5
- Oficjalne wyniki
- Str. 6 i 7
- Trybuna dla wszystkich a w niej:
- * Leszek Czarnobaj
* Michał Białowski
* Krystyna Kopisto
* Jerzy Deluga
- Str. 8
- Gimnazjaliści protestują
- Mój kochany mąż
- Str. 9
- Felieton
- Konkurs foto
- Str. 10
- Rehabilitacja niepełnosprawnych
- Przekształci z Rakowca
- Str. 11
- Ogłoszenia drobne
- Str. 12
- Informator medyczny
- Str. 13
- Hobby
- Nie ma winnego
- Str. 14 i 15
- Sport
- Str. 16
- Informator kulturalny

REKLAMA

best

Kredyt gotówkowy*

- w 48 godzin
- kredyty do 10.000 zł
- do 5.000 zł bez poręczyciela

Kredyt ratalny

- na zakup towarów i usług

Ubezpieczenia*

- majątkowe, komunikacyjne

* Na życzenie, formalności zafaktujemy w domu u Klienta.

Kwidzyn, ul. Tęczowa 1D, tel. 261-17-07

JUŻ TERAZ! Wszystko o nas w Internecie! www.wpomorskie.com.pl
aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi od teraz w sieci

10 PYTAŃ DO...

ANDRZEJA GOLYGI, prezesa Philips Consumer Electronics Industries Poland Ltd.

Proszę przedstawić się czytelnikom...

- Z wykształcenia jestem inżynierem elektronicznym, studiowałem w Petersburgu. Po studiach kontynuowałem naukę - ukończyłem studia podyplomowe z organizacji i zarządzania oraz projektowanie układów scalonych wielkiej skali integracji. Oprócz tego ukończyłem wiele kursów i w zasadzie nie ma roku, abym się nie szkolił. Staram się cały czas być na bieżąco z najnowszą wiedzą tak ekonomiczną, jak i techniczną. Ostatnio dużo czasu zajmuję mi taka nauka, jak zarządzanie zasobami ludzkimi, czyli po prostu kadrami. Oprócz teorii, dużo czasu poświęcam na rozmowy z pracownikami z różnych pionów, na różnych stanowiskach w naszej firmie.

Mam 47 lat, jestem żonaty, posiadam czworo dzieci. Mieszkam w Kwidzynie, jestem tu zameldowany cz...

sowo, choć bardzo tęsknię za Warszawą, do której mam szczególny sentyment. Są ludzie, którzy w kwestii zawodowej robią jedną i tę samą rzecz przez całe życie. Nawet mając marzenia, by robić coś innego, nie znajdują w sobie odwagi, by ten stan rzeczy zmienić. Inni zaś ciągle coś zmieniają, czegoś poszukują. Ja należę właśnie do tej grupy. Wielokrotnie w swym życiu zmieniałem pracę, oczywiście związaną ona była z elektroniką. Wielu marzy, by być pracownikiem naukowym. Ja w swej karierze również pracowałem na uczelni i w ośrodku badawczo-rozwojowym, pisałem i wydawałem książki. Niestety, jako pracownik naukowy w naszym kraju nie byłbym w stanie zarobić na utrzymanie rodziny. Natomiast na bazie dotychczasowych bogatych doświadczeń zawodowych stwierdzam, że najwięcej satysfakcji przynosi budowa-

nie czegoś od zera. Otrzymam zadania i pustego pola do jego realizacji to możliwio wykazania się swoją wiedzą, umiejętnościami i doświadczeniem zawodowym.

To ogromne wyzwanie, ale - jak widać - jestem w stanie temu zadaniu poddać. Dążenie do celu jest dla mnie daleko ważniejsze niż jego osiągnięcie.

Dodam, że biegle władam dwoma obcymi językami - rosyjskim i angielskim.

Jakimi kryteriami kierował się Pan, przekazuje w tym roku pieniądze na rzecz społeczności lokalnej?

- Przede wszystkim zależało mi na tym, aby się nie rozdrabniać. Będąc tu przez dziesięć lat zawsze miałem świadomość, że musimy współpracować z lokalną społecznością. Zawsze chciałem pomagać i przyjąłem pewne kryteria - nie dawac

osobom fizycznym, bo to jest nie kończący się ciąg. Do tego powołane są różne fundacje. Przyjąłem założenie, iż przy tej skali potrzeb, jaka jest w kraju, nie mogę dawać wszystkim, więc mu-

fa. Hanna Cieplik



Andrzej Golyga

świeć jakieś priorytet. Postanowiłem, że będę wspomagał Kwidzyn i jego okolicę. Według tych kryteriów corocznie przekazywałem dla szkół, szpitali i innych placówek telewizory i magnetowidy. Ponadto często jesteśmy współsponsorem różnych przedsięwzięć. Jednak tego typu działalność nie ukazuje w pełni mocy i

splendoru firmy. Nigdy do tej pory nie wydaliśmy własne pieniądze, nie będzie zmkarnowane. W związku z tym naturalne jest, że albo chciałbym być tam sam i dopilnować wszystkiego, albo posłać mojego zaufanego człowieka. Drugim elementem jest kwestia wiedzy. Tak się składa, że między nami a Europą Zachodnią była przepaść - nie jeśli chodzi o wiedzę teoretyczną, ale ogólną, dotyczącą budowy firmy, jak potrzeby inwestycyjne, czyli budynki, grunty, media, kadry, urządzenia i maszyny, które powinny być zainstalowane. Do tej pory w Polsce tego rodzaju wiedzy nie było. Jeśli się jednak uważa, że firma „wchodzi” do danego kraju i stawia się na to, by ten projekt był realizowany z sukcesem, niektóre stano-

wia obsadza się ludźmi doświadczonymi. Kiedy nam tego nie udało, znaleźliśmy się w kapitalnie i zaczęli przychodzić ludzie stamtąd, okazując się, że aby móc się rozwijać w danym kierunku, trzeba korzystać z pomocy takich ludzi. Albo się to robi jako przedsięwzięcie wspólne, albo się najmuje doświadczonych fachowców z zachodu, którzy pracując jednocześnie szkolą naszą kadrę. Na dzień dzisiejszy w całej fabryce jest czterech obcokrajowców, a był taki okres, gdy było ich dwudziestu sześciu. Cudzoziemcy są tu zatrudniani na określone terminem kontrakty.

Każdorazowe zmniejszenie zatrudnienia tzw. pracowników sezonowych wywołuje panikę. Jak wygląda struktura kadrowa pracowników sezonowych?

- Jeżeli musiałbym gwarantować pracę wszystkim ludziom, to oznacza, że fabryka nie ma elastyczności. Było to możliwe, ale tylko w sytuacji gospodarki centralnej państwa, gdzie nie jest istotny rynek. Mamy do wyboru - albo gospodarkę kapitalistyczną wolnorynkową, albo gospodarkę centralnie sterowaną taka, jaka była w socjalizmie. Jeśli - jako naród - wybralismy tę gospodarkę, która wygrała na świecie, to właśnie ona reaguje na potrzeby klientów. W Polsce, a także w innych krajach Europy, jest taki dziwny okres, że przez

Często podaje się, że firmy zachodnie na wyższych stanowiskach zatrudniają specjalistów z zagranicy. Jak ta sytuacja wygląda w Philipsie?

- Odpowiedź nie jest prosta. Podam przykład, by zobrazować temat - jeżeli ja, jako Polak, miałbym swoje pieniądze wydać na firmę, gdybym ją lokalizował na przykład w Rosji czy na Litwie, czy gdziekolwiek indziej, to przede wszystkim chciałbym ocenić ryzyko inwestowania w danym kraju, ocenić, czy potencjalny zysk jest większy niż potencjalne ryzyko i mieć 100 pro-

cent pewności, że to, co ja tam zrobię i wydam na to własne pieniądze, nie będzie zmarnowane. W związku z tym naturalne jest, że albo chciałbym być tam sam i dopilnować wszystkiego, albo posłać mojego zaufanego człowieka. Drugim elementem jest kwestia wiedzy. Tak się składa, że między nami a Europą Zachodnią była przepaść - nie jeśli chodzi o wiedzę teoretyczną, ale ogólną, dotyczącą budowy firmy, jak potrzeby inwestycyjne, czyli budynki, grunty, media, kadry, urządzenia i maszyny, które powinny być zainstalowane. Do tej pory w Polsce tego rodzaju wiedzy nie było. Jeśli się jednak uważa, że firma „wchodzi” do danego kraju i stawia się na to, by ten projekt był realizowany z sukcesem, niektóre stano-

wia obsadza się ludźmi doświadczonymi. Kiedy nam tego nie udało, znaleźliśmy się w kapitalnie i zaczęli przychodzić ludzie stamtąd, okazując się, że aby móc się rozwijać w danym kierunku, trzeba korzystać z pomocy takich ludzi. Albo się to robi jako przedsięwzięcie wspólne, albo się najmuje doświadczonych fachowców z zachodu, którzy pracując jednocześnie szkolą naszą kadrę. Na dzień dzisiejszy w całej fabryce jest czterech obcokrajowców, a był taki okres, gdy było ich dwudziestu sześciu. Cudzoziemcy są tu zatrudniani na określone terminem kontrakty.

Każdorazowe zmniejszenie zatrudnienia tzw. pracowników sezonowych wywołuje panikę. Jak wygląda struktura kadrowa pracowników sezonowych?

- Jeżeli musiałbym gwarantować pracę wszystkim ludziom, to oznacza, że fabryka nie ma elastyczności. Było to możliwe, ale tylko w sytuacji gospodarki centralnej państwa, gdzie nie jest istotny rynek. Mamy do wyboru - albo gospodarkę kapitalistyczną wolnorynkową, albo gospodarkę centralnie sterowaną taka, jaka była w socjalizmie. Jeśli - jako naród - wybralismy tę gospodarkę, która wygrała na świecie, to właśnie ona reaguje na potrzeby klientów. W Polsce, a także w innych krajach Europy, jest taki dziwny okres, że przez

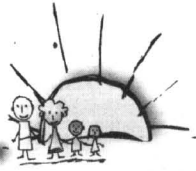
pierwsze 6-8 miesięcy w roku sprzedaje telewizorów jest średnio dwa do trzech razy mniejsza niż w ostatnich miesiącach roku. Taką tendencję zauważamy od wielu lat. Niestety, nie mogę produkować telewizorów na zapas, ponieważ wyroby elektroniczne tak szybko się „starzeją”, że gdybym chciał je przeznaczyć później do sprzedaży, to byłoby to stracone. Wobec powyższego musimy być elastyczni, a to w przypadku pracy ludzkiej oznacza pracowników stałych i sezonowych. Nie oszukuje informację ich - już na wstępie informuje ich, że praca jest tylko na sezon. Staramy się zatrudniać tych samych pracowników sezonowych co w poprzednich latach, gdyż są oni już sprawdzeni i umieją pracować.

Czy Kwidzyn ma odcienie w konkurencji z Węgrami? Czy dąży się do tego, by w Europie była tylko jedna fabryka Philipsa?

- Nie można tak postawić pytania, ponieważ jeśli mówimy o fabryce telewizorów, to można mówić o wielu różnych fabrykach, których Philips ma 250. W rozumieniu Philipsa w Kwidzynie mamy trzy fabryki: głowic, płyt i telewizorów. To są trzy różne fabryki. Są państwa, w których znajduje się tylko jedna z fabryk. Fabryka głowic jest w Polsce, a następna w Singapurze. Natomiast centrala głowic jest w Niemczech. Powstaje pytanie, czy fabryka głowic będzie utrzymywana w Europie. Jeśli tak, to znaczy, że będzie u nas. Jeśli nie w Europie i wszystko będzie sprowadzane z Chin, to one są właśnie największą konkurencją. Jeżeli mówimy o fabryce płyt, to taka sama fabryka jest na Węgrzech. Natomiast jeśli chodzi o fabrykę telewizorów, to są one we Francji, Belgii, na Węgrzech. Każda z tych fabryk pełni inny segment elektroniczny. Oczywiście są różnego typu przemyślenia i dyskusje co do utrzymywania takiej ilości fabryk, biorąc pod uwagę wzrost kosztów. Aby się zabezpieczyć, trzeba być po prostu konkurencyjnym - lepsza jakość, mniejsze marnotrawstwo materiałów, elastyczność, jeśli chodzi o kadrę.

dokończenie na str. 4

Sieć Handlowa STABIL



Nagrody za kolejne miesiące:

- Pralka
- Telewizor
- Kuchenka mikrofalowa
- Radiomagnetofon
- Odkurzacz
- Walkman

**WIELKI KONKURS
WIELKA PROMOCJA
WYGRAJ !!**



Fiat COLO Cabrio

Losowanie nagrody odbędzie się 13.10.2001. w Olsztynie na festynie przy ul. Sikorskiego 2b (parking przed Realem) w godz. 13.00 - 15.00. Regulamin konkursu dostępny w sieci sklepów AVANS i SUKCES

Każdy kto w dniach od 3 sierpnia do 12 października 2001 r. kupi za gotówkę lub na raty w systemie ratowym AIG dowolny produkt firmy: AEG, AMICA, BOSH, ELECTROLUX, GRUNDIG, PHILIPS, SHARP lub ZANUSSI w sieci sklepów AVANS i SUKCES oraz prawidłowo wypełni kupon weźmie udział w losowaniu nagrody głównej

Fiat "COLO" Cabrio

TX-28CK1P 1.999 1.799	TX-25CK1P 1.699 1.599	TX-21CK1P 1.199 1.099	SC-HT80 3.599 3.299
TX-21J11P 999 899	NV-FJ822EE 1.099 999	SC-AK20 1.149 999	SC-PI03 1.199 999
SC-PI03 1.249 1.199	SC-PI03 1.199 999	SC-PI03 1.199 999	SC-PI03 1.199 999

Sieć Handlowa **STABIL** Kwidzyn ul. Sztumska 14 tel. 261-24-24

Sojusz Lewicy UNIA Demokratycznej PRACY
KOALICJONNY KOMITET WYBORCZY

Składamy serdeczne podziękowania wszystkim osobom, które pomogły w przygotowaniu i przeprowadzeniu kampanii wyborczej Jerzego Śniega oraz wszystkim, którzy oddali głos na kandydatów lewicy w wyborach do Sejmu i Senatu RP.

Wasze zaufanie jest dla nas zobowiązaniem do dalszej pracy na rzecz pozyskania uznania ze strony społeczeństwa.

Jerzy Śnieg
Powiatowy Stab Wyborczy
Koalicji SLD-UP w Kwidzynie

TYGODNIK POWIATU KWIDZYŃSKIEGO
KURIER kwidzyński
82-500 Kwidzyn
ul. Chopina 26
tel. (55) 261 17 51
fax (55) 279 40 63

To nie tylko gazeta

Wykonujemy

- foldery
- wizytówki
- kalendarze
- papier wizytowy

Nasze usługi to gwarancja solidności.

Na forum JESZCZE O WODZIE

Na ostatniej sesji rady miejskiej poruszano sprawę przeniknięcia do wodociągów śródko...



Prezes Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji Jacek Wilk

PRZEDSIĘBIORSTWO WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI

dwutlenku chloru, dokonaliśmy rzutu ze zbiornika retencyjnego na ulicy Piastowskiej...

Prezes dodał również, że nie ulega żadnej wątpliwości, iż środek ten nie stanowi zagrożenia dla zdrowia.

Przyczyną była pomyłka pracowników, wobec których wyciągnięto konsekwencje służbowe...

Radny Józef Łukasik był ciekaw, czy prezes poinformował mieszkańców o całym zajściu.

Radny Marek Sidor zastanawiał się, dlaczego tak długo zwlekało z podjęciem decyzji o poinformowaniu...

krepcenie kurka z wodą. Zakrepcić kurka się nie da. Można oczywiście wstrzymać pracę pomp...

Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji w Kwidzynie nie 595 kg chlornego sodu...

doprowadzenia tej wody do jakości zgodnej z normami lub też zastosowanie zakazu...



Powiatowy Inspektor Sanitarny Jolanta Mielniczak-Biesiekierska

bie sprawę z tego, że miasto nie jest zasilane bezpośrednio tylko przez zbiornik retencyjny.

ka. Powody takiej sytuacji są obecnie wyjaśniane przez Dział Kontroli, a w stosunku do pracowników, którzy zawiniли...

- Nie jestem w stanie odpowiedzieć na to pytanie. Moim obowiązkiem jest, w momencie zaistnienia sytuacji awaryjnej, powiadomić...

dokończenie ze str. 3

10 PYTAŃ DO...

ANDRZEJA GOŁYGI, preza Philips Consumer Electronics Industries Poland Ltd.

Jeśli o konkurencyjność z Węgrami, to mają oni korzystniejsze położenie geograficzne, lepsze drogi, autostrady.

swich pieniędzy. Brak mostu jest i na pewno w przyszłości będzie prawdziwą barierą ekonomiczną dla Kwidzyna.

Dlaczego w tym roku nie zorganizowano Dnia Philipsa?

- W tym czasie, kiedy przypadał Dzień Philipsa, były nieprawdopodobnie zawirowania na rynku...

Dlaczego właśnie w Kwidzynie powstała fabryka Philipsa?

- Brabork onegdaj ogłaszał się jako dealer Philipsa, jako instytucja usługowa świadcząca serwis Philipsa w Polsce.

kiedy Philips zaczął poważnie rozglądać się za partnerem w Europie Środkowo-wschodniej, przysłało delegację, która była między innymi w warszawskich i gdańskich zakładach telewizyjnych.

Czy w związku z pogorszeniem nastrojów konsumpcyjnych w USA przewiduje Pan negatywne skutki dla naszego zakładu?

- To trudne pytanie, bowiem nie da się przewidzieć wszystkich. Jeżeli każdy z nas jako konsument przeżył...

Dziękuję za rozmowę. Rozmawiała: Hanna Cieslik wywiad autoryzowany



Przedstawiciel dostawcy Mariusz Kowara

mieszkańców. Dodał, że przedsiębiorstwo nie jest przygotowane na tego typu sytuację...

ber. Firma ta współpracuje z kwidzińskim przedsiębiorstwem w zakresie badań oraz wdrażania technologii...

INSPEKTOR SANITARNY

Jolanta Mielniczak-Biesiekierska, powiatowy inspektor sanitarny, stwierdziła, że w przypadku gdy woda jest niewłaściwej jakości...

tekst i zdjęcia Anna Bińczak

Advertisement for GLOBAL S.C. window shop, listing products and services like window frames, door handles, and technical services.

Advertisement for Centrum Finansowo Biurowe, offering conference rooms and office services.

Advertisement for Salonu Meblowego Jonatan, featuring furniture, bedding, and promotional offers.

Dla niepełnosprawnych PROGRAM „DZIEDZICTWO”

Rada Nadzorcza Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych uchwała nr 31/2001 z 22 maja 2001 r. zatwierdziła program pod nazwą „Udostępnianie osobom niepełnosprawnym narodowych dóbr kultury i przyrody - DZIEDZICTWO”.

Program DZIEDZICTWO ma na celu dofinansowanie działań likwidujących bariery architektoniczne, urbanistyczne, transportowe i w komunikowaniu się w najważniejszych obiektach zaliczanych do dziedzictwa kultury, a także w obiektach, w których gromadzone są przedmioty będące dziedzictwem kultury oraz w infrastrukturze turystycznej parków narodowych i rezerwatów przyrody.

Adresatami programu są właściciele, użytkownicy i zarządcy obiektów zaliczanych do dóbr kultury lub przyrody.

Program jest realizowany na terenie całego kraju od dnia zatwierdzenia do 31 grudnia 2005 roku. Jego realizacja następuje w formie dofinansowania ze środków PFRON przedsięwzięć likwidujących bariery architektoniczne, urbanistyczne, transportowe i komunikacyjne. Likwidacja barier ma na celu udostępnienie osobom niepełnosprawnym dóbr kultury.

Warunkiem uczestnictwa w programie jest posiadanie lub gwarancja uzyskania środków finansowych

wysokości wystarczającej na pokrycie udziału własnego w kosztach realizacji zadania; uzyskanie przez wnioskodawcę zgody właściwego terytorialnie organu ochrony dóbr kultury lub organu ochrony przyrody na realizację zadań będących przedmiotem wniosku; załączenie do wniosku planu udostępniania osobom niepełnosprawnym obiektu, po realizacji zadań objętych dofinansowaniem w ramach programu; zobowiązanie wnioskodawcy do umieszczenia informacji o zakresie dostępności obiektu dla osób niepełnosprawnych w informatorach turystycznych, mapach, itp., w przypadku dofinansowania na cele określone w programie.

Pozytywna decyzja Zarządu PFRON skutkuje zawarciem umowy pomiędzy PFRON a wnioskodawcą, określającej między innymi wysokość dofinansowania, zakres rzeczowy, sposób przekazywania środków i termin rozliczenia.

Hanna Cieślak

Rehabilitacji niepełnosprawnych PLAN ADAPTACJI I ROZWOJU

Opracowano już pięcioletni „Strategiczny plan adaptacji, rozbudowy i rozwoju” Centrum Rehabilitacyjnego dla Osób Niepełnosprawnych w podkwidzyńskich Górkach.

W Polsce, według badań statystycznych, 10 procent ludności to osoby niepełnosprawne. Ich sytuacja na rynku pracy, rehabilitacja, kształcenie i dokształcanie, system pomocy społecznej, to problemy nie do końca rozwiązane nie tylko w Polsce, ale także w krajach bogatszych. Osoby niepełnosprawnych przybywa, a wszelkie prognozy przewidują, że jest to proces narastający i nie możliwości jego powstrzymania.

Problem ten dotyczy również naszej społeczności lokalnej. Realizacja działań skierowanych do osób niepełnosprawnych wymaga opracowania całego systemu przedsięwzięć. W proces planowania włączono współpracowników, wykorzystując ich kreatywność i zaangażowanie w tworzenie dalszego rozwoju założonych celów. Odbłyte debaty, w których uczestniczyli pracownicy Warsztatów Terapii Zajęciowej przy Domu Pomocy Społecznej w Kwidzynie, Przedstawiciel Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie oraz członkowie organizacji pozarządowych na rzecz osób niepełnosprawnych, pozwoliły na opracowanie „Strategicznego planu adaptacji, rozbudowy i rozwoju” w Górkach.

NIEPEŁNOSPRAWNI W NASZYM POWIECIE
W Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Kwidzynie zarejestrowanych jest 319 osób, a w całym powiecie niepełnosprawnych w stopniu umiarkowanym i znacznym jest 955. W Kwidzynie mieszka 33,4 procent z ogólnej liczby niepełnosprawnych w powiecie. Badania, które pozwoliły na określenie ilości niepełnosprawnych, nie obejmowały osób z lekkim stopniem niepełnosprawności oraz dzieci do lat 16, a także osób nie zarejestrowanych i nie korzystających z pomocy społecznej. Według ostatnich danych ZUS i KRUS w powiecie kwidzyńskim

zarejestrowanych jest 7 238 osób z grupami inwalidzkimi. Tym osobom, bez względu na wiek, konieczne jest stwarzanie warunków do pełnej rehabilitacji funkcjonalnej, społecznej i zawodowej. Na naszym terenie niepełnosprawni są objęci opieką rehabilitacyjną od urodzenia (Ośrodek Terapii i Rehabilitacji dla Dzieci), poprzez wiek przedszkolny (Przedszkole Integracyjne), szkoły (klasy integracyjne, szkolnictwo specjalistyczne) oraz w wieku dorosłym (Warsztaty Terapii Zajęciowej). Aktualne tendencje w rehabilitacji to dążenie do maksymalnej normalizacji życia osób niepełnosprawnych.

WIZJA OŚRODKA
Blżej, razem, nowoczesniej i efektywniej to przesłania, na których oparto realizację misji budowy Centrum Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych, zaś główne cele działalności centrum w wybranych obszarach wynikają z analizy SWOT oraz przyjętych priorytetów.

Centrum Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych w Górkach ma stać się jedną z nielicznych placówek o charakterze integracyjnym, ważnym ogniwem w sieci tychże placówek w powiecie i województwie, obejmującym procesem rehabilitacji młodzież i osoby dorosłe z terenu miasta i gminy Kwidzyn.

Celem działalności Centrum jest rehabilitacja funkcjonalna, społeczna i zawodowa, usprawnianie fizyczne, rozwój sportu osób niepełnosprawnych poprzez Sportowe Olimpiady Specjalne Polska i Para Polska, funkcjonowanie wypożyczalni sprzętu rehabilitacyjnego dla niepełnosprawnych oraz pomoc w zaopatrzeniu w sprzęt i oprzyrządowanie specjalistyczne.

Hanna Cieślak

Przedszkolaki w Rakowcu POŻEGNALI LATO

W sobotę 22 września grupa sześciolatków z przedszkola w Rakowcu wraz z rodzicami i swoją wychowawczynią Hanną Przysową pożegnała uroczystie lato, witając tym samym nowy rok szkolny.



Na powitanie dzieci zaśpiewały rodzicom piosenkę

Według planu impreza miała się odbyć na świeżym powietrzu, jednak ze względu na niesprzyjającą pogodę zabawie trzeba było przenieść pod dach placówki.

Głównym celem, jaki przyświecał temu pomysłowi, była chęć nawiązania bliższego kontaktu z rodzicami, którzy z różnych przyczyn rzadko pojawiają się na zebraniach. A jak wiadomo, najlepszym sposobem na integrację jest zaproszenie do zabawy. - twierdzi pani Hanna.

Frekwencja przeszła oczekiwania wychowawczynie. Na 24 podopiecznych przybyło 20 przedszkolaków z mamą, z tatą lub też z obojgiem rodziców.

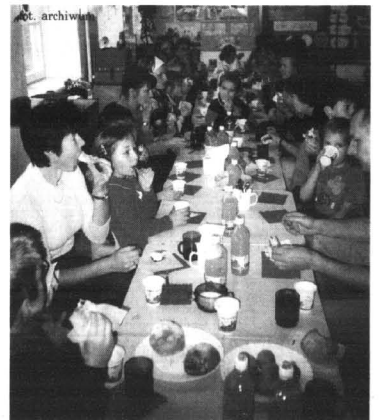
Miało to duży związek z tym, że impreza była bezpłatna. Organizatorce udało się pozyskać sponsorów, którzy z chęcią udzieliли wsparcia. Dzięki nim na stołach nie zabrakło kielbasek z grilla, napojów oraz jagodzianek.

W ramach „Pożegnania

śpiewanie i rysowanie, kalambrury, podczas których pociętych musiał odgadnąć nazwy zwierząt nasładowanych przez starszych, „kangurze skoki”. Nie zabrakło również zabaw tanecznej przy akompaniamencie zespołu „Albatros”, którego muzyka i umiejętności wodzijskie sprawiły, że żaden z uczestników nie podparł ściany.

Zdaniem wychowawczynie cel zabawy został osiągnięty. Wszyscy rodzice stwierdzili, że pomysły były doskonałe i nie ukrywają, że byliby bardzo zadowoleni, gdyby w przyszłości tego typu przedsięwzięcie było jak najwięcej.

Justyna Szacht



W czasie zabawy nie zabrakło też poczęstunku

TYGODNIK POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

KURIER kwidzyński

82-500 Kwidzyn
ul. Chopina 26
tel. (55) 261 17 51
fax (55) 279 40 63

To nie tylko gazeta

Wykonujemy

- foldery
- wizytówki
- kalendarze
- papier wizytowy

Nasze usługi to gwarancja solidności.

TERMO GLASS

PRODUCENT OKIEN I DRZWI Z PCV I ALUMINIUM

NIEMIECKIE SYSTEMY OKIENNE I DRZWIOWE
STOLARKA ALUMINIOWA

ZAKŁAD PRODUKCYJNY:
PRABUTY, UL. WOJ. POLSKIEGO 20 C,
TEL./FAX: (55) 278-10-80

DORADCY TECHNICZNI: TEL. KOM. 0 501 415 357, 0 605 857 176

BŁYSKAWICZNIE, TANIO, SOLIDNIE WYKONUJEMY USŁUGI W ZAKRESIE ELEKTROTECHNIKI I ELEKTRONIKI W POJAZDACH SAMOCHODOWYCH KOMPUTEREM MEGA-MACS * PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE *

M. ZEBROWSKI
KOM. 0606-233-037 LUB 055-279-36-44

Tylko 501,12 PLN miesięcznie

VOLKSWAGEN BANK POLSKA
Bezpośredni w kontaktach

Skoda Fabia
Nowoczesna technologia, dostępne w bogatej gamie wyposażenia i silników.

cena samochodu: 31.190,00 PLN
wkład własny: 6.238,00 PLN
okres kredytu: 72 miesiące

SkodaKredyt

AUTO ZŁOMAŃCZUK S. SPÓŁKA KOMANDYTOWA
86-300 Grudziądz, ul. Magazynowa 1, tel. (0-56) 46-400-71
fax. (0-56) 46-400-72

82-500 Kwidzyn
ul. Toruńska 36
tel. 055/2795042

OFERUJE W NISKICH CENACH

plytki ścienne gat. I 20 x 25 - 19,97 PLN/m ²	GIPSAR UNI 25 kg - 22,99 PLN/25kg
plytki podłogowe gat. II 30 x 30 - 15,95 PLN/m ²	CERESIT CM 9 25 kg - 16,15 PLN/25kg
grzes gat. I 30 x 30 - 21,40 PLN/m ²	GIPS SZPACHLOWY 25 kg - 20,70 PLN/25kg
Atlas INTER 25 kg - 12,99 PLN/25kg	CEGLA KLASA 350 - 1,54 PLN/kst.

SZEROKI WYBÓR WYROBÓW Z KLINKIERU W PROMOCYJNYCH CENACH

BIURO SZKOLENIOWO-HANDLOWE BHP
PROPONUJEMY:
ODZIEŻ ROBOCZĄ I OCHRONNĄ, REKAWICE, OBUWIE ROBOCZE, SPRZĘT OCHRONNY, SPRZĘT PRZECIWPÓCZAROWY, ŚRODKI CZYSTOŚCI ORAZ TABLICE I INSTRUKCJE BHP I PPOŻ

ZAPRASZAMY
OD PN - PT 8-16 ADRES: HURTOWNIA UL. TORUŃSKA 36
tel. (055) 279-21-11 tel. 0 602-520-844

KREDYTY GOTÓWKOWE 1 - 15 TYS. ZŁ

- OPROCENTOWANIE OD 8%
- BEZ PORĘCZYCIELI DO 8000 ZŁ
- BEZ ZGODY WSPÓŁMAŁŻONKA DO 4000 ZŁ
- WYMAGANY DOCHÓD 500 ZŁ
- BEZ OGRANICZEŃ WIEKOWYCH
- W OFERCIE BIURA RÓWNIEŻ KREDYTY HIPOTECZNE - 7,6%, ORAZ LEASING - 0%

BIURO ul. Chopina 26 pokój 209
Biuro (Biudynek Łazienki POLICJI)

Potrzebujesz gotówki?

Udzielamy pożyczek gotówkowych od 500 zł do 10 000 zł na dowolne cele!

- do 5000 zł bez zgody współmałżonka
- do 6000 zł bez poręczy
- okres spłaty od 1 miesiąca do 3 lat
- niekolejniczo i szybko wypłata gotówki

KREDYT - Kwidzyn
ul. Korczaka 3a
tel.: 261-18-65

Informator kulturalny DOKĄD PÓJŚĆ?

Kino

Program na październik:

- 2-4- „Dr. Dolittle 2”, USA, b/o, godz. 16.00
 2-4- „Poranek kojota”, Polska, od 1. 15, godz. 18.00, 20.00
 5- „Shrek”, USA, b/o, godz. 16.00, 18.00, 20.00
 6,7- „Shrek”, godz. 12.30, 16.00, 18.00, 20.00
 9,10- „Shrek”, godz. 16.00, 18.00, 20.00
 12- „Lara Croft: Tomb Rider”, USA, od 1. 15, godz. 20.00, 22.00
 13,14- „Lara Croft...”, godz. 18.00, 20.00
 17,18- „Lara Croft...”, godz. 18.00, 20.00
 19-21- „Taxi 2”, Francja, od 1. 15, godz. 18.00
 „Kapitan Corelli”, USA- W. Brytania- Francja, od 1. 15, godz. 20.00

Biblioteka Miejska

Od września wypożyczalnia i czytelnia dla dzieci czynna będzie od poniedziałku do piątku w godz. 11.00-17.00 natomiast dla dorosłych w godz. 11.00-18.00. Placówka czynna jest również w każdą pierwszą sobotę miesiąca od 11.00 do 15.00.

Centrum Komputerowo-Językowe

informuje, że w dalszym ciągu można nadsyłać strony internetowe własnego autorstwa. Propozycje będą rozpatrzone i nagrodzone.

Czytelnia komputera dla dorosłych czynna jest codziennie w godz. 10.00-18.00

Kwidzyńskie Stowarzyszenie Miłośników Teatru zaprasza wszystkich chętnych do uczestnictwa w zajęciach:

- teatru lalkowego
- grupy kabaretowej
- zespołu teatralnego

Stowarzyszenie poszukuje osób odznaczających się zdolnościami aktorskimi, wokalnymi, plastycznymi, tanecznymi i muzycznymi chętnych do współpracy. oferta kierowana jest głównie do uczniów szkół średnich oraz młodzieży pracującej.

Spotkania odbywają się codziennie od godz. 17.00 do 19.00 w siedzibie KSMT w budynku Miejskiego Ośrodka Kultury na ul. Słowiańskiej.

Stowarzyszenie zaprasza również dzieci w wieku 10-15 lat do udziału w Teatrze Dziecięcym. Blizsze informacje uzyskać można w czasie spotkań w MOK-u.

Bractwo Rycerskie Ziemi Kwidzyńskiej

w dalszym ciągu przyjmuje zapisy dla osób chcących należeć do stowarzyszenia. Spotkania odbywają się w środy w godz. Od 18.30 do 21.00 w kinoteatrze. W tym czasie chłopcy uczą się sztuki walki, dziewczęta zaś doskonałą swoje umiejętności w tańcach z tamtego okresu. Do bractwa może należeć każdy, kto ukończył 15 rok życia i choć w pewnym stopniu interesuje się kulturą czasów średnio-wiecznych. Zapisy przyjmuje Krzysztof Ulita. Osoby niepełnoletnie muszą posiadać zgodę rodziców bądź opiekunów.

„Góra grosza”

W dniach od 8 do 12 października w szkołach zostanie przeprowadzona akcja zbierania monet o nominalach od 1 do 50 groszy. Blizsze informacje można uzyskać w SP nr 6

Sekcja Szachowa MTS

w ramach XXV Jubileuszowego Festiwalu Szachowego, który odbywa się od 19 września do 24 listopada zaprasza wszystkich chętnych na turniej warcabowy 10 października o godz. 18.00 w sali Młodzieżowego. Domu Kultury. Ponadto każdy może wziąć udział w konkursie plastycznym o tematyce szachowej. Najciekawsze prace zostaną nagrodzone i umieszczone na stronie internetowej: www.szachy.ckej.edu.pl/.

Justyna Szacht

DYŻURY RADNYCH RADY MIEJSKIEJ środa godz. 15.00-16.00

9 października
Leszek Plewinski
Józef Żarczyński

10 października
Barbara Wilk Malinowska
Edward Zieliński

DYŻURY PREZYDIUM RADY MIEJSKIEJ czwartek godz. 15.00-16.00

4 października
Andrzej Rupieta - Zastępca Przewodniczącego

11 października
Józef Łukasiak - Zastępca Przewodniczącego

CENY PALIW

	ON	Unw.	Pł 90	Pł 95	Unw.
Kwidzyn „DEA” ul. Sportowa 4	2,63	3,27	3,27	3,53	-
Kwidzyn „Insubud” ul. 11 Listopada	2,65	3,27	3,27	3,53	-
Kwidzyn „Insubud” ul. Lotnicza	2,85	3,27	3,27	-	-
Kwidzyn PKN ul. Sportowa	2,65	3,27	3,27	3,53	1,13
Kwidzyn PRIMO ul. Malborska	2,68	3,32	3,32	-	-
Kwidzyn ul. Żwirowa	2,68	-	3,33	-	1,16
Kwidzyn Refineria Gd.	2,68	3,22	3,32	3,59	1,16
Kwidzyn ul. Hallera 71	2,55	3,23	3,23	-	-
Guardja - Lenkiewicz	2,60	3,21	3,21	3,53	1,05
Sadniki - Lenkiewicz	2,67	3,20	3,20	-	-
Satum Gierki	2,55	3,20	3,20	-	-
Satum ul. Czarnieckiego	2,55	3,19	3,19	-	-
Satum ul. Jagielly	2,56	3,19	3,19	3,51	-
Prabuty ul. Malborska	2,55	3,25	3,25	-	-
Prabuty ul. Warszawska	2,64	3,17	3,17	-	-
Rakowice PETRA	2,55	3,23	3,23	-	-
Rakowice BAK	2,55	3,23	3,23	-	-
Brachlewo Dudziński-Parol	2,64	3,36	3,36	2,54	o.op.
Ryjewo - Dudziński	2,64	3,26	3,26	2,54	o.op.
Nebrowo PRIMO	2,57	3,20	3,20	-	-
Nowy Dwór Kw. EXPOM	2,68	3,29	3,29	-	-

opr. Krystyna Maneewicz

R E K L A M A

SERDECZNIE ZAPRASZAMY DO SKLEPÓW

natura DROGERIE

"Drogerii Natura"

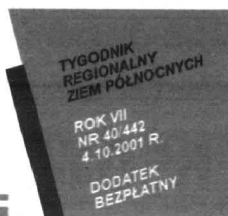
KWIDZYN

ul. Chopina 20, ul. Mickiewicza 5
 ul. Braterstwa Narodów 34, ul. Spółdzielcza 1

JUŻ TERAZ! Wszystko o nas w Internecie! www.wpomorskie.com.pl
 aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi od teraz w sieci

KURIER kwidzyński Tygodnik informacyjno-publicystyczny powiatu kwidzyńskiego. 100 proc. kapitału polskiego. Redakcja: ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn. Tel. (055) 279 30 59, fax (055) 279 40 83, e-mail: kurier.kwidzynski@wpomorskie.pl Redaguje zespół w składzie: Marek Sidor (red. nac.), Krystyna Maneewicz (sek. red.), Paweł Kuniec (skład), Albert Duzinkiewicz (korekta arytmów). Biuro Reklam i Ogłoszeń: ul. Chopina 26 82-500 Kwidzyn, tel. (055) 261 17 51, fax (055) 279 40 63 (za treść reklam redakcja nie odpowiada). Kolportaż i prenumerata: kierownik Marek Lewandowski, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-70. Prenumeratę dla zakładów pracy i instytucji przyjmuje jednostka kolportażowa „Ruch” na terenie całego kraju (bezpłatna infolinia 0-800-150-047). Wydawca: Grupa Wydawniczo-Pomorskie sp. z o.o., ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel. (058) 530-24-62, fax (058) 531-25-70, skr. poczt. 93, e-mail: biurowp@wpomorskie.pl, www.wpomorskie.pl. Prezes Czesław Czyżewski tel. (058) 532-40-02, dyr. ds. pras. Krzysztof Mykowski tel. (058) 530-24-69. Druk: WP - Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-66, fax (058) 532-42-57. Indeks 324965, ISSN 1232-0099

Dziennik Pomorski



Opadają płatki Stolonu

Mimo obniżenia ceny przez syndyka, żaden inwestor nie złożył propozycji kupna Zakładów Ziemiaczanych Stolon w Słupsku. Cena wyjściowa wynosiła 4 mln zł i była o 2 mln niższa niż w poprzednim przetargu. Teraz, jak sugeruje wiceprezydent Jerzy Wandzel, w grę wchodzić powinno wydłużenie zakładu na czas kampanii ziemiaczanej. Stolon był jedynym producentem płatków ziemiaczanych w kraju. Upadł z powodu sporego zadłużenia, głównie z racji nieprzejednanej postawy ZUS, który nie chciał się zgodzić na rozłożenie swoich wierzytelności na raty.

Słupsk chce na Białoruś

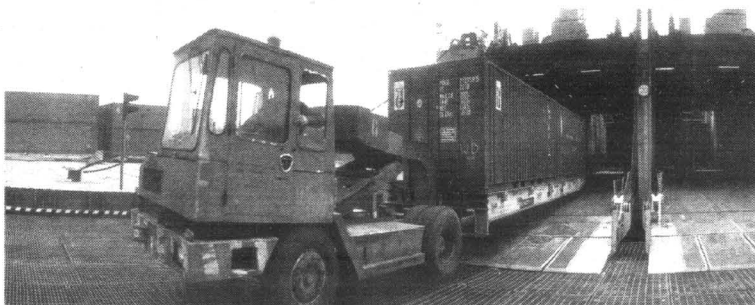
Działacze słupskiego samorządu gospodarczego promują Białoruś, jako kraj z którym jednak można robić niezłe interesy. Dowodem mają być pierwsze dwa kontrakty, które zawarły Słupska Fabryka Obrabiarek Safo oraz zakład Poligraficzny Grawipol. Rynek dla siebie znalazł także Ryszard Jeziorski z firmy Szkółkarstwo Krzewów Ozdobnych Kambium z Kobylnicy, który na Białorusi chce sprzedawać drzewa i krzewy ozdobne. Liczy na podpisanie umowy z dyrekcją ogrodu botanicznego w Mińsku. Natomiast szefowie Zakładów Chemicznych Loton ze

Słupska w porozumieniu z partnerem z Poznania zamierzają na Białorusi otwierać swoje przedstawicielstwo.

Do inwestowania na Białorusi zachęca także Michał Aleksiejczyk, konsul Białorusi, który współpracuje ze Słupską Izłą Przemysłowo-Handlową. Twierdzi, że na inwestorów zagranicznych na Białorusi czekają cztery strefy wolnocłowe oraz ulgi podatkowe i celne. Konsul ocenia, że pod względem ilości inwestycji na Białorusi Polska zajmuje 5-6 pozycję. Wyprzedzają nas m.in. Rosja i Niemcy.

Światowe tendencje w dziedzinie transportu morskiego wskazują, że również polska gospodarka morska może wrócić do dawnego znaczenia - jako jeden z narodowych, strategicznych przemysłów. Przemawia za tym m.in. fakt, że w minionych dwudziestu pięciu latach światowe przeładunki kontenerów zwiększyły się ponad dziesięciokrotnie - z niecałych 20 mln TEU w 1975 r., do około 200 mln TEU w 2001 r. Roczny wzrost wynoszący przeciętnie 8,5 proc. był znacznie wyższy od przyrostu światowego handlu. W 1998 r. z powodu kryzysu azjatyckiego wzrost ten wyniósł tylko 7 proc., w ostatnich latach osiągnął poziom 11 proc. rocznie.

ZNÓW WIATR OD MORZA



Kontenery i kontenerowce będą - jak twierdzą specjaliści - wszechobecne w światowym transporcie XXI wieku

Transport kontenerowy z uwagi na swoje zalety ma coraz większy udział w przewozach. Według prognoz Instytutu Transportu Morskiego i Logistyki, w najbliższych dziesięciu latach należy liczyć się ze wzrostem transportu kontenerowego od 100 do 150 procent.

W ostatnich latach zwiększyła się liczba i możliwości przewozowe kontenerowców. Na początku 2001 r. po morzach i oceanach żeglowały łącznie 2452 takie statki. Większość z nich o ładowności przekraczającej 2 tys. TEU. Na świecie zauważa się trend do budowy coraz większych kontenerowców. Amatorzy eksploatują już statki, które przekraczają 6 tys. TEU. Analizy rynku przewozów kontenerowych na świecie prognozują, że w najbliższych latach nastąpi wzrost liczby

wielkich statków. Przewozy kontenerowe są tańsze i bardziej dogodne zarówno dla nadawcy, jak i odbiorcy.

Rozwojowi tego transportu sprzyja globalizacja gospodarki. W ostatnich dziesięciu latach światowy produkt brutto wzrastał o 2 proc. Jeszcze wyższy wzrost odnotowały niektóre kraje azjatyckie, w tym Chiny. Miało to wpływ na światowy handel, który w minionych latach zwiększył się bardziej niż światowy produkt socjalny brutto. MFW prognozował na lata 2000-2003 przeciętny przyrost światowego handlu na poziomie 6,2 proc. w skali rocznej. Ponieważ około 97 proc. międzynarodowego handlu towarów odbywa się drogą morską, można liczyć na to, że żegluga kontenerowa będzie odnosić korzyści ze wzrastającego podziału pracy i globalizacji.

Doskonale rozumieją to nasi portownicy. Port Gdynia, polski portentat w przeładunkach kontenerów, zamierza dostosować swój Bałtycki Terminal Kontenerowy do zdolności przeładunkowej 500 tys. TEU (1 TEU to wielkość, która odpowiada jednemu kontenerowi dwudziestostopowemu). W 2000 r. w porcie tym przeładowano ponad 188 tys. TEU. W tym roku port planuje przeładować ponad 200 tys. TEU - o 10 proc. więcej niż trzy lata temu. Rozpoczęto też procedurę prywatyzacji Bałtyckiego Terminalu Kontenerowego (BTC).

Zarząd Morskiego Portu Gdańsk prowadzi negocjacje w sprawie budowy w Porcie Północnym w Gdańsku terminalu kontenerowego, który będzie w stanie przeładować rocznie pół miliona TEU.

cd. na str. 2

A-1 zamiast Libii

Gdańskie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych Skanska negocjowało z rządem libijskim warunki realizacji kontraktów drogowych w rejonie Tobruku i Kufry. Rozmowy były zaawansowane o około 70 proc.

- Byliśmy gotowi do rozpoczęcia realizacji połowy kontraktów, których wartość szacujemy na 80-100 mln USD (330-410 mln zł). Jednak po ataku na WTC i Pentagon zdecydowaliśmy, że ryzyko jest zbyt duże i zawiesiliśmy negocjacje - mówi Waldemar Kozłowski, prezes GPRD Skanska. Powrót do rozmów zależy od rozwoju sytuacji po planowanej akcji odwetowej USA w Afganistanie. Szef firmy zapewnia, że rezygnacja z realizacji libijskich zamówień nie będzie miała negatywnego wpływu na kondycję firmy. Zakład realizację kontraktów krajowych. Priorytetem dla GPRD Skanska, który pozwoli jej znacznie zwiększyć wartość zamówień, będzie budowa autostrady A-1 z Gdańska do Torunia. Wiele wskazuje, że realizacja kontraktu wartego ponad 915 mln USD (3,77 mld zł) rozpocznie się wiosną 2003 r.

Pomorskie inwestycje

Wojewoda pomorski podpisał siedem umów z samorządem wojewódzkim i dwoma samorządami powiatowymi na wykonanie zadań, które zawarto w kontrakcie wojewódzkim. Chodzi o przygotowanie koncepcji budowy centrum wystawienniczego-kongresowego dla aglomeracji trójmiejskiej (300 tys. zł na 2001 rok), modernizację drogi wojewódzkiej na 216 Reda - Władysławowo - Hel (5 mln zł w 2001 r., a potem finansowanie z PHARE), odbudowę i moderni-

zację falochronów, pirsów i nabrzeży w porcie rybackim na Helu (8,2 mln zł w 2001 r., 14,5 mln zł w 2002 r.). Ponadto - budowę szpitala rejonowego w Chojnicach (38 mln zł w 2001 r., 8,87 mln zł w 2002 r.), szpitala wojewódzkiego w Słupsku (15 mln zł w 2001 r. z możliwością powiększenia do 17 mln, 22,065 mln zł w 2002 r.) oraz budowę centrum traumatologicznego w Gdańsku (2001 r. - 1,5 mln zł, 2002 r. - 5,865 mln zł).

cd. na str. 2

Agora PRODUCENT
OKNA PVC, AL
PPH, 83-300 Kartuzy, ul. Gdańska 28 tel./fax 684 03 82
posiadamy aprobatę techniczną

Walczymy z pleśnią!
stosując wentylację higrosterowaną aereo

Wykonujemy montaż:
okien, drzwi, parapetów, żaluzji, siatek p. insektom itp.

Szukamy partnerów handlowych
SUPER CENY

SKODA FABIA 1,4 BASIC



JUŻ OD 29 790.00

Zapraszamy do Salonu Groblewski JR

GROBLEWSKI JR

godziny otwarcia salonu: 8.00-18.00, serwis 8.00-17.00
<http://www.groblewski.com.pl>

Sopot, al. Niepodległości 954
tel./fax (058) 550 36 19, tel. 0604 600 600

Sopot, ul. Bitwy pod Płowcami 54
tel. (058) 550 37 38, fax (058) 555 07 49

Pod patronatem Wydawnictwa Pomorskiego

OŻYŁ DUCH CYSTERSÓW

W prawdziwie średnio-wiecznej atmosferze zakończyły się obchody 725-lecia powstania opactwa cysterskiego w Pelplinie zorganizowane przez Starostwo Powiatowe w Tczewie przy udziale samorządów Pelplina i Gniewu.

Mieszkańcy Pelplina i powiatu tczewskiego, goście z różnych stron Polski, uczestnicy cysterskiej sesji naukowej, a przede wszystkim młodzież z placówek oświatowych podległych Starostwu Powiatowemu w Tczewie - wszyscy bawili się świetnie w konwencji średnio-wiecznego spotkania podczas I Jarmarku Cysterskiego w Pelplinie. Jarmark kończący obchody cysterskie w dawnym opactwie pelplińskim (na terenie dzisiejszego Liceum Katolickiego Collegium Marianum) przypominał dawne obyczaje, tradycje i obrzędy. Młodzież wcieliła się w kuglarzy, przepkupy, rycerzy i chłystków. Zaprezentowała inscenizację m.in. żywotu św. Bernarda i przekazania przez księcia Mściwoja II ziemi pelplińskiej opatowi Wernerowi i konwentowi cysterskiemu.

Kolorowy korowód z orszakiem książęcym, na czele z władzami województwa pomorskiego, powiatu tczewskiego i władzami miasta przemaszerał przez Pelplin ku uczesie i wielkiemu zainteresowaniu publiczności.

Na placu przed Collegium Marianum rozegrały się sceny przedstawiające proces o czary i rycerskie walki. Dla zebranych zaśpiewał tczewski chór Echo i gniewski zespół muzyki dawnej. Przepkupy z wrzaskiem sprzedawały jadlo, a żebracy prosili o grosz u wrót świątyni. Między straganami przechadzał się Maciej Płażyński, rozmawiając z młodzieżą o tej historycznej przygodzie z kulturą średnio-wieczną. Spotkał się również



Pogrzeb średnio-wiecznego rycerza w inscenizacji młodzieży z Zespołu Szkół Kolejowych w Tczewie

Fot. U. Niewiarowska

z naukowcami, którzy przez trzy dni dyskutowali w Pelplinie o kulturotwórczej roli cystersów na Kociewiu. Podczas jej otwarcia niezwykle cenny referat wygłosił prof. Jarosław Wenta w Torunia, który przedstawił świadectwa fundacji pelplińskiej. Naukowcy, historycy sztuki i teologowie mówili o dziejach opactwa, kontaktach z innymi opactwami w Polsce i Europie oraz najnowszych badaniach źródłowych, np. o repertuarze kapeli cysterskiej w Pelplinie w świetle nowo odnalezionych źródeł (mgr J. Byczkowska-Sztaba z Warszawy). Cysterska duchowość i jej proweniencje świetnie przedstawił ojciec cystersi z Oliwy (o. cist. Bernard Grenz) i benedyktyni z Tyńca (o. Konrad Małysz).

Wszystkie referaty i komunikaty sesji znajdują swoje miejsce w przygotowywanej publikacji pokonferencyjnej, która w zwartej publikacji monograficznej umieści stosownie opactwo pelplińskie na mapie szlaku cysterskiego w Polsce i Europie.

Podczas trwania sesji, w piątek, 21 września, w bazylice katedralnej po raz pierwszy wykonany został utwór Augustyna Blocha Bonum Est Nos Hic Esse - na 725-lecie powstania

opactwa cysterskiego w Pelplinie. Kompozytor napisał go i wykonał na zamówienie starosty tczewskiego Marka Modrzejewskiego i prezydenta Grudziądza Bożysława Tafelskiego, wraz z Akademickim Chórem Uniwersytetu Gdańskiego pod dyrekcją Marcina Tomczaka.

W czasie tego koncertu wykonano także utwory Andrzeja Hakenbergera, Juliana Blocha oraz Stanisława Kwiatkowskiego. Publiczność z biskupem Janem Bernardem Szlągą na czele przyjęła wykonawców owąca na stojąco.

Uzupełnieniem tygodniowych obchodów było otwarcie w sobotę, 22 września, w Muzeum Diecezjalnym wystawy starodruków i rękopisów oraz ekspozycji księgozbioru pelplińskiego opactwa, a także części fotograficznej prezentującej opactwa cysterskie Zachodniej Europy - Frenz - Karla Freiherr von Lindena.

W niedzielę, 23 września, w katedrze biskup pelpliński Jan Bernard Szląg w asyście licznego duchowieństwa odprawił mszę św. „cysterską”, budząc cysterskiego ducha sprzed 725 lat.

Alicja Sztyszewska

Pomorskie inwestycje

cd. ze str. 1

Umowa dotyczy również utworzenia salonu wystawienniczego Nadbałtyckiego Centrum Kultury (2001 r. - 400 tys. zł, 2002 r. - 6,5 mln zł).

Zdaniem wojewody Tomasza Sowińskiego, istnieją wręcz

100-procentowe gwarancje zrealizowania tych umów. Zarząd województwa pomorskiego odpowiadać będzie za wykonanie pięciu zadań. Za dwie kolejne inwestycje - na Półwyspie Helskim i szpital w Chojnicach - tamtejsze starostwa.

Z.E. TORUŃ
CIEPŁOWNIA GRUDZIĄDZ sp. z o.o.
ul. M. C. Skłodowskiej 6/7
86-300 Grudziądz
tel. (0-56) 451-64-30 do 40 fax (0-56) 462-95-82

KAWIARNIA „ENERGETYK”
ul. M. C. Skłodowskiej 6/7
I piętro
tel. (0-56) 451-64-40

organizuje:

- przyjęcia okolicznościowe
- stypy, wesela, bankiety
- żywienie grup zorganizowanych

14/88/140154

Z.E. TORUŃ
CIEPŁOWNIA GRUDZIĄDZ sp. z o.o.
ul. M. C. Skłodowskiej 6/7
86-300 Grudziądz
tel. (0-56) 451-64-30 do 40 fax (0-56) 462-95-82

OŚRODEK SZKOLENIO-WYPOCZYNKOWY „ENERGETYK” NAD JEZIEM RUDNIK

Disponujemy bazą noclegową na 120 miejsc w pokojach 1, 2, 3 osobowych z łazienkami wyposażony w nowoczesne urządzenia audiowizualne, telefony, fax, internet, TV SAT

organizuje:

- ❖ szkolenia, spotkania, kursokonferencje
- ❖ bankiety, przyjęcia okolicznościowe, wesela, stypy
- ❖ „zielone szkoły”, pobyt grup zorganizowanych

Grudziądz - Rudnik ul. Miła 2 tel/fax (0-56) 462-37-45

14/88/140154

Z.E. TORUŃ
CIEPŁOWNIA GRUDZIĄDZ sp. z o.o.
ul. M. C. Skłodowskiej 6/7
86-300 Grudziądz
tel. (0-56) 451-64-30 do 40 fax (0-56) 462-95-82

oferuje usługi dźwigiem

o nośności do 28 ton i zasięgu do 32 m
tel. (0-56) 451-64-42

14/88/140154

Znów wiatr od morza

cd. ze str. 1

Inwestycja ma kosztować 150 mln USD.

- Zdecydowaliśmy się na budowę nowej bazy kontenerowej, ponieważ z roku na rok o 30-40 proc. wzrastają przeladunki kontenerów w naszym porcie. Niewykluczone, że sami zaczniemy budować nabrzeża i całą infrastrukturę w Porcie Północnym, a inwestor doda do tego obiekt terminalu. Sami jednak nie jesteśmy w stanie przygotować potrzebnej do tego infrastruktury, nie możemy też liczyć na budżet państwa, dlatego szukamy inwestora i liczymy, że sfinansuje całość - tłumaczy Marian Świątek, prezes Morskiego Portu Gdańsk.

Częścią infrastruktury będą drogi dojazdowe do portu. W październiku 2001 r. zostanie oddany most wanny na Martwej Wiśle. Zarząd portu ma gotowe studium liczącej dziesięć kilometrów obwodnicy miasta,

która z pośrednictwem tego mostu połączy port z przyszłą autostradą A 1, wiodącą na południe Europy.

Zarząd portu w Gdańsku wielokrotnie organizował akcje ofertowe. Jednak za każdym razem potencjalnych inwestorów odstraszało to, że musieliby sfinansować całą inwestycję. W portach UE, jak np. w niemieckim Bremenhausen czy holenderskim Rotterdamie, budowa infrastruktury - nabrzeży portowych, torów wodnych - jest finansowana z budżetu państwa.

W Polsce żadnego portu wciąż nie stać na takie inwestycje, natomiast budżet ich nie wspiera. Drugą istotną barierą jest to, że ustawa o portach morskich przewiduje tylko dzierżawę terenu portowego, a nie jego własność. Mało który inwestor jest skłonny wydać pieniądze po to, aby stać się tylko dzierżawcą, a nie właścicielem całego przedsięwzięcia.

KŻ - KG

Podczas drugiej rozmowy dowiedziała się, że jako dwunasto-latek wyjechał z rodziną z Polski. Najpierw do Algierii, gdzie jego ojciec pracował na kontrakcie, a później do Kanady, już w ramach emigracji. Tam skończył marketing na Uniwersytecie Montrealskim. Do Polski ma jednak wiele sentymentu i dlatego szuka przez Internet kontaktów z rodakami. - Ciekawy facet! - pomyślała i nie miała nic przeciw kolejnym rozmowom. Wypytywał ją o kierunek, który studiowała na Uniwersytecie Gdańskim, i o zabytki Gdańska, jej rodzinnego miasta. Rozmawiali też o filmach Kieślowskiego i o Mroźku.

Mieli identyczne poczucie humoru, podobne gusty muzyczne i literackie. Gdy wrócił raz do rozmowy cytował ze swojej ulubionej „Seksmisji”, Marta odpowiedziała cytatem z tego samego filmu. Oboje znali scenariusz „Seksmisji” na pamięć. Nawet się nie spostrzegł, gdy zaczęła go wprowadzać również w swoje sercowe sekrety. Ma od trzech lat chłopaka. Trochę ich łączy, trochę dzieli. Całkiem niedawno porosiła go o miesiąc urlopu. Postanowiła przemyśleć pewne rzeczy i zdecydować, co dalej. W rewanżu Piotr przesłał jej natychmiast swoją historię. Przez dziewięć lat był związany z pewną Kanadyjką, ale ich miłość nie przetrwała prób czasu. Niedawno ze sobą zerwali. Nie jest w tej chwili łatwo ani jemu, ani jej.

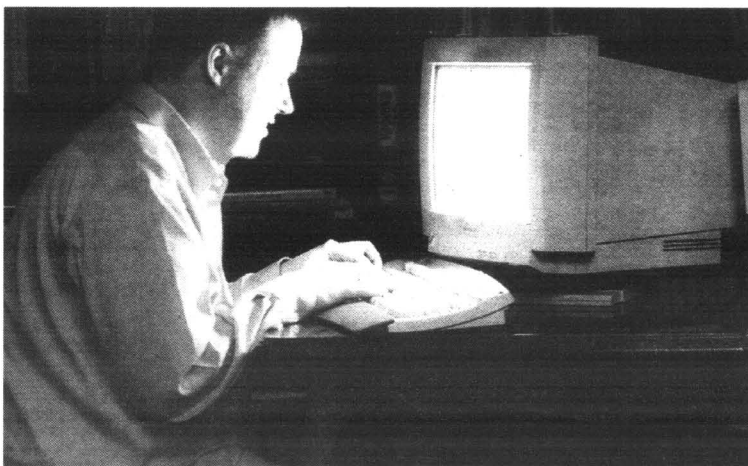
W trakcie czytania się w zwierzenia Piotra Marta poczuła niepokój. A właściwie skąd ten temat i po co? I dlaczego tak ją obchodzi jakaś dziewczyna z drugiej półkuli, którą kocha lub kochał jej internetowy przyjaciel bez twarzy?

Przed poznaniem Marty łączyłem się przez Internet z wieloma osobami, ale takiej zażyłości, zrozumienia i szczerości nie doświadczyłem nigdy, nawet w zwykłej rozmowie w cztery oczy - zwierza się Piotr. - To wszystko działa się jakby po drugiej stronie lustra: patrzyliśmy w swoje dusze, nie widząc się nawzajem.

Był bardzo ciekawy, jak wygląda Marta. Gdy pytał ją o kolor

Ona mieszkała na Pomorzu, on w Kanadzie. Poznali się całkiem przypadkowo w cyberprzestrzeni: wymienili kilka zdań w Internecie, zafascynowali się sobą i umówili na randkę. W warunkach świata realnego szybko doszło do wybuchu uczuć i zaręczyn. Z początku Piotr był dla Marty tylko przyjacielem. Sympatycznym, choć złożonym wyłącznie ze słów, które biegły z Kanady przez ocean i ukazywały się na rozświetlonym ekranie jej monitora. Istniał, a właściwie nie istniał. Niewidzialna ręka, która wystukuje na klawiaturze komputera pytania i odpowiedzi. Gdy pierwszy raz wywołał ją do rozmowy, trochę się zdziwiła. Dotąd jej internetowymi rozmówcami byli wyłącznie fani bokserów, jej ukochanych psów. Choć rozmawiali bardzo krótko, zaproponował, że połączą się następnego dnia. Nawet się przy tym upierał, gdy kokieteryjnie zwlekła z odpowiedzią.

MIŁOŚĆ Z CYBERPRZESTRZENI



włosów, oczy, sprytnie wykręcała się od odpowiedzi. Założył więc, że jest blondynką z kręconymi włosami i tak ją sobie wyobrażał. A tu Marta informuje go, że założyła w Internecie własną stronę na użytek fanów bokserów. Znalazł też stronę natychmiast, jeszcze w trakcie ich rozmowy. Jest i zdjęcie! Marta przytulająca do siebie pomarszczoną mordę boksera. Żadna tam blondynka. Proste ciemne włosy i uważne spojrzenie pięknie wykrójonych oczu. Bardzo mu się spodobała.

- No i jak?! - wyskakuje na dole ekranu niecierpliwie pytanie Marty. - Poczekaj, jeszcze nie mogę ochłonąć - wystukał odpowiedź na klawiaturze komputera. Od tego momentu jeszcze bardziej zapagnął ją zobaczyć.

Marcie również ekran kom-

putera przestał wystarczać, bo poprosiła, by wysłał do niej list, najzwyklejszą pocztą, w kopercie ze znaczkiem. Nie miał nic przeciw. Sformułował w nim „cztery punkty Piotra Deputyl”. Dotyczyły kobiety jego życia. Ma być ona: a) Polką, b) inteligentną dziewczyną, c) musi kochać psy, d) i ma być śliczna. Również zwykłym listem odpiślał mu tak: Mam polski paszport, głupia nie jestem, co do psów wiadomo, Cindy Crawford niestety nie przypominam”.

Przeczytał, uśmiechnął się. - Zakołałem się w Tobie - wystukał na klawiaturze komputera.

• Miłość? Marta długo nie dopuszczała do siebie tej myśli. Ale serce wiedziało swoje. Cały dzień był czekaniem na rozmowę z Piotrem, którą zwykle rozpoczęli o północy. Chodziła niewyspana, co-

raz rzadziej pojawiała się na uczelni. - Cóż za absurdalna sytuacja! - myślała. - Ona, dobra studentka, ma zaważyć rok przez kogoś, kto nie istnieje w jej realnym życiu?!

Ale istniał. Zadzwonił do niej w połowie maja w sprawie „nie na komputer”. Mówił z lekkim obcym akcentem. Nieznajomy głos spłoszył Martę. Jeszcze bardziej przestraszyła ją jego propozycja: zaprasza na randkę do Francji, gdzie mieszka jego brat i gdzie mogliby pożyć ze sobą przez tydzień w letnim domku nad kanałem La Manche. Wydukała, że się zastanowi, porozmawia z rodzicami. I jeszcze dodała, że takie spotkanie niekoniecznie ich do siebie przekona. - To ty musisz się przekonać! - przerwał jej gwałtownie. - Ja dawno wiem, że jesteśmy dla siebie stworzeni.

Po tym telefonie pękła psychicznie. Nie chciała jechać do Francji. Bała się, że przeżyje rozczarowanie. Najbardziej bała się tego, że Piotr czeka na spotkanie z Cindy Crawford, a ona była zwyczajną Martą z Gdańska. Powiedziała sobie: koniec z Piotrem, koniec z Internetem, nigdy już nie podejdziesz do komputera!

• Piotr był w Toronto. Za dwie godziny miał odbyć ważne spo-

tkanie z klientem swojej firmy. Wychodził właśnie z hotelowej łazienki, gdy odezwała się komórka. - To wszystko nie ma sensu i jest dla mnie za trudne - usłyszał wzburzony głos Marty. - Nie jadę do Francji i nie próbuję łączyć się z mną przez Internet. Zanim zdążył odpowiedzieć, usłyszał trzask odkładanej słuchawki.

Domyśliłem się, że Marta była się panicznie naszego spotkania - odpowiada Piotr. - Ale żeby dać nogę, zanim jeszcze do czegoś dojdzie? Nie mogłem jej stracić. Za nic na świecie! Musiałem jak najszybciej znaleźć się w domu przy swoim komputerze by ją uspokoić i rozwiać obawy. Zadzwonił do przedstawiciela firmy mieszkającego w Toronto, by zajął się klientem, bo sprawa życia i śmierci wzywa go do Montrealu. Samolot miał za godzinę. Bilet rezerwowany z taksówką, w drodze na lotnisko.

- To był koszmarne długi lot, choć trwał tylko 40 minut. Napisałem w samolocie list, który wysłałem Marcie z domu elektroniczną pocztą. Najważniejszy list w moim życiu, pełen wyznań i argumentów, które miały ją skłonić do naszego spotkania.

Ale argumenty nie były właściwie potrzebne. Już sam fakt, że rzucił klienta, sprawy firmy i na złamanie karku gnał do Montrealu, zrobił na Marcie piorunujące wrażenie. Jak każda kobieta potrzebowała rycerza na białym koniu i ich randka we Francji stała się realna.

• Umówili się 13 czerwca na paryskim lotnisku Charles'a de Gaulle'a. Marta wzięła ze sobą 20-kilogramowy plecak, w którym upchnęła całą szafę ciuchów i stos kosmetyków. Na wszelki wypadek wzięła też adresy schronisk młodzieżowych, mezażkę i śpiwór. Gdyby randka nie wypaliła, planowała w pojedynkę zwiedzać Normandię. Samolot z Warszawy wylądował punktualnie. Nadjężdża plecak. Wokół nieznajome twarze. Zdenerwowana Marta rozgląda się wokół. Jest!!! To bez wątpienia jej Piotr, uśmiechnięty od ucha do ucha, w przódzie marynarce z flauszu. - Marta?! - i beceremonialnie nadstawia policzek. - Jest dużo lepiej, niż myślałem! - odechnął z ulgą. W kawiarni, gdzie zabrał ją na sok z granatów, powiedział z zawodem w głosie: - Myślałem, że rzucimy się sobie na szyję, a ty taka nieufna, zdystansowana...

Oswoiła się z nim w Quistraham. Senna normandzka miłośna, gdzie na pustej plaży suszyły się rybackie sieci, a w supermarketach sprzedawano najprzedniejsze francuskie wina i sery.

cd. na str. 4

Tylko 731,30 PLN miesięcznie *

3 URODZINY FIRMY KULIKOWSKI
Sprawdź sam jakie z tej okazji mamy dla Ciebie PREZENTY!

cena samochodu: 57 800 PLN
opłata wstępna: 26 000 PLN
okres leasingu: 60 miesięcy

*leasing finansowany w Euro (1 euro=3,90 PLN)
*oferta ważna do wyczerpania zapasów

VOLKSWAGEN LEASING POLSKA
Bezpośredni w kontaktach



VW Transporter

Volkswagen Leasing



Kulikowski
Gdynia, ul. Morska 314
salon, tel. 663-99-98
serwis, tel. 663-99-84

CENTRUM MASZYN DO SZYCIA

GDYNIA, ul. Starowiejska 42

tel. 620-50-93

Gdynia-Orłowo, ul. Nawigatorów 7

tel. kom. 0501 77 85 69

Autoryzowany dealer:

JUKI, SINGER, LUCZNIK

HUSQVARNA, BROTHER

Zapraszamy na zakupy!

Pod patronatem Wydawnictwa Pomorskiego

OŻYŁ DUCH CYSTERSÓW

W prawdziwie średnio-wiecznej atmosferze zakończyły się obchody 725-lecia powstania opactwa cysterskiego w Pelplinie zorganizowane przez Starostwo Powiatowe w Tczewie przy udziale samorządów Pelplina i Gniewu.

Mieszkańcy Pelplina i powiatu tczewskiego, goście z różnych stron Polski, uczestnicy cysterskiej sesji naukowej, a przede wszystkim młodzież z placówek oświatowych podległych Starostwu Powiatowemu w Tczewie - wszyscy bawili się świetnie w konwencji średnio-wiecznego spotkania podczas Jarmarku Cysterskiego w Pelplinie. Jarmark kończący obchody cysterskie w dawnym opactwie pelplińskim (na terenie dzisiejszego Liceum Katolickiego Collegium Marianum) przypominał dawne obyczaje, tradycje i obrzędy. Młodzież wcieliła się w kuglarzy, przepkupy, rycerzy i chłystków. Zaprezentowała inscenizację m.in. żywotu św. Bernarda i przeżycia przez księcia Mściwoja II ziemi pelplińskiej opatowi Wernerowi i konwentowi cysterskiemu.

Kolorowy korowód z orszakiem książęcym, na czele z władzami województwa pomorskiego, powiatu tczewskiego i władzami miasta przemaszerał przez Pelplin ku ucieście i wielkiemu zainteresowaniu publiczności.

Na placu przed Collegium Marianum rozegrały się sceny przedstawiające proces o czary i rycerskie walki. Dla zebranych zaśpiewał tczewski chór Echo i gniewski zespół muzyki dawnej. Przepkupy z wrzaskami sprzedawały jado, a żebracy prosili o grosz u wrót świątyni. Między straganami przechadzał się Maciej Plażyński, rozmawiając z młodzieżą o tej historycznej przygodzie z kulturą średniowiecza. Spotkał się również



Pogrzeb średniowiecznego rycerza w inscenizacji młodzieży z Zespołu Szkół Kolejowych w Tczewie

Fot. U. Niewiarowska

z naukowcami, którzy przez trzy dni dyskutowali w Pelplinie o kulturotwórczej roli cystersów na Kociewiu. Podczas jej otwarcia niezwykle cenny referat wygłosił prof. Jarosław Wenta w Toruniu, który przedstawił świadectwa fundacji pelplińskiej. Naukowcy, historycy sztuki i teologowie mówili o dziejach opactwa, kontaktach z innymi opactwami w Polsce i Europie oraz najnowszymi badaniach źródłowych, np. o repertuarze kapeli cysterskiej w Pelplinie w świetle nowo odnalezionych źródeł (mgr J. Byczkowska-Sztaba z Warszawy). Cysterska duchowość i jej proveniencję świetnie przedstawił ojciec cystersi z Oliwy (o. cyst. Bernard Grenz) i benedyktyni z Tyńca (o. Konrad Malys).

Wszystkie referaty i komunikaty sesji znajdują swoje miejsce w przygotowywanej publikacji pokonferencyjnej, która w zwartej publikacji monograficznej umieści stosownie opactwo pelplińskie na mapie szlaku cysterskiego w Polsce i Europie.

Podczas trwania sesji, w piątek, 21 września, w bazylice katedralnej po raz pierwszy wykonany został utwór Augustyna Blocha Bonum Est Nos Hic Esse - na 725-lecie powstania

opactwa cysterskiego w Pelplinie. Kompozytor napisał go i wykonał na zamówienie starosty tczewskiego Marka Modrzejewskiego i prezydenta Grudziądza Bożysława Tafelskiego, wraz z Akademickim Chórem Uniwersytetu Gdańskiego pod dyrekcją Marcina Tomczaka.

W czasie tego koncertu wykonano także utwory Andrzeja Hakenbergera, Juliana Blocha oraz Stanisława Kwiatkowskiego. Publiczność z biskupem Janem Bernardem Szlągą na czele przyjęła wykonawców owacją na stojąco.

Uzupełnieniem tygodniowych obchodów było otwarcie w sobotę, 22 września, w Muzeum Diecezjalnym wystawy starodruków i rękopisów oraz ekspozycji księgozbioru pelplińskiego opactwa, a także części fotograficznej prezentującej opactwa cysterskie Zachodniej Europy - Frenz - Karla Freiherr von Lindena.

W niedzielę, 23 września, w katedrze biskup pelpliński Jan Bernard Szląg w asyście licznej duchowieństwa odprawił mszę św. „cysterską”, budząc cysterskiego ducha sprzed 725 lat.

Alicja Sztysewska

Pomorskie inwestycje

cd. ze str. 1

Umowa dotyczy również utworzenia salonu wystawienniczego Nadbałtyckiego Centrum Kultury (2001 r. - 400 tys. zł, 2002 r. - 6,5 mln zł).

Zdaniem wojewody Tomasza Sowińskiego, istnieją wręcz

100-procentowe gwarancje zrealizowania tych umów. Zarząd województwa pomorskiego odpowiadać będzie za wykonanie pięciu zadań. Za dwie kolejne inwestycje - na Półwyspie Helskim i szpital w Chojnicach - tamtejsze starostwa.

Z.E. TORUŃ
CIEPŁOWNIA GRUDZIĄDZ sp. z o.o.
ul. M. C. Skłodowskiej 6/7
86-300 Grudziądz
tel. (0-56) 451-64-30 do 40 fax (0-56) 462-95-82

KAWIARNIA „ENERGETYK”
ul. M. C. Skłodowskiej 6/7
I piętro
tel (0-56) 451-64-40

organizuje:

- przyjęcia okolicznościowe
- stypy, wesela, bankiety
- żywienie grup zorganizowanych

14/88/140154

Z.E. TORUŃ
CIEPŁOWNIA GRUDZIĄDZ sp. z o.o.
ul. M. C. Skłodowskiej 6/7
86-300 Grudziądz
tel. (0-56) 451-64-30 do 40 fax (0-56) 462-95-82

OŚRODEK SZKOLENIOWO-WYPOCZYNKOWY „ENERGETYK” NAD JEZIOREM RUDNIK

Dysponujący bazą noclegową na 120 miejsc w pokojach 1, 2, 3 osobowych z łazienkami wyposażony w nowoczesne urządzenia audiowizualne, telefony, fax, internet, TV SAT

organizuje:

- ❖ szkolenia, spotkania, kursokonferencje
- ❖ bankiety, przyjęcia okolicznościowe, wesela, stypy
- ❖ „zielone szkoły”, pobyt grup zorganizowanych

Grudziądz - Rudnik ul. Miła 2 tel/fax (0-56) 462-37-45

14/88/140154

Z.E. TORUŃ
CIEPŁOWNIA GRUDZIĄDZ sp. z o.o.
ul. M. C. Skłodowskiej 6/7
86-300 Grudziądz
tel. (0-56) 451-64-30 do 40 fax (0-56) 462-95-82

oferuje usługi dźwigiem

o nośności do 28 ton i zasięgu do 32 m
tel (0-56) 451-64-42

14/88/140154

Znów wiatr od morza

cd. ze str. 1

Inwestycja ma kosztować 150 mln USD.

- Zdecydowaliśmy się na budowę nowej bazy kontenerowej, ponieważ z roku na rok o 30-40 proc. wzrastają przeładunki kontenerów w naszym porcie. Niewykluczone, że sami zaczniemy budować nabrzeża i całą infrastrukturę w Porcie Północnym, a inwestor doda do tego obiekty terminalu. Sami jednak nie jesteśmy w stanie przygotować potrzebnej do tego infrastruktury, nie możemy też liczyć na budżet państwa, dlatego szukamy inwestora i liczymy, że sfinansuje całość - tłumaczy Marian Świątek, prezes Morskiego Portu Gdańsk.

Częścią infrastruktury będą drogi dojazdowe do portu. W październiku 2001 r. zostanie oddany most wanny na Martwej Wiśle. Zarząd portu ma gotowe studium liczącej dziesięć kilometrów obwodnicy miasta,

która z pośrednictwem tego mostu połączy port z przyszłą autostradą A 1, wiodącą na południe Europy.

Zarząd portu w Gdańsku wielokrotnie organizował akcje ofertowe. Jednak za każdym razem potencjalnych inwestorów odstraszało to, że musieliby sfinansować całą inwestycję. W portach UE, jak np. w niemieckim Bremenhausen czy holenderskim Rotterdamie, budowa infrastruktury - nabrzeży portowych, torów wodnych - jest finansowana z budżetu państwa.

W Polsce żadnego portu wciąż nie stać na takie inwestycje, natomiast budżet ich nie wspiera. Drugą istotną barierą jest to, że ustawa o portach morskich przewiduje tylko dzierżawę terenu portowego, a nie jego własność. Mało który inwestor jest skłonny wydać pieniądze po to, aby stać się tylko dzierżawcą, a nie właścicielem całego przedsięwzięcia.

KŻ - KG

Podczas drugiej rozmowy dowiedziała się, że jako dwunastoletka wjechał z rodziną z Polski. Najpierw do Algierii, gdzie jego ojciec pracował na kontrakcie, a później do Kanady, już w ramach emigracji. Tam skończył marketing na Uniwersytecie Montrealskim. Do Polski ma jednak wiele sentymentu i dlatego szuka przez Internet kontaktów z rodakami. - Ciekawy facet! - pomyślała i nie miała nic przeciw kolejnym rozmowom. Wypytywał ją o kierunek, który studiowała na Uniwersytecie Gdańskim, i o zabytki Gdańska, jej rodzinnego miasta. Rozmawiali też o filmach Kieślowskiego i o Mroźku.

Mieli identyczne poczucie humoru, podobne gusty muzyczne i literackie. Gdy wtrącił raz do rozmowy cytaty ze swojej ulubionej „Seksmissji”, Marta odpowiedziała cytatem z tego samego filmu. Oboje znali scenariusz „Seksmissji” na pamięć. Nawet się nie spostrzegł, gdy zaczęła go wprowadzać również w swoje sercowe sekrety. Ma od trzech lat chłopaka. Trochę ich łączy, trochę dzieli. Całkiem niedawno porosiła go o miesiąc urlopu. Postanowiła przemyśleć pewne rzeczy i zdecydować, co dalej. W rewanżu Piotr przesłał jej natychmiast swoją historię. Przez dziewięć lat był związany z pewną Kanadyjką, ale ich miłość nie przetrwała próby czasu. Niedawno ze sobą zerwali. Nie jest w tej chwili łatwo ani jemu, ani jej.

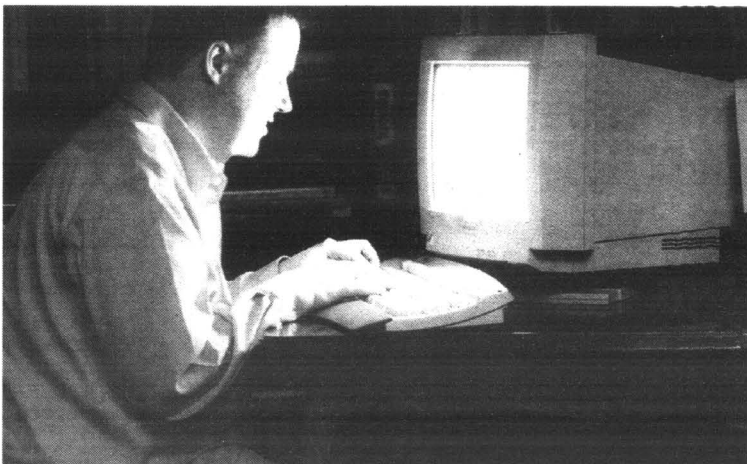
W trakcie wczytania się w zwierzenia Piotra Marta poczuła niepokój. A właściwie skąd ten temat i po co? I dlaczego tak ją obchodzi jakaś dziewczyna z drugiej półkuli, którą kocha lub kochał jej internetowy przyjaciel bez twarzy?

Przed poznaniem Marty łączyłem się przez Internet z wieloma osobami, ale takiej zażyłości, zrozumienia i szczerości nie doświadczyłem nigdy, nawet w zwykłej rozmowie w cztery oczy - zwierza się Piotr. - To wszystko działa się jakby po drugiej stronie lustra: patrzyliśmy w swoje dusze, nie widząc się nawzajem.

Był bardzo ciekawy, jak wygląda Marta. Gdy pytał ją o kolor

Ona mieszkała na Pomorzu, on w Kanadzie. Poznali się całkiem przypadkowo w cyberprzestrzeni: wymienili kilka zdań w Internecie, zafascynowali się sobą i... umówili na randkę. W warunkach świata realnego szybko doszło do wybuchu uczuć i zaręczyn. Z początku Piotr był dla Marty tylko przyjacielem. Sympatycznym, choć złożonym wytyczną ze słów, które biegły z Kanady przez ocean i ukazywały się na rozświetlonym ekranie jej monitora. Istniał, a właściwie nie istniał. Niewidzialna ręka, która wystukuje na klawiaturze komputera pytania i odpowiedzi. Gdy pierwszy raz wywołał ją do rozmowy, trochę się zdziwiła. Dotąd jej internetowymi rozmówcami byli wytyczne fani bokserów, jej ukochanych psów. Choć rozmawiali bardzo krótko, zaproponował, że połączą się następnego dnia. Nawet się przy tym upierał, gdy kokieteryjnie zwlekała z odpowiedzią.

MIŁOŚĆ Z CYBERPRZESTRZENI



włosów, oczy, sprytnie wykręcała się od odpowiedzi. Założył więc, że jest blondynką z kręconymi włosami i tak ją sobie wyobrażał. A tu Marta informuje go, że założyła w Internecie własną stronę na użytek fanów bokserów. Znalazł też stronę natychmiast, jeszcze w trakcie ich rozmowy. Jest i zdjęcie! Marta przytulająca do siebie pomarszczoną mordę boksera. Żadna tam blondynka. Proste ciemne włosy i uważne spojrzenie pięknie wykrójonych oczu. Bardzo mu się spodobała.

- No i jak?! - wyskakuje na dole ekranu niecierpliwie pytanie Marty. - Poczekaj, jeszcze nie mogę ochłonąć - wystukał odpowiedź na klawiaturze komputera. Od tego momentu jeszcze bardziej zapagnął ją zobaczyć.

Marcie również ekran kom-

putera przestał wystarczać, bo poprosiła, by wysłał do niej list, najzwyczajszą pocztą, w kopercie ze znaczkiem. Nie miał nic przeciw. Sformułował w nim „cztery punkty Piotra Deputyl”. Dotyczyły kobiety jego życia. Ma być ona: a) Polką, b) inteligentną dziewczyną, c) musi kochać psy, d) i ma być śliczna. Również zwykłym listem odpisał mu tak: Mam polski paszport, głupia nie jestem, co do psów wiadomo, Cindy Crawford niestety nie przypominam*.

Przeczytał, uśmiechnął się. - Zakochałem się w Tobie - wystukał na klawiaturze komputera.

Miłość? Marta długo nie dopuszczała do siebie tej myśli. Ale serce wdziało swoje. Cały dzień był czekaniem na rozmowę z Piotrem, którą zwykle rozpoczęli o północy. Chodziła niewyspana, co-

raz rzadziej pojawiała się na uczelni. - Cóż za absurdalna sytuacja! - myślała. - Ona, dobra studentka, ma zaważyć rok przez kogoś, kto nie istnieje w jej realnym życiu?!

Ale istniał. Zadzwoń do niej w połowie maja w sprawie „nie na komputer”. Mówił z lekkim obcym akcentem. Nieznajomy głos spłoszył Martę. Jeszcze bardziej przestraszyła ją jego propozycja: zaprasza na randkę do Francji, gdzie mieszka jego brat i gdzie mogliby pobyć ze sobą przez tydzień w letnim domu nad kanałem La Manche. Wydukała, że się zastanowi, porozmawia z rodzicami. I jeszcze dodała, że takie spotkanie niekoniecznie ich do siebie przekona. - To ty musisz się przekonać! - przerwał jej gwałtownie. - Ja dawno wiem, że jesteś dla siebie stworzeni.

Po tym telefonie pękła psychicznie. Nie chciała jechać do Francji. Bała się, że przeżyje rozczarowanie. Najbardziej bała się tego, że Piotr czeka na spotkanie z Cindy Crawford, a ona była zwyczajną Martą z Gdańska. Powiedziała sobie: koniec z Piotrem, koniec z Internetem, nigdy już nie podejdziesz do komputera!

Piotr był w Toronto. Za dwie godziny miał odbyć ważne spo-

tkanie z klientem swojej firmy. Wychodził właśnie z hotelowej łazienki, gdy odezwała się komórka. - To wszystko nie ma sensu i jest dla mnie za trudne - usłyszał wzburzony głos Marty. - Nie jadę do Francji i nie próbuję się z nią przez Internet. Zanim zdążył odpowiedzieć, usłyszał trzask odkładanej słuchawki.

Domyśliłem się, że Marta boi się panicznie naszego spotkania - odpowiada Piotr. - Ale żeby dać nogę, zanim jeszcze do czegoś dojdzie? Nie mogłem jej stracić. Za nic na świecie! Musiałem jak najszybciej znaleźć się w domu przy swoim komputerze by ją uspokoić i rozwiać obawy. Zadzwoń do przedstawiciela firmy mieszkającego w Toronto, by zajął się klientem, bo sprawa życia i śmierci wzywa go do Montrealu. Samolot miał za godzinę. Bilet rezerwował z taksówką, w drodze na lotnisko.

- To był koszmarne długi lot, choć trwał tylko 40 minut. Napisałem w samolocie list, który wysłałem Marcie z domu elektroniczną pocztą. Najważniejszy list w moim życiu, pełen wyznań i argumentów, które miały ją skłonić do naszego spotkania.

Ale argumenty nie były właściwie potrzebne. Już sam fakt, że rzucił klienta, sprawy firmy i na złamanie karku gnał do Montrealu, zrobił na Marcie piorunujące wrażenie. Jak każda kobieta potrzebowała rycerza na białym koniu i ich randka we Francji stała się realna.

Umówili się 13 czerwca na paryskim lotnisku Charles'a de Gaulle'a. Marta wzięła ze sobą 20-kilogramowy plecak, w którym upchnęła całą szafę ciuchów i stos kosmetyków. Na wszelki wypadek wzięła też adresy schronisk młodzieżowych, menażkę i śpiwór. Gdyby randka nie wypaliła, planowała w pojedynkę zwiedzać Normandię. Samolot z Warszawy wyładował punktualnie. Nadjeżdża plecak. Wokół nieznanego twarze. Zdenerwowana Marta rozgląda się wokół. Jest!!! To bez wątpienia jej Piotr, uśmiechnięty od ucha do ucha, w przydużym marynarce z flauszu. - Marta?! - i bezceremonialnie nadstawia policzek. - Jest dużo lepiej, niż myślałem! - odechnął z ulgą. W kawiarni, gdzie zabrał ją na sok z granatów, powiedział z zawodem w głosie: - Myślałem, że rzucimy się sobie na szyję, a ty taka nieufna, zdystansowana...

Oswoiła się z nim w Quistreham. Senna normandzka miejscina, gdzie na pustej plaży suszyły się rybackie sieci, a w supermarketach sprzedawano najprzedniejsze francuskie wina i sery.

cd. na str. 4

Tylko 731,30 PLN miesięcznie *

VOLKSWAGEN LEASING POLSKA

Bezpośredni w kontaktach

3 URODZINY FIRMY KULIKOWSKI
Sprawdź sam jakie z tej okazji mamy dla Ciebie PREZENTY!

cena samochodu: 57 800 PLN
opłata wstępna: 26 000 PLN
okres leasingu: 60 miesięcy



VW Transporter

Volkswagen Leasing



* leasing denominowany w Euro (1 euro=3,90 PLN)
* oferta ważna do wyczerpania zapasów



Kulikowski

Gdynia, ul. Morska 314

salon, tel. 663-99-98
serwis, tel. 663-99-84

CENTRUM MASZYN DO SZYCIA

GDYNIA, ul. Starowiejska 42

tel. 620-50-93

Gdynia-Orłowo, ul. Nawigatorów 7

tel. kom. 0501 77 85 69

Autoryzowany dealer:

JUKI, SINGER, LUCZNIK

HUSQVARNA, BROTHER

Zapraszamy na zakupy!

Jak twierdzą wybrzeżowi pracodawcy zrzeszeni w Pomorskiej Izbie Przemysłowo-Handlowej, większość naszych rodaków, w tym również świeżo upieczonych absolwentów szkół i uczelni, wciąż boi się zawodowych testów kwalifikacyjnych, co zapewne wynika po części z kompletnego nieprzygotowania do ich zaliczenia. Psychologowie lek ten nazywają bezpośrednim zagrożeniem dla własnego „ja”. - Zanim osiągnąłem swoją pozycję zawodową, rozwiązałem wiele testów - mówi Piotr, 30-letni prawnik w dużym oddziale Banku Gdańskiego. - Zawsze zadawałem sobie pytanie, czego tym razem się o mnie dowiedzą? To naprawdę niemiłe uczucie. Czulem się jak pacjent podczas operacji, którego dokładnie oglądają wewnątrz. Skąd mogę mieć pewność, że moje odpowiedzi nie zostaną źle zinterpretowane?

W firmach „łapaczy głów” (poszukujących odpowiednich pracowników na zlecenie pracodawców) obowiązuje zachowanie tajemnicy i zazwyczaj klient nie dostaje pełnych wyników testów. Otrzymuje jedynie informacje, czy kandydat ma profil osobowościowy predysponujący go na stanowisko, które miałby zajmować. Aby, być może, informacje wykorzystywane w czasie selekcji można włączyć pod ustawę o ochronie danych osobowych.

- Kandydat starający się o pracę może odmówić wypełnienia testu - mówi Lidia Pijawska, starszy konsultant specjalnej firmy doradczej. - Praktycznie bardzo niewielu tak robi.

- Wiem, że mogłem odmówić - mówi Piotr - ale bałem się, że mogą pomyśleć, iż chcę coś ukryć.

Podstawową metodą selekcji pozostaje rozmowa, podczas której analizuje się doświadczenia zawodowe kandydata. Test psychologiczny jedynie poszerza tę

Wielu pomorskich przedsiębiorców przyznaje, że - poszukując najtalentowatszych ludzi na kluczowe stanowiska w swoich firmach - stara się ocenić ich zawodową wartość nie tylko na podstawie tradycyjnych podań, świadectw czy rekomendacji, które nie dają gwarancji co do faktycznej wartości kandydatów. Stąd też zapewne m.in. w Gdańskim Centrum Kształcenia Menedżerów coraz większym powodzeniem cieszą się zajęcia na temat doboru i stosowania różnorodnych testów dla osób ubiegających się o zatrudnienie. Obecnie do najmłodniejszych i ponoć bardzo skutecznych należy test psychografologiczny, bez którego pozytywnego zaliczenia nie mają szans na zawodową karierę zwłaszcza młodzi ludzie we Francji, krajach Beneluksu czy Szwajcarii.

PISANKI Z NIESPODZIANKĄ



To właśnie ten napis na murze jednego z domów w Gdańsku skłonił szefa pewnej francuskiej firmy w Polsce do zamieszczenia w prasie słynnego ogłoszenia o poszukiwaniu jego autora. Zdaniem kadrowca tej firmy styl kreślenia liter zdradza charakterystyczną osobowość piszącego, jakiej potrzebowano. Czy znaleziono? Tego Francuzi nie chcą zdradzić

wiedzę. Są testy dla stanowisk menedżerskich, dla pracowników do działu obsługi klienta, działu sprzedaży. Sprawdza się nimi zdolności poznawcze, pamięć, tempo uczenia się, przystosowanie emocjonalne, odporność na stres, umiejętności społeczne. Nie stosuje się testów na inteligencję, bo badania dowodzą, że nie ma bezpośredniego związku pomiędzy wysokim wynikiem takiego testu a sukcesami w pracy.

Testy psychologiczne są na pewno cenną metodą selekcji pod warunkiem, że interpretuje je

psycholog. W wybrzeżowych, a zwłaszcza warmińsko-mazurskich warunkach zdarza się, że badania przeprowadzają osoby bez dyplomu psychologa. Na zachodzie istnieje odrębna specjalizacja technika psychologicznego, który jest przeszkolony w interpretowaniu wyników testów.

Wymagania wkraczających na początku lat dziewięćdziesią-

tych na nasz rynek firm zachodnich zupełnie nie przystawały do realiów. Trzeba było iść na daleko posunięte kompromisy, żeby kogokolwiek zaproponować. Liczyła się znajomość języka angielskiego, dyplom obojętnie jakiej uczelni i już można było zaczynać karierę.

- Teraz możliwe jest znalezienie osób, które pasują do bardzo konkretnych stanowisk - uważa dr Piotr Sokolowski, niezależny

konsultant w Gdynskim Doradztwie Personalnym. - Jednym z kryteriów może być znajomość specjalistycznego programu komputerowego. Pojawiło się też więcej szkół kształcących specjalistów, a co za tym idzie, ogromna konkurencja na rynku pracy.

Dzisiejsi absolwenci mają utrudnioną ścieżkę awansu. Pionierzy, którzy bardzo szybko musieli wypracować własne metody pracy, bronią swoich pozycji.

O ile wcześniej bardziej cenione były przebojowość, odwaga, ekspansywność, szybkość uczenia się, tak teraz większą rolę odgrywa doświadczenie i specjalizacja. - Nie ma przesadnego nacisku na poszukiwanie osób drapieżnych - ocenia Lidia Pijawska. - Szukamy ludzi pod kątem ich przydatności do zespołu. Owszem, może być w zespole jedna osoba agresywna, przebojowa, która ciągnie całą resztę, ale muszą też w nim być pracownicy do realizacji zadań.

Testy psychologiczne muszą być zaadaptowane do warunków w konkretnym kraju. - Jeden z testów amerykańskich badał społeczeństwo. Pytanie: jak często uczestniczysz w paradach, wzbudziło śmiech - mówi Lidia Pijawska.

W latach 70. dużym zainteresowaniem cieszyły się techniki relaksacyjno-integrujące dla kadry kierowniczej. Pod kontrolą psychologa ludzie w sposób niezwykle szczerze rozmawiali ze sobą o swoich problemach, preferencjach, pomysłach. Po czym okazywało się, że wykorzystywali to przeciwko sobie w pracy.

- To był pierwszy sygnał, że jest to wiedza, która sama w sobie jest niezwykle niebezpieczna i musi być ostrożnie używana.

cd. na str. 5

Miłość z cyberprzestrzeni

cd. ze str. 3

- Niepotrzebnie bałam się tej konfrontacji - uśmiecha się Marta. - To był ten sam Piotr, który owinął mnie wokół palca, przysyłając na ekran komputera błyskotliwe uwagi, zwierzenia, żarty i komplementy. W Quistraham zakończyłam się po uszy. Teraz już w mężczyźnie z krwi i kości, który każdym spojrzeniem odwzajemniał moje uczucie.

W środki tygodnia pojechali obejrzeć opactwo Mont Saint-Michel wzniesione na potężnej, wyrastającej z morza skale. Wracając, wstąpili do supermarketu. Pchali wózek z zakupami do samochodu i rozmawiali o glupstwach, gdy nie zmieniając żartobliwego tonu, zapytał nagle: A może weźmiemy ślub? - Oj, chyba tak! - roześmiała się. - Kiedy? - W okolicy Bożego Narodzenia i koniecznie w Polsce - zdecydowała. - Ile dzieci? - Dwójka, no ostatecznie trójka!

Uroczyste zaręczyny zorganizowali w Kanadzie, gdzie Marta spędziła wspaniałe wakacje. Zadzwoniła stamtąd do Gdańska: Tato, szykuj nowy garnitur, zamierzamy się pobrać, za tydzień wydajemy zaręczynowe przyjęcie.

Tak, jak się umówili, ślub wzięli w pierwszym dniu świąt Bożego Narodzenia we Wrzeszczu. Już jako państwo Deptułowie przenieśli się do Warszawy. Przysłań znaleźli w dawnym mieszkaniu Piotra, z którego kiedyś wyruszył w świat. Mają w domu ten sam komputer, dzięki któremu spotkali się w cyberprzestrzeni.

Naszym dzieciom będzie się podobało, że tam właśnie zaczęła się nasza historia - mówi Marta. **A. Jabłońska**

BRT - nowy kierunek medycyny Ratunek dla chorych na nerwicę i wrzody

Od lat cierpiałam na nerwicę lekowo-depresyjną. W nocy nie mogłam spać, płakałam. Bałam się wyjść z domu, przestałam spotykać się ze znajomymi. Bez opamiętania łykałam tabletki. Rodzina miała już dość moich zachowań, lecz nikt nie potrafił mi pomóc.

Syn przez przypadek dowiedział się od znajomego o gabinecie biorezonansu, w którym wyleczył się on z wrzodów żołądka i słyszał, że te terapie dają bardzo dobry efekt w leczeniu nerwicy. W zasadzie syn przyprowadził mnie tutaj na siłę. Po siedmiu zabiegach mój stan się poprawił. Przestałam brać leki. W nocy dobrze śpię, jestem spokojniejsza i wracam mi chęć do życia. Z domu wychodzę bez obaw, zauważam swoich bliskich i troszczę się o nich. Moje życie ma teraz sens.

Od kilku lat cierpiałam na wrzody dwunastnicy. Wiosna i jesień - piękne pory roku - wszystkim ludziom przynoszą radość. Ja w tym okresie najbardziej się męczyłam.

Żadne medykamenty nie przynosiły ulgi. Jedyłą szansę ratunku widziałem w biorezonansie. Po cyklu zabiegów lekarz zalecił mi badanie kontrolne - gastroskopię. Wynik zaskoczył mnie i lekarza - zagrożenie blizny powrzurowej.

W tej metodzie nie ma niczego nadprzyrodzonego - tak uważa wielu lekarzy w kraju i za granicą. Wszystko opiera się na nauce i tylko nauce. Wymaga to kilku zabiegów i doświadczenia lekarzy. Każdy przypadek rozpatrywany jest indywidualnie. Co ważne, jest to metoda bezpieczna, bez leków i skutków ubocznych.

Biorezonansem leczy się:

- alergie, astmę, choroby dróg oddechowych, egzemy, łuszczycę
- stany zwyrodnieniowe stawów i kręgosłupa, reumatyzm
- choroby serca i układu krążenia, nad- i niedociśnienie tętnicze
- nerwice, choroby tarczycy, zaburzenia hormonalne
- choroby oczu, skóry i narządu słuchu.

Informacje i rejestracja:

**BYDGOSZCZ, ul. ks. Popieluszki 28,
tel. (052) 375 51 59**

**GDAŃSK-WRZESZCZ,
ul. Dubois 85, tel. (058) 520 12 90.**



cd. ze str. 4

Z tego powodu raczej będzie się odchodziło od badania testami psychologicznymi. Dotyczy to zwłaszcza firm, które badają swoich pracowników. Testy dają bowiem zbyt dużą pokusę, żeby wykorzystać te informacje - ocenia na Piotr Sokolowski.

Ponadto trafność prognostyka testów jest nieznaną i właściwie nie wiadomo, na ile są one skutecznym narzędziem selekcji. Żeby zbadać ich trafność, należy na przykład przebadać grupę dwustu menedżerów, wszystkich przyjmując i dopiero później zweryfikować ich osiągnięcia na podstawie wyników, które mieli w teście. Na naszym rynku żadna firma ze względu na koszty nie zrobiła tego. Kwestionariusze brytyjskie czy amerykańskie podają trafność prognostyczną, ale w oparciu o lokalny rynek.

PISANKI Z NIESPODZIANKĄ

• Najskuteczniejszą metodą selekcji zaczynają więc być gry symulacyjne - uważa Lidia Pijawska. - Pokazują, jak człowiek jest w stanie funkcjonować w rzeczywistej i praktycznej sytuacji. Grupy kandydatów zamyka się w pokoju i daje zadanie do rozwiązania. Inscenizacja nagrywana jest kamerą wideo. Od razu widać, kto przejmując rolę eksperta, przewodcy lub biernego uczestnika.

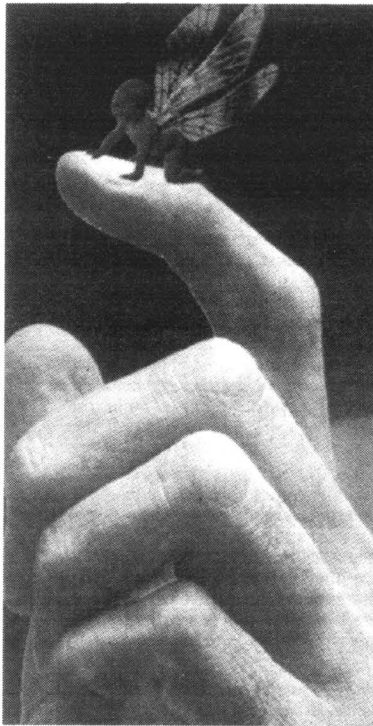
Beata - menedżer w zagranicznej firmie ubezpieczeniowej, która brała udział w jednej z gier symulacyjnych, opowiada o swych doświadczeniach z niechęcią. Inną uczestniczką gry była bowiem jej bliska koleżanka ze studiów ekonomicznych. Obie udawały, że się nie znają. - Jak tylko rozpoczęło się badanie, zaczęłam kontrować jej pomysły i posyłać miażdżące spojrzenia. Wiedziałam, że ma słabą psychikę. Wystarczyło tylko publicznie okazać jej niekompetencję i od razu się załamywała. Tak było i tym razem. Ona odpada. Ja przeszłam dalej i w końcu dostałam wymarzoną pracę.

Marek - menedżer w pomorskim przedstawicielstwie dużej firmy motoryzacyjnej po grze badającej odporność na stres zastanawiał się, czy dla takiej firmy warto pracować. - Najpierw powiedział mi, że mój angielski jest na zenującym poziomie. Później wynioskowali, że nawet budowanie zdań w języku polskim jest dla mnie dużym problemem. Potem musiałem opowiadać dowcipy po angielsku. Żaden ich nie rozśmieszył. Wreszcie dowiedziałem się, że moje kompetencje są znako-

mite i że mam duże szanse na dostanie pracy. Mogłem odmówić i wyjść, ale zdaję sobie sprawę, że był to element gry, którą musiałem wygrać. Moi koledzy tak samo postępują. Nie cofną się nawet wtedy, gdy tego rodzaju selekcja do pracy

uwłaszcza ich godności.

• Najbardziej kontrowersyjną metodą jest psychografologia. Nie tylko z tego powodu, że nie wiadomo, jakimi rządzi się prawami. Psychografologowie uważają, że mogą dojrzeć w piśmie najintymniejsze cechy lub skłonności. - Robiłem analizę pisma kandydata na bardzo wysokie stanowisko. Prezes firmy już prawie zdecydował, że go zatrudni. Napisałem, że kandydat ma skłonności samobójcze. Firma musiała szukać dalej - mówi Marek Tryluk z Towarzystwa



W sprawności palców - twierdzą psychografolodzy - przejawia się dusza każdego człowieka

Psychotronicznego. Psychografologia nie jest jeszcze w Polsce tak popularna jak we Francji (gdzie korzysta z niej 80 proc. przedsiębiorstw) czy w USA (analizy stosują do potrzeb selekcji takie firmy jak choćby IBM, Ford Motor Company czy

Bank of America). We Francji zresztą wszystkie podania pisać trzeba ręcznie. Praktycznie tylko firmy francuskie mające w Polsce swoje przedstawicielstwa żądają od firm doradztwa personalnego przebadania kandydatów przez psychografologa. Niewiele firm mogłoby się z takiego zlecenia wywiązać.

Kandydaci nie wiedzą, że ich kariera zawodowa może zależeć od tego, w jaki sposób piszą np. literę 'j'. Tymczasem charakter pisma jest jak odcisk palca lub grupa krwi. Nie można go zmienić lub podrobić. Grafologowie pracujący dla policji zajmują się identyfikacją pisma. Psychografologowie natomiast traktują pismo jak lustro, w którym odbija się osobowość człowieka.

W Polskim Towarzystwie Grafologicznym zrzeszonych jest 50 osób. Większość to samoucy lub uczestnicy kursów organizowanych przez Europejską Akademię Psychologii Integracyjnej w Łodzi. - Organizujemy kursy - mówi prezes Beata Gabrys. - Trwają 20 godzin i kosztują 400 złotych. Chętnych nie brakuje, przychodzą pracownicy z branży doradztwa personalnego, którzy chcą poszerzyć swoje kwalifikacje. Na razie firmy konsultingowe odnoszą się z rezerwą do tej metody. Ci, którzy mieli okazję się z nią zetknąć uważają, że to po prostu wróżenie z fusów. Psychografolog napisze, że kandydat jest niesłowny lub że ma kontrowersyjną osobowość. - A ja wciąż nie wiem, jaki rodzaj pracy byłby dla kandydata optymalny - uważa prezes jednej z największych firm budowlanych Olszyna. Pozostałe metody też jednak rodzą pytania: Jak daleko można odsłaniać najintymniejsze sfery osobowości człowieka, żeby być całkowicie pewnym, że kandydat wart jest stanowiska?

G. Warchol

„Oświata-Lingwista”



ROZNE I DWULETNE SZKOŁY POLICEALNE DZIENNE I ZAOCZNE

Języków Obcych i Biznesu

- * technik rachunkowości
- * technik administracji
- * technik prac biurowych

Informatyki

- * technik informatyk

Kosmetyki Naturalnej

- * technik usług kosmetycznych

Bezpieczeństwa i Higieny Pracy

- * technik BHP

Zapisy i informacje:

Gdańsk, ul. Malczewskiego 51
tel. (058) 300-58-58, 303-30-30

CHCESZ ZOSTAĆ WILKIEM MORSKIM?



Szkoła Morska w Gdyni
(niepubliczna, pomaturalna)

ogłasza kolejny nabór - kształcimy w zawodzie oficer nawigator statku morskiego.

Nauka trwa 3 lata,
w tym 12 m-cy praktyki na statkach morskich.

Ukończenie naszej Szkoły jest gwarancją uzyskania wysokich kwalifikacji zawodowych i dobrej pracy u armatorów krajowych i zagranicznych.

Ponadto prowadzimy kursy i szkolenia dla załóg statków morskich.

Adres: Szkoła Morska w Gdyni Sp. z o.o.
al. Zjednoczenia 7, 81-345 Gdynia
tel. (058) 621 75 41, tel./fax (058) 661 26 55

E-mail: szkola@morska.edu.pl <mailto:szkola@morska.edu.pl>
www.morska.edu.pl <http://www.morska.edu.pl>



WFSiA

Wyższa Szkoła Finansów i Administracji z siedzibą w Sopocie

utworzona Decyzją Ministra Edukacji i wpisana do rejestru niepaństwowych uczelni zawodowych

ZAPRASZA

wszystkich zainteresowanych do podjęcia wyższych studiów dziennych, wieczorowych lub zaocznych w specjalności:

ZARZĄDZANIE ORGANIZACJĄ GOSPODARCZĄ

Oferujemy:

- nowoczesną wiedzę ekonomiczną
- naukę dwóch języków obcych
- rozszerzony zakres informatyki
- stypendia naukowe
- praktyki zawodowe, także zagraniczne
- dla dobrych studentów indywidualny tok studiów

oraz

SPECJALNY KREDYT EDUKACYJNY

„STUDENT” 12% w skali roku
i system ulg, który obniża opłaty za:
- studia dzienne do 372 zł miesięcznie
- studia zaoczne do 347 zł miesięcznie

Biurowo rekrutacyjne:

tel. 550-97-00, 550-97-02 Sopot ul. Władysława IV 22



CENTRUM NAUKI I BIZNESU

zaprasza bez egzaminów wstępnych do LICENCJONOWANEGO SZKOŁY PODSTAWOWEJ I ZASADNICZEJ

Dwuletniego Policealnego Studium

- Ekonomicznego
- Handlowego
- Prawno-Administracyjnego
- Architektonicznego
- Informatycznego
- Kosmetycznego
- Turystycznego
- Organizacji Reklam

Jednorocznego Policealnego Studium

- Architektury Wnętrz
- Dziennikarskiego
- Rachunkowości i Finansów
- Rysunku i Malarsstwa
- Marketingu i Reklam
- Menedżerskiego
- Sekretarsko-Asystenckiego
- Zarządzania Personalem
- BHP
- Asystenckich Stomatologicznych

GDANSK
Wały Piastowskie 24
308-42-06
308-42-07

GDYNIA
10 Lutego 33
620-00-80, 621-76-87

W połowie września weszła w życie nowelizacja rozporządzenia o zasadach nabywania nieruchomości Skarbu Państwa za wartość mienia pozostawionego za granicą, w związku ze zmianą granic terytorium Polski po II wojnie światowej. Nowe rozporządzenie ułatwia osobom posiadającym zaświadczenia o pozostawieniu swych majątków poza obecnymi granicami Rzeczypospolitej nabywanie gruntów lub lokali.

W ZAMIAN ZA MIENIE POZOSTAWIONE

Dotychczasowa praktyka starostów, a także innych podmiotów wykonujących prawa własności w stosunku do majątku Skarbu Państwa, niejednokrotnie wyłączała, mimo postanowień rozporządzenia, możliwość wykorzystywania przy zapłacie za nabywanie nieruchomości tak zwanych papierów zabużańskich.

Znowelizowane rozporządzenie jednoznacznie określa, iż podmioty gospodarujące mieniem Skarbu Państwa obligatoryjnie zobowiązane są do przyjmowania w formie zapłaty za nabywane nieruchomości zaświadczeń określających wartość pozostawionego mienia.

Kolejnym udogodnieniem dla zainteresowanych osób jest wyłączenie w nowym rozporządzeniu konieczności dokonywania operatu szacunkowego, określającego wartość pozostawionego mienia. Zainteresowane osoby nie muszą już zlecać wykonania kosztownego operatu szacunkowego, a jedynie składają oświadczenie o wartości pozostawionego mienia, jeżeli jego przewidywana wartość nie przekracza 100 tys. zł. Wartość pozostawionego mienia przekraczająca tę sumę musi być udowodniona operatem szacunkowym. Składane oświadczenia będą weryfikowane przez starostów i inne uprawnione podmioty na podstawie zestawień statystycznych opracowywanych w Głównym Urzędzie Statystycznym, które mają być opublikowane w informatorach pod koniec września 2001 roku.

Trzecim powodem nowelizacji rozporządzenia była konieczność jednoznacznego określenia podmiotów, które powinny zajmować się sprzedażą nieruchomości z możliwością zaliczenia wartości „mienia zabużańskiego”. Podmiotami tymi są starostowie, państwowe osoby prawne oraz jednostki organizacyjne nie posiadające osobowości prawnej (z ustawowym wyłączeniem Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa), działające w imieniu i na rzecz Skarbu Państwa.

Nowelizacja rozporządzenia wprowadza także daleko idące uproszczenie sposobu nabywania nieruchomości. W obecnym kształcie rozporządzenie dopuszcza możliwość kupna z zaliczeniem wartości „mienia zabużańskiego” w drodze bezprzetargowej.

To postanowienie umożliwi osobom mieszkającym w zasobach SP wykup lokali z wykorzystaniem zaświadczeń. Takiej możliwości nie dawała poprzednia wersja rozporządzenia. Ponadto w pierwotnej wersji rozporządzenia starosta stwierdzał fakt istnienia uprawnień stosownym zaświadczeniem. W obecnym



Zaświadczenie określające wartość pozostawionego „za Bugiem” mienia (w grę wchodzi także wartościowe wyposażenie wnętrz, np. sfotografowane, z dowodami zakupu i transportu etc.) stają się formą zapłaty za nabywanie nieruchomości

kształcie rozporządzenia starosta w ciągu 30 dni od daty złożenia wniosku wydaje decyzję, określającą posiadanie lub nie konkretnych uprawnień oraz ich wartość.

Wprowadzenie do rozporządzenia decyzji administracyjnej

daje możliwość pełnego stosowania kodeksy postępowania administracyjnego, a tym samym osoby zainteresowane będą mogły odwoływać się od decyzji organów, a nawet skarżyć je do NSA. **GS**

Dopłata po fakcie

Kupiłem sprzęarkę do wtrysku styropianu budowlanego wraz z dodatkowym sprzętem od firmy składającej te urządzenia. Po pewnym czasie przedstawiciel firmy zażądał ode mnie dopłaty do ceny dodatkowej kwoty, argumentując, że do pierwotnej ceny pomyłkowo nie został doliczony VAT. Czy takie żądanie jest uzasadnione i czy mam obowiązek dopłacić do zakupionego już towaru? - pyta przedsiębiorca budowlany.

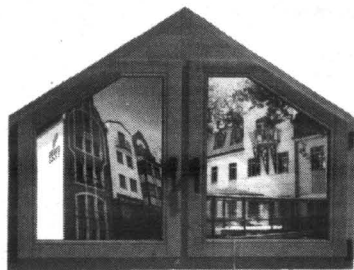
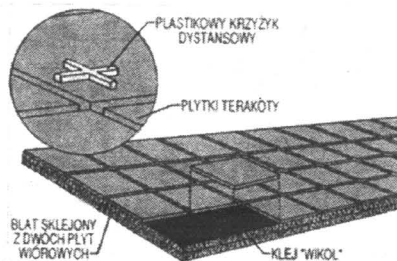
Przez umowę sprzedaży sprzedawca zobowiązuje się przenieść na kupującego własność rzeczy - wydać mu rzecz, a kupujący zobowiązuje się rzecz odebrać i zapłacić sprzedawcy cenę (art. 535 Kodeksu cywilnego). Cena (także jej wysokość) powinna więc wynikać z zawartej przez strony umowy sprzedaży. Do tej zasady nawiązał Sąd Najwyższy w wyroku z 23 stycznia

1998 r. (sygn. Akt. I CKN 429/97) stwierdzając, że stosownie do art. 1 ust. 2 ustawy z 26 lutego 1982 r. o cenach (j.t. Dz. U. Z 1998 r., Nr 28, poz. 195 ze zm.) VAT jest elementem cenotwórczym, co oznacza, że sprzedawca towaru lub usługi, kalkulując cenę uprawioną jest do wliczenia do niej podatku od towarów i usług. O wysokości ceny, jaką zobowiązany jest zapłacić nabywca towaru lub usługi, decyduje treść umowy ze sprzedawcą. Cena nie obejmuje VAT, jeżeli umowa nie przewiduje jako elementu ceny tego podatku. Oznacza to, że jeśli umowa nie przewidywała VAT jako elementu ceny, to nie ma obowiązku dopłaty do uiszczonych już ceny sprzedaży.

Podstawa prawna: art. 535 Kodeksu cywilnego, art. 1 ust. 2 ustawy z 26 lutego 1982 r., o cenach (j.t. Dz. U. Z 1998 r., Nr 27, poz. 195 ze zm.).

Ceramiczny blat z płytek

Doskonały blat do szafek kuchennych lub barku wykonany z dwóch sklejonych płyt wiórowych. Do górnej powierzchni przykleimy glazurę lub terakotę, np. Wikolem. Ważne, by położone płytki dokładnie wyznaczyć za pomocą krzyżyków dystansowych. Spoiny muszą być równe. Wypełniamy je kitem silikonowym odpowiedniego koloru.



rationel®
OKNA & DRZWI
Danlux

OKNA i DRZWI

**FABRYKA OKIEN i DRZWI DREWNIANYCH
DANLUX sp. z o.o. Wędkowy**

83-115 Swarzędz

tel. 058/ 536 93 13, 536 92 66

fax 058/ 536 92 71, 53 69 265

www.danlux.com.pl

**Zapraszamy codziennie od godz. 7.30 do 16.00
piątki od 7.30 do 15.30.**

Oto dwa przykłady. Pierwszy to biuro agencji reklamowej DreamFactory. Urządzono je w dawnej pracowni rzeźbiarskiej. W spadku po niej odziedziczyła m.in. ogródek, w którym ostały się - dziś budzące wesołość - liczne popiersia Lenina i Stalina. Podziwiać je można przez jedną przeszkloną ścianę i taras. Sam lokal ma 45 mkw. i 4 m wysokości. Wnętrze zaprojektowała Mariola Przyjemska, malarka. Motywem przewodnim powtarzającym się na ścianach i wyciętym też w PCV na podłodze jest pięciopromienna gwiazda.

Przestrzeń organizuje też

rytm prostych, aluminiowych, wiszących na długich kablach lamp. Miejsca do pracy z komputerami, stół z fotelkami do przyjmowania gości oraz stolicek, na którym można zrobić sobie kanapkę i kawę z ekspresu, w miarę potrzeb mogą być zasłaniane i rozdzielane przesuwanymi czarnymi

BIURO NA MIARĘ

mi regałami na kółkach. Są jak parawany, pozwalają bezkolejnie pracować kilku osobom w jednym pomieszczeniu.

Przykładem drugim niech będzie siedziba fundacji „Pomoc Maltańska” - organizacji non-profit, zajmującej się biednym, chorym i opuszczonym. Przedwojenna willa, gdzie fundacja osiadła, została wyposażona z darów.

W tworzeniu odpowiedniej atmosfery niejako pomógł sam dom - ze stylowymi oknami, skrzypiącymi podłogami i ładnym rozkładem pomieszczeń. Dzięki temu biuro jest i skromne i przytulne, aby nie powiedzieć - przyjazne wobec przychodzących tu osób znajdujących się w potrzebie.

Pomieszczeń jest kilka: poczekalnia z rzędem krzesełek, kancelaria z sosnowym owalnym stołem i dwoma czerwonymi fotelkami, gdzie z wolontariuszami planuje się i organizuje działalność fundacji. Duży pokój, gdzie przy secesyjnym seledynowym piecu, pełniącym czasem funkcję ko-

minka, przy ciemnym chybottowym stole z Koła pracują wolontariusze. Odpisują na listy, pakują paczki. Willa ma ogromne

okna z kratami w kształcie połączonych obrycży.

O każdej porze dnia wpada tu dużo światła rozproszonego przez otaczające dom liście drzew. Wiosną za oknem kwitnie obłożona białoróżowymi kwiatami magnolia. W ogrodzie powstała właśnie świetlica dla dzieci -



Kącik do pracy dla wolontariuszy. Zwraca uwagę przytulny secesyjny piec. Plastikowy telefon z lat 70. to przejaw szacunku dla rzeczy używanych, a przedwojenny zegar przerobiony na radio - dla pomysłowości nie wymagającej dużych nakładów pieniężnych. W tle - poczekalnia



Gwiazdźiste biuro agencji reklamowej. Meble na kółkach pozwalają na szybkie i dowolne przearanżowanie wnętrza



Kancelaria szefowej: meble z IKEA, w ramach zdjęcia z życia fundacji

OKNA Z PCV STYROMUR - SYSTEM PUSTAKÓW ZE STYROPIANU

Zbuduj swój własny, ciepły, tani, solidny **DOM W 6 TYGODNI !!!**

CENA 1 M² OKNA **NAJNIŻSZA** W WOJEWÓDZTWIE

realizacja 7 dni

- * łatwość montażu
- * oszczędność w eksploatacji
- * oszczędność do 40% wartości inwestycji

NOWOCZESNA TECHNOLOGIA

PRODUCENT (058) 622 09 70 w godz. od 9.00 do 17.00

03/042 **BALEXMETAL**

Balex Metal sp. z o.o. Bolszewo ul. Wejherowska 12 C
tel. /058/ 778 44 44, fax /058/ 778 44 55, www.balex.com.pl

Oddział Tczew
ul. 30 Stycznia 32, tel/fax /058/ 532 29 02

Oddział Gdańsk
ul. Grunwaldzka, 244 tel/fax /058/ 344 74 90

Oddział Bydgoszcz
ul. Grunwaldzka 105 A, tel /052/ 321 30 07, fax /052/ 321 30 14

Producent	Blachodachówki	Blachy trapezowe
Kasety ściennie	Panele ściennie	Płyty warstwowe
Belki zetowe	Hale ZET	Profile zamknięte

DOM HANLOWY VALDI

GLAZURA, TERAKOTA PŁYTKI ELEWACYJNE - KORZILIUS

800 wzorów w ciągłej sprzedaży
300 wzorów dekoracji
Kleje, fugi firmy **Sopro**

Zapraszamy codziennie 9.00-19.00, w soboty 9.00-15.00
81-861 Sopot, al. Niepodległości 962
tel. 550-61-74, 550-62-90, fax 550 59 45

Biuro Reklam i Ogłoszeń Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Matejki 6, tel./fax (058) 341-80-39

W połowie września weszła w życie nowelizacja rozporządzenia o zasadach nabywania nieruchomości Skarbu Państwa za wartość mienia pozostawionego za granicą, w związku ze zmianą granic terytorium Polski po II wojnie światowej. Nowe rozporządzenie ułatwia osobom posiadającym zaświadczenia o pozostawieniu swych majątków poza obecnymi granicami Rzeczypospolitej nabywanie gruntów lub lokali.

W ZAMIAN ZA MIENIE POZOSTAWIONE

Dotyychczasowa praktyka starostów, a także innych podmiotów wykonujących prawa własności w stosunku do majątku Skarbu Państwa, niejednokrotnie wyłączała, mimo postanowień rozporządzenia, możliwość wykorzystywania przy zapłacie za nabywanie nieruchomości tak zwanych papierów zabużańskich.

Znowelizowane rozporządzenie jednoznacznie określa, iż podmioty gospodarujące mieniem Skarbu Państwa obligatoryjnie zobowiązane są do przyjmowania w formie zapłaty za nabywanie nieruchomości zaświadczeń określających wartość pozostawionego mienia.

Kolejnym udogodnieniem dla zainteresowanych osób jest wyłączenie w nowym rozporządzeniu konieczności dokonywania operatu szacunkowego, określającego wartość pozostawionego mienia. Zainteresowane osoby nie muszą już zlecać wykonania kosztownego operatu szacunkowego, a jedynie składają oświadczenie o wartości pozostawionego mienia, jeżeli jego przewidywana wartość nie przekracza 100 tys. zł. Wartość pozostawionego mienia przekraczająca tę sumę musi być udowodniona operatem szacunkowym. Składane oświadczenia będą weryfikowane przez starostów i inne uprawnione podmioty na podstawie zestawień statystycznych opracowywanych w Głównym Urzędzie Statystycznym, które mają być opublikowane w informatorach pod koniec września 2001 roku.

Trzecim powodem nowelizacji rozporządzenia była konieczność jednoznacznego określenia podmiotów, które powinny zajmować się sprzedażą nieruchomości z możliwością zaliczenia wartości „mienia zabużańskiego”. Podmiotami tymi są starostowie, państwowe osoby prawne oraz jednostki organizacyjne nie posiadające osobowości prawnej (z ustawowym wyłączeniem Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa), działające w imieniu i na rzecz Skarbu Państwa.

Nowelizacja rozporządzenia wprowadza także daleko idące uproszczenie sposobu nabywania nieruchomości. W obecnym kształcie rozporządzenie dopuszcza możliwość kupna z zaliczeniem wartości „mienia zabużańskiego” w drodze bezprzetargowej.

To postanowienie umożliwi osobom mieszkającym w zasobach SP wykup lokali z wykorzystaniem zaświadczeń. Takiej możliwości nie dawała poprzednia wersja rozporządzenia. Ponadto w pierwotnej wersji rozporządzenia starosta stwierdzał fakt istnienia uprawnień stosownym zaświadczeniem. W obecnym



Zaświadczenie określające wartość pozostawionego „za Bugiem” mienia (w grę wchodzi także wartościowe wyposażenie wnętrza, np. sfotografowane, z dowodami zakupu i transportu etc.) stają się formą zapłaty za nabywanie nieruchomości

kształcie rozporządzenia starosta w ciągu 30 dni od daty złożenia wniosku wydaje decyzję, określającą posiadanie lub nie konkretnych uprawnień oraz ich wartość.

Wprowadzenie do rozporządzenia decyzji administracyjnej

daje możliwość pełnego stosowania kodeksy postępowania administracyjnego, a tym samym osoby zainteresowane będą mogły odwoływać się od decyzji organów, a nawet skarżyć je do NSA. **GS**

Dopłata po fakcie

Kupiłem sprzęarkę do wtrysku styropianu budowlanego wraz z dodatkowym sprzętem od firmy składającej ze urządzenia. Po pewnym czasie przedstawiciel firmy zażądał ode mnie dopłaty do ceny dodatkowej kwoty, argumentując, że do pierwotnej ceny pomykowo nie został doliczony VAT. Czy takie żądanie jest uzasadnione i czy mam obowiązek dopłacić do zakupionego już towaru? - pyta przedsiębiorca budowlany.

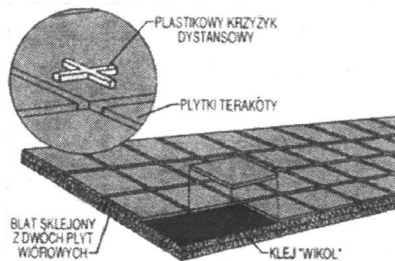
Przez umowę sprzedaży sprzedawca zobowiązuje się przenieść na kupującego własność rzeczy - wydać mu rzecz, a kupujący zobowiązuje się rzecz odebrać i zapłacić sprzedawcy cenę (art. 535 Kodeksu cywilnego). Cena (także jej wysokość) powinna więc wynikać z zawartej przez strony umowy sprzedaży. Do tej zasady nawiązał Sąd Najwyższy w wyroku z 23 stycznia

1998 r. (sygn. Akt. I CKN 429/97) stwierdzając, że stosownie do art. 1 ust. 2 ustawy z 26 lutego 1982 r. O cenach (j.t. Dz. U. Z 1998 r., Nr 28, poz. 195 ze zm.) VAT jest elementem cenotwórczym, co oznacza, że sprzedawca towaru lub usługi, kalkulując cenę uprawniony jest do wliczenia do niej podatku od towarów i usług. O wysokości ceny, jaką zobowiązany jest zapłacić nabywca towaru lub usługi, decyduje treść umowy ze sprzedawcą. Cena nie obejmuje VAT, jeżeli umowa nie przewiduje jako elementu ceny tego podatku. Oznacza to, że jeśli umowa nie przewidywała VAT jako elementu ceny, to nie ma obowiązku dopłaty do uiszczonych już ceny sprzedaży.

Podstawa prawna: art. 535 Kodeksu cywilnego, art. 1 ust. 2 ustawy z 26 lutego 1982 r., o cenach (j.t. Dz. U. Z 1998 r., Nr 27, poz. 195 ze zm.).

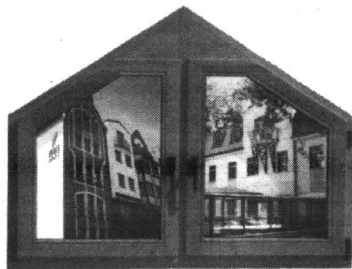
Ceramiczny blat z płytek

Doskonały blat do szafek kuchennych lub barku wykonany z dwóch sklejonych płyt wiórowych. Do górnej powierzchni przykleimy glazurę lub terakotę.



np. Wikolem. Ważne, by położenie płytek dokładnie wyznaczyć za pomocą krzyżyków dystanso-

wych. Spoiny muszą być równe. Wypełniamy je kitem silikonowym odpowiedniego koloru.



rational®
OKNA & DRZWI
Danlux

OKNA i DRZWI

FABRYKA OKIEN i DRZWI DREWNIANYCH

DANLUX sp. z o.o. Wędkowy

83-115 Swarzędz

tel. 058/ 536 93 13, 536 92 66

fax 058/ 536 92 71, 53 69 265

www.danlux.com.pl

Zapraszamy codziennie od godz. 7.30 do 16.00

piątki od 7.30 do 15.30.

Oto dwa przykłady. Pierwszy to biuro agencji reklamowej DreamFactory. Urządzono je w dawnej pracowni rzeźbiarskiej. W spadku po niej odziedziczyła m.in. ogródek, w którym zostały się - dziś budzące wesołość - liczne popiersia Lenina i Stalina. Podziwiać je można przez jedną przeszkoloną ścianę i taras. Sam lokal ma 45 mkw. i 4 m wysokości. Wnętrze zaprojektowała Mariola Przyjemna, malarka. Motywem przewodnim powtarzającym się na ścianach i wyściętym też w PCV na podłodze jest pięciopromienna gwiazda.

Przestrzeń organizuje też

Coraz częściej niewielkie firmy rezygnują z kąta w wielkich biurach, przenosząc się do kameralnych pomieszczeń, nierzadko w zabytkowych kamienicach, i historycznych centrów miast. Wtedy mogą zyskać przewagę nad wielkimi, dzięki możliwości urządzenia się w lokalu, który łatwiej jest wyposażyć. Oryginalnie i przytulnie. A to zawsze stanowi duży plus w nawiązywaniu biznesowych kontaktów.

BIURO NA MIARĘ

rytm prostych, aluminiowych, wiszących na długich kablach lamp. Miejsca do pracy z komputerami, stół z fotelikami do przyjmowania gości oraz stolicek, na którym można zrobić sobie kanapkę i kawę z ekspresu, w miarę potrzeb mogą być zasłaniane i rozdzielane przesuwanymi czarnymi

regalami na kółkach. Są jak parawany, pozwalają bezkolidyjnie pracować kilku osobom w jednym pomieszczeniu.

Przykładem drugim niech będzie siedziba fundacji „Pomoc Maltańska” - organizacji non-profit, zajmującej się biednym, chorym i opuszczonym. Przedwojenna willa, gdzie fundacja osiadła, została wyposażona z darów.

W tworzeniu odpowiedniej atmosfery niejako pomógł sam dom - ze stylowymi oknami, skrzypiącymi podłogami i ładnym rozkładem pomieszczeń. Dzięki temu biuro jest i skromne i przytulne, aby nie powieść - przyjazne wobec przychodzących tu osób znajdujących się w potrzebie.

Pomieszczeń jest kilka: poczekalnia z rzędem krzeselek, kancelaria z sosnowym owalnym stołem i dwoma czerwonymi fotelami, gdzie z wolontariuszami planuje się i organizuje działalność fundacji. Duży pokój, gdzie przy secesyjnym seledynowym piecu, pełniącym czasem funkcję ko-



Kącik do pracy dla wolontariuszy. Zwraca uwagę przytulny secesyjny piec. Plastikowy telefon z lat 70. to przejaw szacunku dla rzeczy używanych, a przedwojenny zegar przerobiony na radio - dla pomysłowości nie wymagającej dużych nakładów pieniężnych. W tle - poczekalnia



Gwiazdziste biuro agencji reklamowej. Meble na kółkach pozwalają na szybkie i dowolne przearanżowanie wnętrza

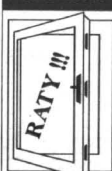


Kancelaria szefowej: meble z IKEA, w ramach zdjęcia z życia fundacji

minka, przy ciemnym chybottowym stole z Koła pracują wolontariusze. Odpisują na listy, pakują paczki. Willa ma ogromne

Dom Świętego Mikołaja. Mogą tu spędzać czas do wieczora. Zjeść smaczny obiad, pobawić się, odrobić lekcje.

OKNA Z PCV



CENA 1 M² OKNA
NAJNIŻSZA
W WOJEWÓDZTWIE
realizacja
7 dni

STYROMUR - SYSTEM PUSTAKÓW ZE STYROPIANU

Zbuduj swój własny, ciepły, tani, solidny
DOM W 6 TYGODNI !!!

- * łatwość montażu
- * oszczędność w eksploatacji
- * oszczędność do 40% wartości inwestycji



NOWOCZESNA TECHNOLOGIA

PRODUCENT (058) 622 09 70 w godz. od 9.00 do 17.00

03/042



BALEXMETAL

Balex Metal sp. z o.o. Bolszewo ul. Wejherowska 12 C
tel. /058/ 778 44 44, fax /058/ 778 44 55, www.balex.com.pl

Oddział Tczew

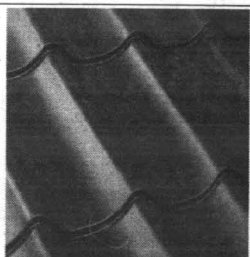
ul. 30 Stycznia 32, tel/fax /058/ 532 29 02

Oddział Gdańsk

ul. Grunwaldzka, 244 tel/fax /058/ 344 74 90

Oddział Bydgoszcz

ul. Grunwaldzka 105 A, tel /052/ 321 30 07, fax /052/ 321 30 14



Blachodachówki

Producent

Blachodachówki

Blachy trapezowe

Kasety ściienne

Panele ściienne

Płyty warstwowe

Belki zetowe

Hale ZET

Profile zamknięte

DOM HANDLOWY VALDI

**GLAZURA, TERAKOTA
PŁYTKI ELEWACYJNE - KORZILIUS**

800 wzorów w ciągłej sprzedaży
300 wzorów dekoracji

Kleje, fugi firmy **Sopro**

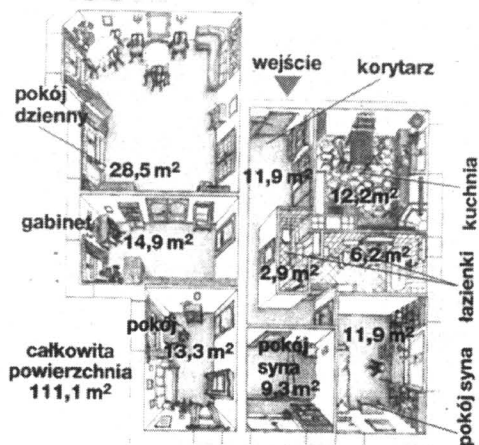
Zapraszamy codziennie 9.00-19.00, w soboty 9.00-15.00
81-861 Sopot, al. Niepodległości 962
tel. 550-61-74, 550-62-90, fax 550 59 45

Gospodarze mieszkania prezentowanego na zdjęciu urządziłi się tak nie w willi, ale w zwykłym nowoczesnym bloku. Świadomie urządziłi je tak, jak te, które w młodości oglądali w swych podró¿ach po Anglii.

Niewiele rodzinnych pamiątek udało się ocalić z dawnych czasów, część sprzętów trzeba było kompletować od nowa.

Chyba nigdy nie przeminie moda na minione, stare, dobre czasy, a zwłaszcza styl XIX wieku, kiedy to mieszkania - choć wielokrotnie wykiwane - na zawsze pozostaną symbolem rodzinnej atmosfery, przytulności, ciszy i bezpieczeństwa. Moda na meble i wyposażenie sprzed stu z górą lat panuje w całym świecie, a zwłaszcza w Europie - wśród ludzi o tradycyjnych poglądach, intelektualistów, ludzi wolnych zawodów, z reguły dobrze zarabiających. Po nich sentyment do takich starozi - obowiązkowo „na chodzie” - z reguły przejmują kolejne pokolenia.

ZAWSZE MODNE RETRO



Niektóre z nich są prawdziwymi antykami, inne to odpowiednio dopasowane repliki. W salonie i połączonym z nim dwuskrzydłowymi drzwiami gabinecie króluje ulubiony przez pana domu mahoni.

W pokoju pani domu stoją jaśniejsze meble z czereśniowego drewna (fot. 1). Uroku cało-

ści dodają ze smakiem dobrane drobiazgi: lustro, draperia z jedwabnej chusty, ceramiczna kula przydają wnętrzu kobiecego ciepła.

Utrzymany w podobnym stylu simmlerowski sekretarzyk, pełen zakamarków, zdobi gabinet pana domu (fot. 2). Wystrój dopełniają pamiątkowe bibe-



Fot. 1

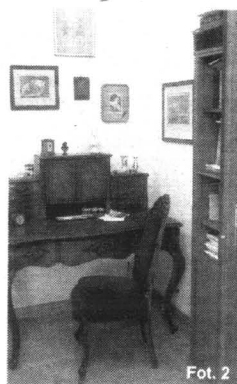


Fot. 4

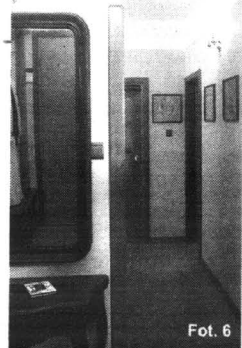
loty stojące na meblu i rodzinne fotografie wiszące na ścianach. Większy stół w salonie (fot. 3 i 4), wykonany według rysunków gospodarza, jest kopią oryginału z muzeum w Nieborowie. Po podniesieniu bocznych kłap przy tym meblu może swobodnie zasiąść kilkanaście osób. Mniejszy stół służy do gry w brydża. Krzesła wokół to au-

tentyczny chippendale. Olbrzymie lustro w złoconych ramach podkreśla elegancki charakter wnętrza.

Kuchnię (fot. 5) urządzono robionymi na zamówienie szafkami z ciemnej dębiny, które umożliwiły funkcjonalne zagospodarowanie wszystkich kątów. Wykończony drewnianymi listwami okap, mimo lekkiej



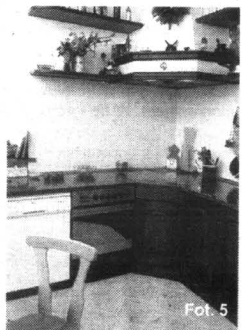
Fot. 2



Fot. 6

konstrukcji, nabrał solidnego wyglądu. Okalające go półki pozwalają na wyeksponowanie szkła i różnych drobiazgów.

Długi i wąski korytarz, piękn-



Fot. 5

nie wykończony drewnem (fot. 6), prowadzi do pokoju pani domu, synów gospodarza oraz łazienki. Ciemne wnętrza oświetlają świeczniki w stylu Księżstwa Warszawskiego. Tuż przy wejściu cieszą oko simmlerowskie lustro i konsola. W sposób zgodny z całością urządzono też łazienkę. Osiągnięto to poprzez zastosowanie stylowych dodatków, nawiązujących do wystroju całego domu, takich jak kryształowe lustro w złoczonej ramie i oprawionemu w mosiądz kinkietowi.



Fot. 3

CENTRODACH

FIRMY

BLACHY PRUSZYŃSKI

Dostawcy: KRUPP, RAUTARUUKI

80-283 Gdańsk,
ul. Potokowa 28,
tel./fax (058) 342 58 97

cena od 17,99 zł/m netto
atesty ITB, PZH gwarancja do 15 lat

BLACHY DACHOWE I ELEWACYJNE

- blachodachówki
- blachy trapezowe powlekane i ocynkowane
- okna dachowe
- systemy orynnowań

- profesjonalne doradztwo
- przyjeździemy
- wymierzmy
- wycenimy
- dowieziemy

Od 1 września do 31 października

PROMOCJA

ogłoszenia w ramce

25% upustu

ogłoszenia w kontrze

40% upustu

ZAPRASZAMY



"ROM" Biuro Wyceny i Obrótu Nieruchomościami w Starogardzie Gd., ul. Sobieskiego 20, tel. (058) 562 35 11 sprzedaje mieszkania 2 - 3 pokojowe, domy, domy letniskowe, działki.

210204

SPRZEDAM 9,97 ha ziemi w Starogardzie, Droga Owidzka, tel. (067) 261 34 00

02/7789

STAROGARD, zamienię mieszkanie 3 pok. Na gospodarstwo okolice Starogardu, warunki do omówienia, telefon po 19.00 (058) 562 70 53

02/7802

SPRZEDAM obiekt magazynowo - produkcyjny, 1000 m², działka 5 400 m², możliwość rozbudowy, własność ogrodzona w Starogardzie Gd., tel. (058) 562 37 56, 0502 241 244

210234

MŁYN - sprzedam z wagą, magazynem, tel. (055) 275 15 86.

03/01/21.08

NA SPRZEDAŻ (załatwiamy formalności kredytowe), Mazury - posiadłość nad jeziorem Jeziorak, Mazury - Dworek Myśliwski, Krynica Morska - centrum, Pensjonat, Krynica Morska - centrum, działka budowlana 700 m².

180111

SPRZEDAM budynki gospodarcze oraz wynajmę dwa pokoje ze wspólną kuchnią i łazienką. Wiadomość: tel. (058) 532-36-02.

01/03/6 09

KWADRAT Nieruchomości, Tczew, ul. Obronców Westerplatte 24, 8.00 - 16.00, kredyty, projektowanie. Tel. (058) 532-17-97, www.kwadratsc.pl

04/34/30.03

POŚREDNICTWO Nieruchomości "Daw" D. Trochowska, W. Fryca polecają duży wybór atrakcyjnych ofert. Kompleksowa obsługa transakcji, kredyty hipoteczne na zakup nieruchomości. Zadzwoni już teraz tel. (058) 533-80-01, Tczew, ul. Jagiellońska 21, od pon. do piątku 9.00 - 17.00.

43/22/10.09

LOKAL handlowy w Tczewie - Suchostrzygi - sprzedam. Tel. (058) 531-25-11, po 18.00.

01/19/24.09

KUPIE 10 ha lub więcej gruntów niskiej klasy lub stare siedlisko. Tel. (058) 536-67-29.

01/03/25.09

SPRZEDAM od 1 do 2 ha ziemi w Czarlunie z możliwością siedliska. W pobliżu woda, prąd, gaz. Odległość od trasy E1-300 m. Tel. (058) 536-69-48.

01/07/25.09

SPRZEDAM ziemię 7 ha w Waćmierzu i las sosnowy 3 ha. Tel. 0604-340-585.

01/39/1.10

SPRZEDAM rozpoczętą budowę w Subkowach. Tel. 0502-034-475.

03/075

SPRZEDAM duży dom handlowo-mieszkalny w centrum Tczewa. Tel. (058) 777-55-12, 0503-784-274.

05/03/28.09

NIERUCHOMOŚCI - Władasz sprzedaje: 3 pokoje na Czyżykowie, parter, ładne, okazja; 3 pokoje na Czyżykowie, II p., zadbane z wyposaż. kuchni; 3 pokoje, I p., ogród, wł. hip., na Starówce; domy: 2-rodziny w Szpegawie, bliźniak na Górkach, w okolicy ul. Gdańskiej, nowy, okazja; lokal na działalność lub gabinet lekar. na os. Bajkowym; działki budowl. na ul. Sportowej w Subkowach, w Szpegawie, w Krynawie. Biuro ul. Karczaka 1, tel. (058) 532-07-50, 0502-445-605.

02/0146



DOMEK Nad Jarem sprzedam, tel. 0600 138 039

02/7494

KUPIE domek z ogrodem Starogard - okolice, tel. (058) 550 32 52, 0604 954 960

02/7538

ZBLEWO - piętro domu, garaż, 2 piwnice, część budynku gospodarczego, działkę 408 m² centrum - telefon, C.O. - sprzedam, tel. (058) 588 44 22 po 19.00

02/7586

PILNIE sprzedam dom w Skórczu, 130 m², w tym powierzchnia usługowo - handlowa 50 m², tel. 0600 832 671 lub 0501 775 397 po godz. 15.00.

02/7493

SPRZEDAM dom Starogard Gd., os. Lapiszewo, tel. 0502 791 742

02/7662

SPRZEDAM dom, warsztat, ogród 8 ar, Zblewo, ul. Kościuski 37, tel. 59 843 19 68. Cena 90 000

02/7858

SPRZEDAM dom wolnostojący do wykończenia w miejscowości Prabuty, (woj. pomorskie), cena 99.000 zł, tel. (076) 845 07 10, 0 605 419 603.

03/01/07.09

DOM szeregowy, sprzedam, tel. 0 609 096 542.

03/04/28.04

SPRZEDAM dom, nowy, wolnostojący. pow. użytkowa 145 m², 82-420 Ryjewo, tel. 0503 708 344.

03/01/25.09

SPRZEDAM pilnie dom w Kwidzynie, telefon: 0 609 207 557 lub 0 609 113 788.

03/03/25.09

DOM jednorodzinny - sprzedam; tel. (055) 272-60-61

04/01/27.09

DOM w Malborku - sprzedam; tel. 0609 927 060

04/04/27.09

MŁODE małżeństwo z czwórką dzieci kupi na terenie Tczewa okazjnie dom z ogrodem (może być do remontu). Tel. 0604-709-307.

6/6/08.01/W

SPRZEDAM dom wolno stojący w Skórczu. Tel. (058) 582-46-63.

PO499

SPRZEDAM dom w Uśnicach, tel. do 15.00 277-29-89, po 16.00 277-76-95, całą dobę 0606-263-087.

44012

DOM wolno stojący w Tczewie z pozwoleniem na wyjazd sprzedam. Tel. 0600-151-829 (okazja).

01/2/24.09

Grupa WYDAWNICTWO POMORSKIE Sp. z o.o.

w Tczewie, ul. Gdańska 32

ZLECI WYKONANIE NASTĘPUJĄCYCH PRAC:

1. Wykonanie ścian działowych szkieletowych obudowanych płytami kartonowo-gipsowymi - 500 m²
2. Wykonanie obudowy ścian zewnętrznych od strony wewnętrznej płytą kartonowo-gipsową - 200 m²
3. Wykonanie gładzi cementowej zatartej na ostro pod posadzkę gr. 6 cm o powierzchni 440 m²
4. Położenie terakoty - 180 m²
5. Położenie wykładziny dywanowej - 230 m²
6. Wykonanie instalacji elektrycznej zgodnie z projektem

Osoby zainteresowane ww. zakresem prac proszone są o składanie ofert w sekretariacie firmy. Blisze informacje uzyskać można pod numerem telefonu 0609 427 526.

74/W

Grupa WYDAWNICTWO POMORSKIE Sp. z o.o.
83-110 Tczew, ul. Gdańska 32

oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe w budynku w Tczewie przy ul. Gdańskiej 32

- atrakcyjne położenie
- własny parking

Zainteresowanych prosimy o kontakt pod numerem telefonu 532 40 02, 530 24 62

www

GAZETA ELBLĄSKA

GAZETA GRUDZIĄDZKA

GAZETA KOCIEWSKA

GAZETA MALBORSKA

GAZETA NADMORSKA

GAZETA POWIŚLA

GAZETA Tczewska

GAZETA zukanaska

GŁOS OSTRÓDY

TYGODNIK POWIATU IŁAWSKIEGO KURIER Iławski

KURIER KWIDZYŃSKI

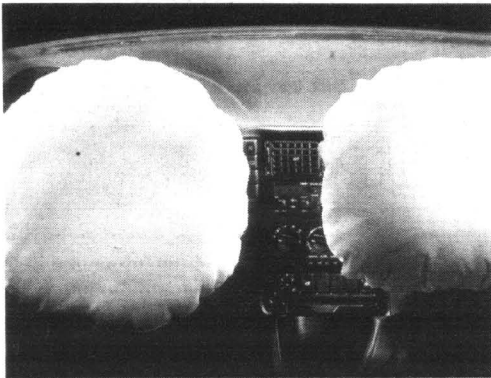
KURIER WEJHEROWSKI

Dziennik Pomorski

Dziennik Warmii i Mazur

W tych tytułach znajdziesz swoje ogłoszenie drobne

PODUSZKI TYLKO Z PASAMI



Poduszki powietrzne uratowały życie setkom tysięcy kierowców i pasażerów biorącym udział w kolizjach, ale także zabiły kilkadziesiąt osób. Powstała pewna obawa: czy poduszka zawsze jest bezpieczna?

Jest bezpieczna, ale przy właściwym obchodzeniu się z nią. A to obchodzenie to właśnie bezwzględnie obowiązkowe zapinanie pasów bezpieczeństwa. Dlaczego? W ułamku sekundy po zderzeniu poduszka zaczyna się napęcznieć gazem. Szybkość jej rozwijania się wynosi około 300 km/h. W tym momencie kierowca pchany do przodu wielką siłą przeciążenia uderza w nią głową (najczęściej podbródkiem). Jest to uderzenie potwornie silne. W efekcie następuje uszkodzenie kości potylicznej, zmiążdżenie kości czaszki, przerwanie rdzenia kręgowego, co prowadzi do śmierci.

Gdy w takiej samej kolizji

kierowca zapięty jest pasami (w większości aut pasy mają tzw. dopinacze), obrażenia są znacznie mniejsze, minimalizuje się też ryzyko śmierci. W momencie, gdy poduszka zaczyna się otwierać (dzieje się to w czasie 3 setnych części sekundy po zderzeniu), pas bezpieczeństwa zostaje ściągnięty przez pirotechniczny napinacz. Kierowca jest przytwierdzony do fotela, jego ciało nie wychyla się mocno do przodu. Następnie uderza klatką piersiową (czasem także twarzą) w poduszkę powietrzną. Ale nie jest to zderzenie z twardą, rozwijającą się poduszką. Dzięki zadziałaniu pasów i napinaczy kierowca uderza w poduszkę, z której już uchodzi gaz. Jest więc ona miękka, amortyzuje uderzenie.

Nogi też są zagrożone podczas zderzeń, szczególnie czołowych. Dlatego konstruktorzy próbują opracować poduszki, które byłyby umieszczone pod deską rozdzielczą, na wysoko-

ści kolan i piszczeli. Taki airbag miałby kształt kurtyny, rozwijałby się równocześnie z poduszką czołową. Mało tego. Są koncepcje airbagu chroniącego stopy kierowcy. Ma to być mała poduszka tuż przy pedałach. W momencie zderzenia napęlniałaby się, unosząc stopy kilka centymetrów do góry.

Zmieni się sterowanie „odpalania” poduszek. Już teraz niektóre firmy (Jaguar) oferują system airbagów z czujnikami, które sprawdzają, czy pasy są zapięte, czy fotel pasażera z przodu jest zajęty, a nawet czy kierowca nie pochyla się zbyt mocno nad kierownicą z poduszką. Gdy czujnik stwierdzi, że odległość od głowy kierowcy do poduszki jest za mała - nie pozwoli na „odpalenie” airbagu. Boczne airbagi, kurtyny powietrzne też mogą być niebezpieczne, ale nie tak, jak rozwijające się czołowe poduszki. Mają bowiem mniejszą objętość, nie są tak twarde. Nie słychać o obrażeniach powstałych na skutek zadziałania bocznych poduszek. Ale jeśli w aucie są poduszki, to zawsze trzeba mieć zapięte pasy. **WS**

Kiedy A-1

Kolejny raz firma Gdańsk Transport Company, koncesjonariusz autostrady A-1 z Gdańska do Torunia, musi zweryfikować plany dotyczące rozpoczęcia realizacji projektu. Powodem są przedłużające się negocjacje między GTC, Ministerstwem Transportu i Gospodarki Morskiej oraz Agencją Budowy i Eksploatacji Autostrad. Dotyczą one sprawy podstawowej dla projektu, czyli podpisania umowy koncesyjnej.

Waldemar Kozłowski, prezes Gdańskiego Przedsiębiorstwa Robót Drogowych Skanska (firma jest akcjonariuszem GTC), ma nadzieję, że umowa będzie podpisana po wyborach parlamentarnych, ale jeszcze za kadencji obecnego rządu.

Opóźnienie w podpisaniu umowy koncesyjnej może natomiast odwlec rozpoczęcie budowy magistrali. Wcześniej planowano, że projekt ruszy wiosną 2002 roku i pierwszy etap zakończy się w końcu 2005 roku, a drugi - w 2010 roku.

- Nawet jeśli będziemy gotowi latem 2002 roku, może się okazać, że nie ma sensu rozpoczęcie budowy w połowie trwania sezonu. Dlatego też zakładamy, że realny termin rozpoczęcia prac przypadnie na wiosnę 2003 roku - uważa Waldemar Kozłowski.

Opóźnienie realizacji takiego projektu jak budowa magistrali z Gdańska do Torunia kosztuje, jego zdaniem, 50 mld USD (ponad 210 mln zł). Szef GPRD Skanska nie ujawnia, ile wart jest projekt realizacji A-1. W raporcie ABIEA przedstawiającym koszty i źródła finansowania budowy magistrali także trudno zorientować się, ile faktycznie trzeba wyłożyć na tę autostradę. W raporcie napisano, że I faza realizacji pochłonie 554,7 mln USD (2,32 mld zł - przy założeniu odsunięcia w czasie budowy pełnego wyposażenia miejsc obsługi podróżnych: w motele, restauracje czy stacje serwisu), a II faza to konieczność wyłożenia 382 mln USD (1,6 mld zł).

Warto przypomnieć, że GTC otrzymało koncesję na budowę i eksploatację autostrady A-1 w sierpniu 1997 roku. Rozpoczęcie realizacji przeciągało się wiele lat, ponieważ koncesjonariusz uznał, że budowa magistrali w systemie prywatnym może być zbyt dużym ryzykiem i dążył do tego, by projekt był prowadzony w systemie publiczno-prywatnego partnerstwa. Do tego z kolei konieczna była zmiana autostradowej ustawy.

Sukces 9-5

W przeprowadzonej przez amerykańską organizację J.D.Power and Associates analizie jakości za 2001 rok samochody saab 9-5 oraz 9-5 kombi zostały ocenione jako najlepsze w segmencie średnich samochodów luksusowych. Ocena powstaje na podstawie opinii właścicieli zgłoszonych w ciągu 3 pierwszych miesięcy użytkowania auta.

AF AUTOFORUM S.A.

Autoryzowany Dystrybutor opon Grupy Continental

Poszukujemy Partnerów Handlowych

Continental
Baurom
SEMPERIT

Gdynia, ul. Redłowska 50/52, tel. 662-30-02
e-mail: gdynia@autoforum.com.pl



RENAULT Scénic

Cena już od 41 560 zł*



W wyposażeniu seryjnym: 4 poduszki powietrzne dla kierowcy, pasażera i boczne, ABS, szyby przednie opuszczane elektrycznie, centralny zamek, wspomaganie układu kierowniczego

Renault Credit Polska

* w kredycie rok bez rat, dziś 80% wpłaty własnej (41 560 zł), 20% po roku bez odsetek (10 390 zł)

AUTO-NOWAK G.Z. Nowak

81-002 Gdynia,
ul. Morska 517 A
tel. (058) 664 08 88
www.auto-nowak.pl

84-242 Luzino
Kębtowo,
ul. Wejherowska 30
tel. 678 25 37/38
www.auto-nowak.pl

ISO 9002

Przyciemnianie szyb

Nie każdego stać na montaż klimatyzacji czy wysokiej jakości szyberdachu. Problemy z oślepieniem przez słońce z kolei nie wszyscy lubią rozwiązywać, zakładając okulary przeciwsłoneczne. Wielu właścicieli aut decyduje się na przyciemnianie szyb.

Tu problemy są natury prawnej oraz technicznej. Prawo pozwala przyciemniać jedynie szybę tylną i obie tylne boczne. Po drugie, materiał używany do przyciemniania musi być atestowany. Technicznie najwięcej problemów przysparza samodzielny montaż folii oraz nabywanie odpowiedniej jakości materiału.

Wielu kierowców narzeka, że kształt kupionej folii nie pasuje idealnie do ich szyb, często mają problemy z równym przyklejeniem nakładki. Bezpieczną oraz fachową ofertę foliowania szyb oferują w tej chwili firma 3M. W 13 punktach na terenie Polski można założyć folie 3M na dowolny samochód. Kształty dobierane są

komputerowo do każdego auta na miejscu w serwisie i tam też fachowo folie są naklejane. Wybrać można przyciemnienie w dowolnej skali 5, 20, 35 oraz 50 proc. Cała operacja trwa od 2 do 3 godzin. Cena sugerowana przez przedstawicielstwo to 60-80 zł za metr kwadratowy folii. Robocizna kosztuje 50 zł za szybę boczną i 100 zł za tylną - w Krakowie, 75 zł za każdą szybę boczną i 150 zł za tylną szybę - w Warszawie. Wszystkie folie 3M są atestowane.

NCC na A-2

Dwa giganty budowlane - koncern NCC i austriacki Starbag - rozpoczęły budowę pierwszego fragmentu autostrady A-2 między Koninem i Nowym Tomysłem. Jest to obecnie największa autostradowa inwestycja w Europie. Kontrakt na 149-km odcinek drogi opiewa na 640 mln euro i jest największy w przypadku obu firm.

LAMPKA SPALIN

W nowych samochodach ma pojawić się system diagnostyki pokładowej. Ma to być warunek uzyskania homologacji. W niektórych najnowszych modelach już się pojawił. Pierwsi zaczęli o tym myśleć Amerykanie już kilka lat temu. W Europie o wprowadzeniu tego systemu zdecydowano w ubiegłym roku. Ma to bezpośredni związek z normą czystości spalin Euro III. W Europie ta norma już obowiązuje, w Polsce przesunięto termin jej wprowadzenia na styczeń 2002 roku.

Jeśli pokładowy system diagnostyczny stwierdzi, że w spalinach zawartość toksycznych substancji została przekroczona o 50 procent, zasygnalizuje to kierowcy zapaleniem lampki ostrzegawczej na desce rozdzielczej. To sygnał, że ze spalinami dzieje się coś niedobrego.

Ale spaliny to efekt pracy silnika. W rzeczywistości jeśli spaliny stają się bardziej toksyczne, oznacza to, że uszkodzeniu



Mercedes SLA

uległ katalizator, sonda lambda, układ sterowania wtryskiem. Wizyta w sytuacji serwisowej pozwoli znaleźć i usunąć przyczynę. Chodzi tu nie tylko o ekologię, ale również o wczesną diagnozę, która uchroni przed większą awarią, pozwoli szybko zareagować, bez narażania właściciela auta na duży wydatek.

Układ wprowadzany jest w autach wyposażonych w silniki benzynowe. W dieslach natrafiono na jakieś trudności techniczne, system wprowadzony będzie później.

Według informacji Ministerstwa Transportu, do końca 2002 roku będzie można uzyskać homologację samochodów na podstawie obecnie obowiązujących przepisów. Czyli do końca przyszłego roku nowe auta sprowadzane do Polski i tu produkowane nie muszą mieć systemu diagnostyki pokładowej spalin. Natomiast obowiązek ten ma być wprowadzony od 1 stycznia 2003 roku.

Zapewne większość aut sprowadzonych z zagranicy w roku przyszłym będzie wyposażona w system diagnostyki pokładowej diagnozujący toksyczność spalin. Po kupnie nowego auta warto poświęcić godzinę na uważne przestudiowanie instrukcji obsługi, zapoznanie się ze wszystkimi wskaźnikami, lampkami rozmięszonymi na desce rozdzielczej, panelu środkowym. Trzeba też wiedzieć, że większość lampek gaśnie w kilka sekund po przekroczeniu kluczyka (np. kontrolka ABS-u, airbagów).

WS

Więcej cruiserów

DaimlerChrysler zwiększa produkcję PT cruisera. Od jesieni przyszłego roku w Meksyku wytwarzanych będzie 260 tys. egzemplarzy rocznie (teraz 180 tys.). Ponadto już tego lata rozpocznie się produkcja chryslera PT cruisera w austriackim Grazu.

AKUMULATORY

do wszystkich typów pojazdów polskich i zagranicznych

PROSTOWNIKI

OWIEWKI, DYWANIKI

KOŁPAKI (WSZYSTKIE TYPY)

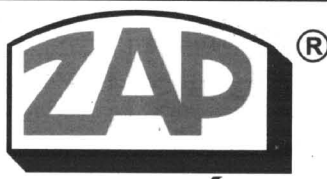
OLEJE SAM., KOSMETYKI

LAMPY, AKCESORIA



DŁACZCZ WARTO POLECIC AKUMULATORY AGRO?

- Większy prąd rozruchu, dzięki czemu uruchomienie pojazdu jest szybsze i o wiele łatwiejsze. Warto to docenić szczególnie w czasie dużych mrozów i upałów - kiedy zwykłe akumulatory często zawiodą.
- Nowoczesna obudowa z wygodną i praktyczną rączką. Przenoszenie akumulatora z jednego pojazdu do drugiego przestaje być problemem.
- Nie trzeba dotować elektrolitu (bezbosobogowość wg kryteriów IEC)
- Zmniejszona waga, solidna i trwała obudowa.



PIASTÓW
PH „MAKRO”

Licencjonowany Przedstawiciel na woj. pomorskie

HURTOWNIA Gdańsk-Orunia, ul. Trakt św. Wojciecha 253

tel. 306-66-60 (na terenie Transbudu)

tel./fax 309-00-75, tel. kom. 090 50-93-95

tel. 0601 311 054, 0601 311 056, czynna od 8.00 do 16.00

SKLEPY PATRONACKIE

- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Stefana Kardynała Wyszyńskiego 15, tel. 531 00 62
- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Armii Krajowej 86 A, tel./fax 777 00 17
- Starogard Gd., ZAKŁAD ZAOPATRZENIA ROLNICZEGO, ul. Rolna 1, tel. 56 287 07
- Kartuzy, T.DERA, ul. Gdańska 28, tel. 681 10 50, 685 31 08
- Kościerzyna, "MASZ-ROL", ul. Przemysłowa 3a, tel. 686 39 58
- 083-210 Zblewo, SKLEP i USŁUGI MOTORYZACYJNE, Robert Rezmier, ul. Kościelna 4, tel. 588 44 19
- Kwidzyn, SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH i CZĘŚCI WYMIENNYCH, ul. Toruńska, tel. 27934 77
- Wejherowo, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Gdańska 14, tel. 672 55 84
- Władysławowo, ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE, ul. Żytnia 25, tel. 674 14 84
- ZAKŁAD MECHANIZACJI POJAZDÓW SPRZĘTU ROLNICZEGO, Kosobudy k. Brus, tel. 398 31 00
- Somonino, HELP-ROL, ul. Siemiana 2, tel. 684 13 87
- Gdynia, MOTPULS, ul. Spokojna 3, tel. 664 61 49, MOTPULS, ul. Chylońska 60, tel. 663 18 88
- Niestepowo, STACJA PALIW, T. Girocki, ul. Raduńska 9, tel. 681 80 53
- Elbląg, PPKS, ul. Grunwaldzka 61, tel. 233 65 65
- Chojnice, AGRO URSUS, ul. Człuchowska 84, tel. 39754 42
- Lębork, RARYTAS, ul. Warszawska 15 A, tel. 863 32 55
- AGROMA, ul. Toruńska 6, tel. 863 30 10, 863 30 91
- Skarszewy, PHU ROLGUM s.c., ul. Wybickiego 21, tel. 588 25 59
- Chwaszczyno, AKCES, tel. 552 80 30
- Żukowo, H.K. Mazur, ul. Mickiewicza, tel. 681 73 65, 681 71 97
- Sierakowice, ACER s.c., ul. Przedzkońska 2, tel./fax 684 72 88, 684 72 66
- Lniska k. Żukowa, EROTRANS, tel. 681 85 65, 681 86 19



Nowy Saab 9-5 SportKombi

Są auta sportowe i samochody kombi. Teraz możesz mieć obydwie.

- wersje cieższe z homologacją Min. Transportu
- 3 lata Saab Premium Assistance
- cena już od 32 410 Euro netto



www.saab.pl

„Korona Auto” - Jacek Kulesza; Salon sprzedaży: Gdynia, Al. Zwycięstwa 250 (obok „Klif”), tel.: (058) 664 98 56, (058) 664 98 57; Serwis: Gdynia, ul. Hutnicza 9, tel.: (058) 623 56 81, (058) 663 47 00, e-mail: kulesza.saloon@saab.pl

Biuro Reklam i Ogłoszeń Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Matejki 6, tel./fax (058) 341-80-39



VW polo

ZNANE... NOWE POLO

Volkswagen wprowadza do sprzedaży kolejną generację polo, zbudowaną na całkiem nowej (dla tego modelu) płycie podłogowej. Niby nowość, a już... opatrzona, gdyż samochód jest ładny i podobny do mniejszego lupu. Charakterystycznym reflektorem tego drugiego, w polo dodano jedynie kolejną parę mniejszych, okrągłych świateł.

Niemniej nowe polo to nie całkiem lupu. Przede wszystkim jest większe, również od swego poprzedniego modelu. I to sporo, bo o 15 cm (mierzy teraz prawie 390 cm). Ma także o 5 cm większy rozstaw osi (równy 246 cm).

Można przypuszczać, że

zmiany te odczują przede wszystkim pasażerowie siedzący z tyłu, zyskując więcej miejsca na nogi. Wzrost długości auta oznacza też, że najpierw wygospodarowano więcej miejsca na bagaż. O tym jednak przekonamy się dopiero w połowie września.

Do napędu auta wybrano najnowsze silniki koncernu VW. Już w połowie listopada, kiedy to polo pojawi się na niemieckim rynku, będzie można wybrać jedną z dwóch jednostek benzynowych (3-cylindrową 1.2/65 KM oraz 4-cylindrową 1.4/75 KM) lub turbodiesla (3 cylindry, 1.4/75 KM). W styczniu 2002 roku gama zostanie poszerzona o 5

kolejnych silników, w tym 4-cylindrowy FSI (z wtryskiem bezpośrednim benzyny) o mocy 85 KM oraz nową 55-konną, 3-cylindrową jednostkę.

Nabywcy polo mogą wybrać auto w jednej z czterech odmian: basis, trendline, comfortline oraz highline. Każda będzie wyposażona w ABS, elektrohydrauliczne wspomaganie kierownicy oraz 4 poduszki gazowe.

Toledo z ACC

Laserowe czujniki, kamera i system ostrzegania kierowców - tak wygląda mechanizm ACC wymyślony przez Seata. Urządzenie ma zwiększyć bezpieczeństwo jazdy. Reguluje prędkość pojazdu, odstęp od poprzedzającego samochodu, rozpoznaje znaki drogowe i ostrzega kierowcę o ograniczeniach prędkości, sygnalizacji świetlnej oraz zjeżdżaniu z pasa ruchu. Przypomina o włączeniu kierunkowskazu oraz świateł mijania. Jeśli podłączyć je do nawigacji satelitarnej, będzie regulował prędkość przy pokonywaniu niebezpiecznych zakrętów. Test ACC przeprowadzony zostanie w modelu toledo. Nie wiadomo, kiedy ruszy seryjny montaż.

Więcej autogazu

W zeszłym roku na stacjach paliw w Polsce sprzedano 550 tys. ton LPG - o 39 proc. więcej niż przed rokiem. Zajmujemy obecnie trzecie miejsce w Europie pod względem ilości zużywanego autogazu. W związku z wzrastającym zapotrzebowaniem na to paliwo rozwija się infrastruktura dystrybucyjna gazu propan-butan. Końcowymi ogniwami tego łańcucha są: kontenery lub karuzelowe punkty napełniania butli oraz stacje do tankowania samochodów zasilanych autogazem.

Wzrost zanieczyszczenia atmosfery oraz degradacja środowiska spowodowały konieczność limitowania zawartości składników toksycznych spalin. Od roku 2000 obowiązuje w krajach UE norma Euro 3. W przewidywanej do wprowadzenia w roku 2005

normie Euro4 proponowane jest dalsze ograniczenie emisji szkodliwych substancji przez pojazdy samochodowe. Zrozumiałe jest zainteresowanie branży motoryzacyjnej źródłami energii, które umożliwiają spełnienie tych wymagań. Do zasilania silników spalinyowych można stosować szereg paliw gazowych, jednak najczęściej stosowane są: mieszanina propanu i butanu (LPG) oraz gaz ziemny.

Stosowanie paliwa gazowego, w porównaniu z benzynowym, powoduje zdecydowanie niższy poziom emisji toksycznych substancji do atmosfery. Redukcja zanieczyszczenia może sięgać około 60 proc. w przypadku tlenku węgla, 50 proc. w przypadku węglowodorów i tlenku azotu, 10 proc. w przypadku dwutlenku węgla.

„Rynek gazowy”

Ramer się opłacił

Pod tą tajemniczą nazwą kryje się nowoczesne i kosztowne (150 tysięcy złotych) urządzenie, służące policji do rejestrowania wykroczeń drogowych, głównie przekraczania dozwolonej prędkości.

Właściciel auta dowiaduje się o swym wykroczeniu drogą pocztową. W Warszawie i niedawna działają dwa takie radary. W ciągu 3 miesięcy „zarobiły” prawie 390 tysięcy złotych.

Tylko 289 EUR miesięcznie

VOLKSWAGEN BANK POLSKA
Bezpośredni w kontaktach



VW Transporter

- cena samochodu 58 600 zł
- opłata wstępna 11 720 zł
- okres leasingu 60 rat



Rekomendujemy oleje Shell

Volkswagen Leasing



Gajos

Sopot, Kasztanowa 4
tel. (058) 551 33 17, fax (058) 551 52 02
tel. kom. 0602 108 789,
www.gajos.com.pl

Leasing denominowany w Euro. 1Euro -3,9 zł, ceny netto + 22%VAT

29/75

TECHNOLOGIA

STAR TRUCKS

OSIĄGI

IDEALNE PROPORCJE

2000 SUPER STAR

Silniki EURO 2: 112 KM, 155 KM, 220 KM
Kabiny: kompaktowa, przedłużona, podwójna
Podwozia: pełna gama rozstawów osi
Ceny: atrakcyjne
Gwarancja: 2 lata

Całodobowa pomoc: assistance w kraju i za granicą w ASO STAR i MAN

STAR TRUCKS STAR TRUCKS Sp. z o.o., ul. 1-go Maja 12, 27-200 Starachowice

Autoryzowany Dealer STAR TRUCKS:
POLMOZBYT GDAŃSK,
ul. Miałki Szlak 4/8,
80-717 Gdańsk

POLMOZBYT GDAŃSK
tel.: (058) 321 88 88

Benzyna droga

Specjaliści biura maklerskiego Reflex twierdzą, że w najbliższym czasie nie należy spodziewać się obniżek cen benzyny. Wpływ na to będzie mieć sytuacja międzynarodowa. Konkretnie dwie rzeczy: zaostrożenie się konfliktu na Bliskim Wschodzie oraz prognozy Międzynarodowej Agencji Energii (MAE). Ten pierwszy tradycyjnie już prowadzi do politycznych nacisków państw arabskich na USA, aby te powściągnęły Izrael. Naciski te to szafowanie podaży ropy. Ra-

port MAE zaś wskazuje na rosnący popyt na ropy. Dokładnie o 400 tys. baryłek dziennie. W konsekwencji przy zmniejszonej podaży i rosnącym popycie ceny surowca będą rosnąć. Stąd już niedaleko do podwyżek na stacjach benzynowych. W Polsce ceny hurtowe paliw oparte są na parytecie importowym, czyli cenie, jaką należałoby w danym tygodniu zapłacić za sprowadzenie benzyny z zagranicy. Jesteśmy więc zależni od światowych trendów.

Inwestycje w Rosji

Reuters poinformował, że Toyota, trzeci pod względem wielkości producent samochodów na świecie, zamierza stworzyć na rynku rosyjskim oficjalne przedstawicielstwo i własną sieć sprzedaży. Dotychczas interesy Toyoty w Rosji reprezentowane były przez Toyota Tsusho and Sumitomo Corp (ramię handlowe japońskiego koncernu). Inny azjatycki koncern - Hyundai - rozpoczął w Rosji pilotażowy montaż modelu accent w systemie CKD w zakładach Taganrog Automobile. Jeśli testy produkcyjne wypadną pozytywnie, możliwe będzie podpisanie stałej umowy na montaż accenta. Wcześniej w zakładach Taganrog montowane były Citroeny berlingo, ale zaniechano tego z powodu bardzo małego popytu.

Sportowe MG

Angielski producent MG Rover ma ambitne plany wprowadzenia na rynek auta stanowiącego potencjalną konkurencję dla modeli Porsche. Stało się tak w wyniku nabycia akcji włoskiej firmy stylistycznej Qvale Automotive Group, wytwarzającej wyszynowe samochody mangusta. Nowy model ma się pojawić w przyszłym roku jako MG X80 z silnikiem V8 o mocy 380 KM za ok. 70 tys. USD.

Hydrogen3 do produkcji?

GM twierdzi, iż jego inżynierowie dokonali znaczących postępów w przygotowaniu opartej na miniwanie zafira samochodu czepiącego energię z ogniw paliwowych, który jest coraz bliżej wejścia do seryjnej produkcji. Najnowszy model zafiry jest lżejszy od poprzednika o około 100 kg, ma mocniejszy silnik elektryczny, zwiększony zasięg oraz prędkość maksymalną wynoszącą prawie 150 km/h.

CAŁKIEM NOWY JEEP

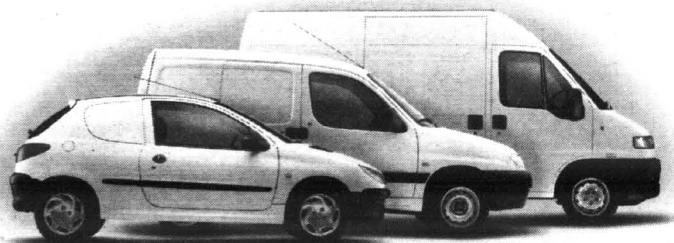


Jeep willys

Prawdopodobnie będzie to oficjalny następca popularnego wranglera. Nazywa się jeep willys. Wszystko jest w nim inne niż w dotychczasowych tego typu autach Chryslera: lekka, odkryta konstrukcja karoserii, duże koła, futurystyczne kształty wnętrza (szczególnie deska rozdzielcza i tunel środkowy). Nietypowo rozwiązano sterowanie biegami i załączeniem biegów terenowych. Dźwignie umieszczono na tunelu środkowym, ale są one przesuwne. zegary wprowadzono na środek deski rozdzielczej. Wewnątrz dominuje metal.

Auto jest 2-drzwiowe, miejsca są cztery, nie ma dachu, konstrukcja karoserii wzmocniona jest belką poprzeczną. Twórcy tego prototypu nie rozwiązali jeszcze problemu wsiadania na tylne fotele. Jest to utrudnione z powodu bocznej i górnej ramy. Czy tak będzie wyglądał w przyszłości następca jeopa wranglera? Zapewne wiele elementów zostanie wykorzystanych (bardzo ładny przód, oryginalne światła, niektóre elementy deski rozdzielczej, konstrukcja tylnej kanapy) dzięki czemu jeep będzie autem nowatorskim, ale nawiązującym detalami do swoich poprzedników.

Raty leasingowe od 302 zł mies.



PEUGEOT Samochody dostawcze Peugeot są teraz dostępne jak Leasing nigdy dotąd, dzięki niskim ratom (np. za Peugeot 206 XA

tylko 301.03 zł miesięcznie!) i maksymalnie uproszczonej procedurze. To jedyna taka oferta na polskim rynku –
– Progresywny Leasing Peugeot*.

SAMOCZODY DOSTAWCZE PEUGEOT. WYBÓR PROFESJONALISTÓW.

*Szczegóły w naszym salonie. Liczba samochodów w ofercie ograniczona.



PEUGEOT

JD - Kulej

SALON-SERWIS-CZĘŚCI
usługi blacharsko-lakiernicze

81-571 GDYNIA, ul. Chwaszczyńska 178,
tel. (058) 629 72 72, fax (058) 629 72 28

82-400 WEJHEROWO, ul. Gdańska 15,
tel. (058) 672 11 11, fax (058) 672 05 06

BMW dla omegi

Pod maskami opli omega przygotowywanych na rok 2002 montowany będzie nowy silnik produkcji BMW. Jednostka ta to sześciocylindrowy turbodiesel z wtryskiem common rail, o pojemności 2,5 dm³ i mocy 150 KM. Według danych fabrycznych omega 2.5-DTI 24V z nowym silnikiem przyspiesza do „setki” w 10,5 sekundy i osiąga maksymalną prędkość 208 km/h, zużywając przy tym jedynie 7,6 litra oleju napędowego na 100 km.

Opel z nowym silnikiem trafi do salonów sprzedaży w całej Europie już we wrześniu tego roku. Cena na rynku niemieckim ma wynieść około 60 tysięcy DM (ponad 113 tys. zł). Początkowo oferowane będą jedynie wersje ze skrzynią manualną, natomiast od listopada także z pięciostopniowym „automatem”.

Z głową do głowicy

O głowicy silnika rzadko się wspomina. Przeciętny kierowca nie musi wiedzieć, jak zbudowana jest głowica, ale powinien mieć elementarną wiedzę o tym, jak jej nie uszkodzić nieumiejętnym obchodzeniem się z samochodem. W nowoczesnych silnikach występuje pewien paradoks: głowica jest skomplikowana z powodu występowania 4, a nawet 5 zaworów na cylinder. Do tego dochodzą dwa wałki rozrządu również umieszczone w głowicy. Duża liczba zaworów powoduje, że grubość ścianek między nimi jest niewielka. W tych przeżyciach bardzo łatwo o przegrzanie, o uszkodzenie struktury metalu i w efekcie całej głowicy. A wówczas pozostaje tylko jej wymiana. Jest to bardzo kosztowna operacja.

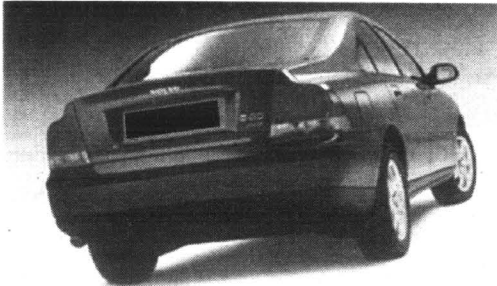
Jak się tego ustrzec? Trzeba obserwować co jakiś czas wskaźnik temperatury silnika, a gdy strzałka zbliży się do czerwonego pola, nie lekceważąc tego i sprawdzić przyczynę podwyższonej temperatury. Uszkodzenie głowicy (i innych elementów silnika) może spowodować zerwanie się paśka rozrządu. Wtedy

łtok spotyka się z zaworami, następuje ich pogięcie, uszkodzenie tłoka, a także głowicy. Naprawa w takim przypadku jest bardzo kosztowna. Jak tego uniknąć? Wymienić pasek zgodnie z zaleceniami w książce serwisowej, czyli co 60-70 tys. km. Gdy kupujemy auto używane, bez książki przeglądów, najlepiej od razu wymienić pasek. Łańcuchy rozrządu mają większą żywotność. W nowoczesnych autach wystarczają nawet na cały czas eksploatacji samochodu. W starszych pojazdach łańcuch może się rozciągnąć. Wtedy objawia się o obudowę, a kierowca słyszy charakterystyczne odgłosy.

Większość głowic, szczególnie w nowszych modelach silników, wykonana jest ze stopów aluminium. Chodzi między innymi o obniżenie wagi silnika. Ale aluminium może wchodzić w reakcje ze złe dobranym płynem chłodniczym, mogą powstać wżery, uszkodzenia ścianek prowadzące do nieszczelności. Dlatego też nie można stosować dowolnych płynów przy głowicy aluminiowej, tylko specjalne.

cd. na str. 20

SPOSÓB NA JAGUARA



Volvo S60 AWD

To już kolejne - po jaguarze X-type - propozycja nowo powołanej przez Forda dyrekcji Grupy Samochodów Prestiżowych. Tym razem - pod szyldem Volvo. Nowe auto zostało oznaczone symbolem S60 AWD i ponoć na pełne szanse na skuteczną rywalizację z tą barwną brytyjską znakomitością, którą wciąż fascynuje poprzecznie ustawionym silnikiem do napędzania czterech kół.

Z kolei S60, to samochód już zadomowiony w motoryzacyjnym krajobrazie, auto bardzo ciekawe, świetnie zaprojektowane - i stylistycznie, i pod względem image'u. Teraz jednak jako alternatywa wobec BMW i audi, dysponować będzie autem w postaci napędu na 4 koła. Volvo ma już sporo doświadczenia w tworzeniu aut 4x4, przy czym nie chodzi tu o samochody terenowe, ale o dziedzinę, w której Szwedzi byli niemal od zawsze prekursorami na świecie: bezpieczeństwo. Dzięki takiemu napędowi prowadzenie auta w każdych warunkach jest pewniej-

sze, a trzymanie się drogi nawet bez układów stabilizacji pojazdu niezawodne.

Tak będzie i z nowym modelem S60. Samochód ten i tak imponował poziomem technologicznym układu jezdnego, ale teraz, dzięki zastosowaniu elektronicznie sterowanego sprzęgła wielotarczowego firmy Haldex, rozdział siły napędowej będzie następował pomiędzy obie osie.

System ten jest niezależny od woli kierowcy, a opiera się na multiplexowym cyfrowym układzie elektrycznym, w którym przesył impulsów następuje w czasie rzeczywistym. Dzięki temu sprzęgło reaguje błyskawicznie, a auto imponuje trzymaniem się drogi w każdych warunkach. Miękką doładowana wersja AWD wyposażona jest w 200-konny silnik 2,4 l o momencie obrotowym 285 Nm już przy 1800 obr./min. Silnik spełnia najwyższe normy czystości i zużycia paliwa. Nowe auto dostępne jest na rynku od sierpnia.

Z głową do głowicy

cd. ze str. 19

Na etykiety mają one dopisek „Alu”. Kiedy silnik „bierze” olej może być to szkodliwe dla głowicy. Ale zależy jaka jest przyczyna tego „brania”. Jeśli silnik ma wyciek, wtedy dla głowicy nie jest to szkodliwe (ale oczywiście nie można z wyciekiem jeździć, należy go zlikwi-

dować). Jeżeli silnik spala nadmierne ilości oleju, to taka sytuacja dla głowicy jest zła.

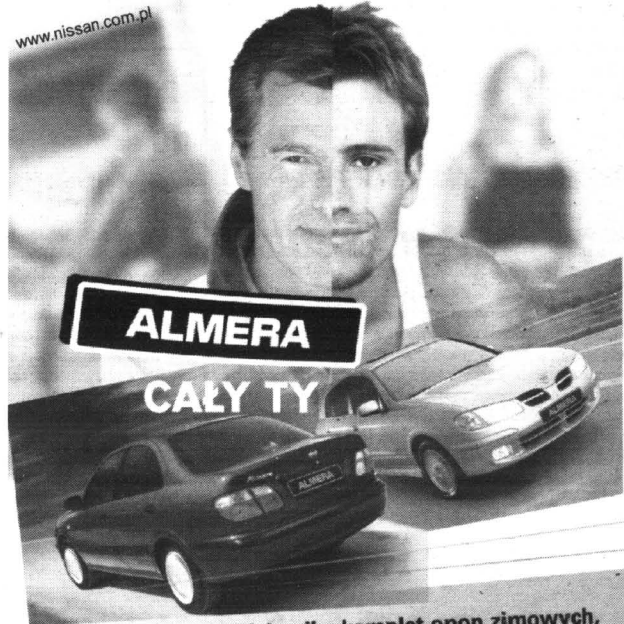
Dlaczego? Ponieważ podczas spalania oleju powstaje w silniku nagar. Gromadzi się on właśnie w głowicy, na trzonkach zaworów, na przyłgni grzybka zaworu. W efekcie zawór może zawiesić się, a grzy-

bek się wypalić. W głowicy, w miejscu nagromadzenia się nagaru, następuje przegrzanie się materiału.

Trzeba też wiedzieć, że przy zasilaniu gazem silnik osiąga nieco wyższą temperaturę niż przy spalaniu benzyny. Należy więc częściej spoglądać na zegar temperatury, nie lekceważyć jej wzrostu, nigdy nie kontynuować jazdy, gdy strzałka weszła na czerwone pole.

WS

www.nissan.com.pl

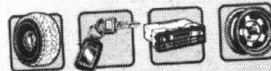


ALMERA

CAŁY TY

Tylko do końca października komplet opon zimowych, autoalarm oraz do wyboru alufelgi lub wbudowane radio gratis!

Więcej szczegółów u autoryzowanego dealera.



Nieograniczone możliwości

Gdańsk, Grunwaldzka 303,
fax 552 26 44
Salon - tel. (058) 552 17 28, 552 19 92
Serwis - tel. (058) 552 21 36, 552 13 17

KMJ

www.nissan.gda.pl

Gdynia, Wielkopolska 250
Salon - tel. (058) 771 47 24-25
Serwis - tel. (058) 771 47 26

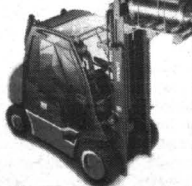
NISSAN

TERAZ WÓZKI WIDŁOWE NOWEJ GENERACJI NOWE I UŻYWANE

sprzedaż wózków:

- elektrycznych
- gazowych
- diesel

ISO 14001
ISO 9002
Certyfikat B



Dealer regionalny
KMJ Gdańsk, tel. (058) 552 21 93, kom.0501 722 161

2 LATA GWARANCJI

Tylko 565 PLN miesięcznie*

VW Golf

5-cio drzwiowy, metalik
od 47 300 PLN

cena samochodu	47 300 PLN
wkład własny	18 920 PLN
okres kredytu	72 miesiące



* Kredyt denominowany w EURO wg kursu 1 EUR=3,90 PLN

VOLKSWAGEN BANK POLSKA
Bezpośredni w kontaktach



Volkswagen Kredyt



Groblewski

Gdańsk, ul. Jagiellońska 12 A Tel. (058) 557 55 15

Legenda powraca

Nareszcie! Długo oczekiwany i obiecany powrót kultowego modelu na drogi staje się faktem. W końcu lipca z taśm fabryki Forda w Wixom w stanie Michigan wyjechał sławetny t-bird, czyli współczesna wersja jednego z najsławniejszych fordów w historii - thunderbirda. Niedysiejszy obiekt pożądania milionów ludzi na świecie dołączą do grona aut wzorowanych na oldtimerach w rodzaju chryslera PT cruisera czy mini.

Ten piękny roadster ma silnik z przodu i napęd na koła tylne, o osiągi dbać będzie 3,9-litrowa jednostka V8 bez doładowania. Wyposażeniem opcjonalnym będzie twardy zdejmowany dach (hardtop).

Nie za długo

Niemiecki automobilklub ADAC przeprowadził konsultację z wieloma lekarzami odnośnie długiego prowadzenia samochodu. Niemal wszyscy pytani stwierdzili, że wielogodzinne siedzenie za kierownicą może być groźne. W pozycji siedzącej często dochodzi do zatorów krwi w podudziach, a to z kolei prowadzi do zapalenia żył. Medycy radzą kierowcom podróżującym daleko i długo robić przerwy dla - bynajmniej nie przystojnego - rozprostowania nóg.

DLA NIEBIEDNEJ RODZINY



Seat alhambra

Seat alhambra to typowy van z mocno pochyloną przednią szybą. Samochodem może podróżować do siedmiu osób. Jednak wówczas do dyspozycji pozostaje tylko 256 litrów przestrzeni bagażowej. Pięcioosobowa rodzina jest w lepszej sytuacji, bo w miejsce trzeciego rzędu foteli może zabrać bagaż o pojemności 852 litrów.

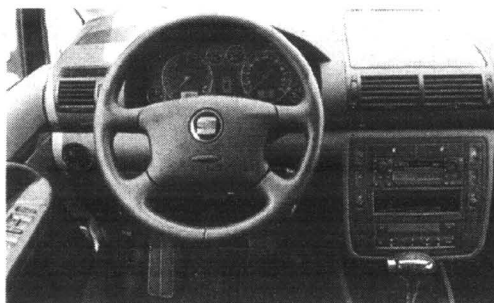
Kiedy autem jadą tylko dwie osoby i wyjęte są pozostałe fotele, z alhambry robi się mała ciężarówka. Do dyspozycji mamy wówczas 2610 litrów

przestrzeni na ładunek.

Kierowca ma przed sobą ergonomicznie rozplanowaną de-

skę rozdzielczą, z dużymi, czytelnymi zegarami. Nie wszystkim może się podobać ich jaskrawe czerwone podświetlenie.

Zawieszenie zostało zestro-



jone z nastawieniem na komfort. Alhambra pokonuje wszelkie nierówności drogi bardzo płynnie. Podczas szybkiego przejeżdżania zakrętów nawozie nieco się wychyla, ale nigdy nie wykracza poza margines bezpieczeństwa. A skoro już mowa o bezpieczeństwie: w wersji signo są cztery poduszki powietrzne i ABS. W razie potrzeby można także zamówić cztery zintegrowane foteliki dla dzieci po 1100 złotych za sztukę.

Amatorzy ręcznego sterowania dźwignią skrzyni biegów i ostrzejszej jazdy mają do dyspozycji tryb sekwencyjny. Kierowcy lubiący spokojniejsze przemieszczanie się pozostaną z pewnością przy automacie. Niezależnie od sposobu zmiany przełożeń skrzynia miękko i bez szarpnięć wybiera poszczególne biegi.

Zastosowana w tej wersji jednostka napędowa to sprawdzona konstrukcja Volkswagena. Moc 115 KM w zupełności wystarczy do sprawnej jazdy zarówno w mieście, jak i na dłuższej trasie.

Siedzenia są poprawnie wyprofilowane. Nawet dłuższa podróż bez przerw nie powoduje bólu pleców. Wszyscy pasażerowie mają dość miejsca.

Polubiłaby go z pewnością każda rodzina, ale cena auta jest wysoka (ok. 136 tys. zł). W zamian otrzymujemy niemal kompletnie wyposażony samochód rodzinny. Do pełni szczęścia brakuje tylko ESP, którego nie ma nawet w opcji.



Nie kupuj kota w worku!!!

- ✓ samochody do 7 lat
- ✓ auta sprawdzone w serwisie
- ✓ sprzedaż ratalna
- ✓ leasing
- ✓ pakiety ubezpieczeniowe

Sprawdzone samochody używane

www.motorcentrum.gratka.pl



Motor Centrum

ul. Miałki Szlak 4/8, Gdańsk

tel. (058) 321 89 70 -71

Dane techniczne:

Silnik t.diesel R4/16
 Pojemność skokowa (ccm) 1896
 Średnica x skok (mm) 79,5 x 95,5
 Stopień sprężania 18,0
 Zasilanie wb
 Moc maks. (kW/KM/obr./min) 85/115/4000
 Maks. mom. obr. (Nm/obr./min) 310/1900
 Skrzynia biegów aut. 5
 Napęd na koła przednie
 Hamulce przód/tył tw/tw
 Ogumienie 195/65 R15
 Pojemność bagażnika (l) 256/852/2610
 Pojemność zbiornika paliwa (l) 70
 Dł./szer./wys. (mm) 4634/1810/1762
 Masa własna/ładowność (kg) 1666/764
 Masa przyczepy (kg) 2000
 0-100 km/h (s) 15,1
 Prędkość maksymalna (km/h) 178
 Zużycie PN w l/100 km 7,2
 Wyposażenie seryjne: 4 airbagi, ABS, climatronic, komputer pokładowy, elektrycznie sterowane szyby i lusterka, radiododtworczacz, felgi aluminiowe, siedem foteli.

NOWE SPOJRZENIE VOYAGERA

Voyager sięga po 10 milion. Dotychczas Chrysler sprzedał ponad 9 milionów tego znakomitego vana. Do boju o jeszcze lepszy wynik wystawiono wersję 3.3 V6 LX.

Po oczach go poznacie - rzec by trzeba - gdyż auto otrzymało zupełnie nowe, większe reflektory o 40 procent lepszej wydajności świetlnej. We wnętrzu zastosowano lepsze materiały, zmieniono deskę rozdzielczą i panel środkowy, tarcze zegarów podobne są do tych z limuzyny 300 M.

Przełączniki znajdujemy w tych samych miejscach. Jakość wykonania też jest dobra. Voyagery z austriackiego Grazu są wykonane z dokładnej tych samych elementów co oryginały z USA, ale różnica w spasowaniu części



Chrysler voyager

bardzo przyzwoitym poziomie.

Odpowiednie do pojemności skokowej jednostki napędowej są też osiągi. W niespełna 12 s do „setki” i maksymalnie 179 km/h nie

nad 163 tys. złotych - na ile wycofeniono auto - to jednak dużo pieńdzy.

EuroCargo w Polsce

Od niedawna w Polsce dostępna jest nowa seria średniej wielkości ciężarówek Iveco eurocargo tector. Eurocargo znane są w Europie od 1991 roku. Od tego czasu sukcesywnie je udoskonalano, ale najważniejszą zmianą wprowadzaną od 10 lat jest zastosowanie nowej rodziny silników tector. Zmiana jest na tyle istotna, że auta w nie wyposażone noszą nazwę eurocargo tector.

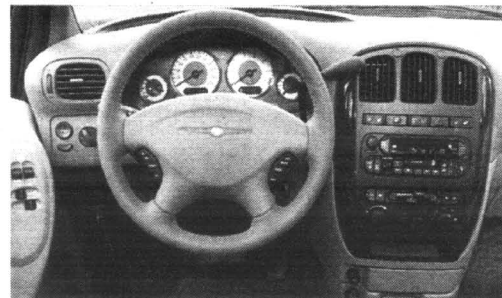
Nowa rodzina silników składa się z jednostek 4-cylindrowych o pojemności skokowej 3920 ccm oraz 6-cylindrowych o pojemności 5880 ccm. Cylindry wszystkich jednostek napędowych należących do rodziny tector mają jednakowe wymiary.

We wszystkich zastosowano system wtrysku common rail fir-

my Bosch. Zalety tych konstrukcji to nie tylko spełnianie najnowszych kryteriów dotyczących czystości spalin i hałasu, ale również wydłużenie okresów międzyprzebiegów (40 do 65 tysięcy km).

Nowy espace

Renault szykuje na przyszły rok premierę nowego espace'a. Duży van z Francji będzie się stylistycznie bardzo różnił od aktualnego modelu. Kontynuując linię przyjętą przez avantium'a, vel satisa i odnowione cło projektanci zapatrzyli go w pionową tylną szybę i reflektory o zaokrąglonych kształtach. Do wyboru mają być cztery wersje silnikowe: dwie benzynowe i dwa diesle.



jest na korzyść „Europejczyka”.

Nowe są w tym aucie niektóre opcje, jak choćby system elektrycznego zamykania i otwierania przesuwanych drzwi bocznych. Zarówno Chrysler, jak i wytwórca systemu (Delphi) są z automatycznych drzwi bardzo dumni. Działa to w każdym razie znakomicie.

Jedwabiście miękko pracujący silnik V6 z po amerykańsku delikatną automatyczną, czterostopniową skrzynią biegów pozwalają na wyjątkowo przyjemną i zrelaksowaną jazdę.

Zastrzeżenie budzi wykorzystanie funkcji kick-down (przy gwałtownym przyspieszeniu), kiedy to sterownik skrzyni miesza przełożeniami, usiłując znaleźć właściwie. Średnie spalanie na

zaskakuje, ale i nie rozczarowuje. Tylko hamowanie silnikiem mogłoby być bardziej zdecydowane i efektywniejsze (ponad 40-metrowa droga hamowania jest trochę za długa).

Zachowanie na jezdni też jest dobre. Poduszki powietrze o wielostopniowym napełnianiu są w standardzie cztery, chronią więc tylko pasażerów przednich foteli. Tam samo jest z napinaczami i ogranicznikami napięcia pasów bezpieczeństwa.

Nawet na krótkich nierównościach poprzecznych zawieszenie ledwo daje o nich znać. Przygotowania wymaga kwestia „przemeblowywania” kabiny. Fotele są ciężkie (po 25 kg pojedyncze), a tylną kanapę można wyjąć tylko w dwie osoby. Dobrze, że ma małe kółka do przesuwania. Po-

Infolinia: 0-801 666 999, internet: www.seat.pl

Ibiza	od 31990 zł
Cordoba	od 34990 zł
Cordoba Vario	od 37490 zł
Leon	od 44990 zł
Toledo	od 45490 zł
Alhambra	od 88490 zł
Inca	od 27121 zł netto



Rzetelny wybór!

Nikt nie mówi, że bierze.
Inni mówią, że dużo daje.

Sprawdź jednak dokładnie, co otrzymujesz.
Przekonasz się, ile warta jest nasza propozycja.

Czeka na Ciebie
nawet 5000 zł!

U nas otrzymasz nawet do 5000 złotych rabatu,
a w standardzie ABS i 2 poduszki powietrzne*.



*nie dotyczy modeli specjalnych

Odbierz swoje.



Auto-Gosk

Gdańsk-Jasień,
ul. Jabłoniowa 2
salon, tel. (058) 322 11 65
serwis, tel. (058) 322 11 86

ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO
SALONU W SOPOCIE,
AL. NIEPODLEGŁOŚCI 691
SALON, tel. 550 39 59

Gdynia,
ul. Chwaszczyńska 72
salon, tel. (058) 629 40 00
serwis, tel. (058) 629 45 43

Dane techniczne:

Silnik	benz. V6/12
Pojemność skokowa (ccm)	3301
Średnica x skok (mm)	93,0 x 81,0
Stopień sprężania	9,4
Zasilanie	ww
Moc maks. (kW/KM/obr./min)	128/174/5100
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	278/4000
Skrzynia biegów	aut. 4
Napęd na koła	przednie
Hamulce przód/tył	tw/t
Ogumienie	215/65 R 16 H
Pojemność bagażnika (l)	660/3640
Pojemność zbiornika paliwa (l)	75
Dł./szer./wys. (mm)	4803/1997/1803
Masa własna/ładowność (kg)	1910/590
Masa przyczepy (kg)	1600

Wyposażenie seryjne: ABS, 4 airbagi, rozdzielna klimatyzacja, el. sterowane szyby przednie i tylne, el. sterowane, podgrzewane i składane lusterka boczne, centralny zamek z pilotem, radioodtwarzacz z CD, komputer pokładowy, elektrycznie regulowany fotel kierowcy.

Horoskop (4.10 - 10.10)

Baran (21.03 - 19.04)
W tym tygodniu będziecie musieli szybko podejmować decyzje i zapanować nad rozchwianymi emocjami. Uważnie słuchajcie co ma Wam do powiedzenia Wasz partner lub współpracownik, a wszystko dobrze się skończy. Nie podejmujcie żadnych radykalnych posunięć finansowych.

Byk (20.04 - 20.05)
To będzie niezwykle harmonijny tydzień. Wiele godzin będziecie pracować jak pszczołki, ale znajdziecie też wyjątkowo dużo czasu na relaks w towarzystwie ukochanych osób. Śmiało wprowadzajcie innowacje i planujcie zawodową przyszłość.

Bliznięta (21.05 - 21.06)
Za oknem złota jesień, a w Waszych sercach maj. Niektóre z Was może porwać nowa miłość. Inne spędzą udane dni ze stałymi partnerami. Te które postanowią coś zmienić w swoim życiu, niech skonsultują to z najbliższymi. Odnajdziecie swoje powołanie, niekoniecznie ku uciesze małżonków.

Rak (22.06 - 22.07)
Pomimo wielu szczęśliwych chwil, mogą Was też dotyczyć niepokoje i konflikty związane ze sprawami domowymi. Czekają Was kosztowne naprawy i remonty. Będziecie musieli stanąć też przed wyborem między pracą a rodziną.

Lew (23.07 - 22.08)
Nie będziecie się przemęczać w pracy. Szczególnej wagi nabierze dla Was życie towarzyskie. Czekają Was imprezy i wyjazdy w delegacje. Niestety pojawią się też problemy finansowe, które w połączeniu z awanturami partnera nie pozwolą całkowicie oderwać się od rzeczywistości.

Panna (23.08 - 22.09)
W tym tygodniu poświęćcie najwięcej czasu na finansowe remanenty. Obliczanie spodziewanych zysków lub poszukiwanie dodatkowych źródeł dochodów całkowicie zdominuje Wasze myśli. W końcu i tak skorzystacie z Waszej niezawodnej intuicji.

Waga (23.09 - 22.10)
Jesienna aura nie będzie Wam się w ciągu najbliższych dni kojarzyła z przemianami, ale z radosnymi początkami i nowymi planami. Będziecie pięknieć w oczach. Nawet zakompleksione do tej pory Wagi odważnie ruszą do przodu.

Skorpion (23.10 - 21.11)
Ten tydzień nie będzie łatwy dla Skorpionów. Odczujecie znaczny spadek sił vitalnych i huśtawkę nastrojów. Pomimo iż poczujecie się przytłoczone licznymi obowiązkami, posypią się zaproszenia na ciekawe imprezy. Mimo to musicie sobie nieco odpocząć, bo teraz zarwane noce nie dla Was.

Strzelec (22.11 - 21.12)
Ten tydzień zapowiada się obiecująco. Będziecie mieli niejedną okazję, by udowodnić swoje talenty. Szczególnie poszczęści się Wam w miłości. Możecie śmiało realizować swoje marzenia, zwłaszcza że pieniądze będą się Was o dziwo trzymać.

Koziorożec (22.12 - 19.01)
Koziorożce w ciągu najbliższych dni staną się jeszcze bardziej przebojowe. Zechciecie sobie zapewnić o wiele lepszą pozycję w pracy. Odczujecie przypływ energii i wiary we własne możliwości. Niestety ten przerost ambicji może skłonić Was do ostrych sporów z partnerami.

Wodnik (20.01 - 18.02)
W ciągu najbliższych dni będziecie częściej bujać w obłokach niż stąpać twardo po ziemi. Chętniej sięgniecie po książki - szczególnie psychologiczne lub historyczne. Możecie nagle poczuć konieczność zajmowania się ezoteryką.

Ryby (19.02 - 20.03)
Waszą uwagę w tym tygodniu przyciągną sprawy rodzinne. Będziecie zastanawiać się nad przyszłością Waszą i Waszych dzieci. Zaczniecie studiować polisy ubezpieczeniowe i zbierać informacje o kredytach mieszkaniowych. Zadbajcie też o odrobinę szaleństwa.

KRZYŻÓWKA

WYTWOR- NY MEZ- CZYŻNA	MUZUL- MANSKI BOG	7	BAGIENNY PŁOMYK	UCHYLENIE SIĘ DO DROGA DO PRZEBYCIA	20	POLSKO- NEMIEC- KA WYSPA	KLAUN, BLAZEN
15				ZODIAKU LUB DROGOWY			11
ULOTKA PROKLA- MACJA	POMIEŚC- ZENIE DLA SA- MOCHODU		SĄSIAD IRAKU INDIAŃSKI NAMOT		17	OSADA KOZACKA	BYŁ NIM OTELLO
KOLOR OCHRON- NY TKANINY	2			STAN W INDIACH ROZKWIT WŁADZ UMYSŁO- WYCH			21
			KOTKA LUB SUKA				
			RYTM				
KOMPLET KART DO GRY	ATRYBUT KELNERA	SROKA LUB SOWA KAPLAN BUDDYJSKI			4	TATARAK	UCIECHA
				POLSKI TANIEC IMIĘ AKTO- RA, NIEM- CZYKA			19
POBORY AKTORA							3
			BIUROWY LUB KŁAJSTER CZASTKA Z JADREM			ZAKAZA- NY OWOC	DOJOJE
WOLNE STANO- WISKO	HERBATA PARAG- WAJSKA STAPNIECIE	13				CZĘŚĆ WYŚCIGU ZIEMIA UPRAWNA	8
				OKŁADKA PANCERNA W BANKU	18		16
ZASADA, REGUŁA	TRZONEK	NA ŚWIAT ZAWODY ŻEGLAR- SKIE	9			DZIAŁO	ROZGŁOS, SŁAWA
JAPON- SKA WÓDKA				UKOCHA- NA FILONA WŁÓCZYKU	1		22
			OKRETOWA KIEROWNICA OTWÓR W BAKU				SZTURM, NATARCIE
		10				12	MONGOL- SKI HO- DOWCA BYDŁA
LENNIK	SZULAS HAŁAS						
				KWAŚ- NYCH JABLEK			6
OBSZAR GÓRSKI	DRUŻYNA SPORTO- WA					ZAPORA NA RZECE	
	14						
				AFISZ FILMOWY			

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 22 utworzą rozwiązanie

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22

CZY W 2002 ROKU GROZI NAM ŚWINKA?

Każdego roku na świnkę choruje kilkadziesiąt tysięcy Polaków. W 1998 roku zanotowano w naszym kraju epidemię świnki i wówczas na chorobę tę zapadło prawie 220 tysięcy osób. Najczęściej chorują dzieci w wieku od 5 do 15 lat. Według profesora Wiesława Magdzika z Państwowego Zakładu Higieny, w przyszłym roku nie możemy wykluczyć wzrostu zachorowań na świnkę. Świnka nie się z sobą wiele zagrożenia, m.in. zachorowania na zapalenie nerwu słuchowego prowadzące do

gluchoty. Jedyną skuteczną ochroną przed świnką może być szczepienie.
Świnką można zarazić się poprzez bezpośredni kontakt z chorym. Wirus przenosi się najczęściej drogą kropelkową, czasem również drogą pośrednią, poprzez jedzenie lub przedmioty zakażone śliną chorego. Okres wylegania wynosi od 14 do 21 dni. Pierwsze objawy przypominają symptomy infekcji wirusowej (choć się czuje, boli go głowa, ma podwyższoną temperaturę), później dochodzi do bolesnego obrzęknięcia obu śliminiek przyusz-

nym. Ból powiększonych śliminiek utrudnia, a czasem nawet uniemożliwia szerokie otwieranie ust i żucie. Suchości w ustach towarzyszą również nadwrażliwość na kwaśne pokarmy. Wirus przenosi się na 2 do 6 dni przed wystąpieniem pierwszych objawów i zakaża do 9 dni od ich ujawnienia.
U części nastoletnich i dorosłych mężczyźni świnka powoduje bolesny obrzęk jąder. Zapalenie jąder prowadzi do zaburzeń płodności lub całkowitej bezpłodności. U kobiet może dojść do zapalenia jajników.
Opr. Joanna Witek

Renasans czosnku

Czosnek został wreszcie doceniony przez naukowców. Tę roślinę od zawsze uznawano za środek wzmacniający, uodpamiający na bakterie i wirusy. Teraz naukowo dowiedziono, że czosnek obniża poziom cholesterolu we krwi. Ustalono też, że w każdej główce

jest około 200 substancji mogących mieć znaczenie terapeutyczne. Prawdopodobnie obok witamin i soli mineralnych czosnek zawiera lotne związki (siarczki, dwusiarczki i aceton), które poprawiają funkcjonowanie układu odpornościowego.

Chudnij z głową

Z wagą nie wolno przesadzać. Osoby otyłe narażone są na choroby serca, cukrzycę, zwyrodnienie kości, ale gwałtowna terapia odchudzająca też jest zagrożeniem dla zdrowia. Oplakane efekty wi-

dać szczególnie na modelkach. Odchudzanie kończy się niedoborem soli mineralnych, witamin, białka. Skutki są fatalne: wrzody żołądka, zapalenie jeli, osteoporoza, uporczywe migreny nawet depresje.